

Main dimension : 1190 mm x 150 mm x 150 mm
Weight: 10 kg

FR DISPOSITIF D'ANCRAGES (conforme à EN795 : 2012 – TYPE B)- CAIMAN LV135: ANCRAGE BLOC BETON Instructions

d'emploi: Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI. Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaître les limites des différents dispositifs. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Utilisation interdite à toute personne sous influence de drogues, alcools, médicaments psychotropes etc ... Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. ■ Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. Ce produit doit être enlevé après usage. Ce produit devrait être un élément personnel du système, lorsque cela est applicable. ■ Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Après utilisation, enlever ce dispositif d'ancrage et le stocker selon les instructions de stockage. Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Le harnais d'antichute (EN361) peut être relié à son point accrochage A, à un élément ou composant de liaison dans les systèmes de protection individuelle contre les chutes (systèmes de retenue, systèmes de positionnement au travail (EN358), systèmes d'arrêt de chute (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), systèmes d'accès au moyen de cordes et systèmes de sauvetage. Le harnais d'antichute (EN361) est relié aux autres éléments du système par des connecteurs (EN362). Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. ■ **AVERTISSEMENTS :** Ce dispositif d'ancrage (EN795) ne sera jamais à relier directement à un harnais. Ce dispositif d'ancrage ne doit être utilisé que dans le cadre des EPI contre les chutes de hauteur. Toute autre utilisation pourrait mettre en péril la sécurité de l'utilisateur. LV135 est un système d'ancrage conçu afin d'assurer la sécurité des personnes effectuant des interventions à proximité d'un bloc de béton. Conforme aux exigences et méthodes d'essai des normes: EN795 : 2012 – TYPE B. Ce dispositif a été testé selon CENTS 16415, pour être utilisable jusqu'à 2 utilisateurs simultanément. La barre d'ancrage peut être installée dans des blocs de béton de toutes largeurs, comprises entre 1135 mm et 1190 mm. ■ **DESCRIPTION :** LV135 est un système d'ancrage conçu afin d'assurer la sécurité des personnes effectuant des interventions à proximité d'un bloc de béton.: Poids :kg 10 – Pour l'utilisation d'une seule personne / (800 mm lorsqu'il est fermé - 1200 mm complètement ouvert. Pour utilisation: 1135 mm - 1190 mm) Cet ancrage s'utilise sur tous les types de dalles des principaux fabricants. / ■ **MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES :** L'installation du dispositif doit être réalisée conformément aux recommandations de la notice d'installation de ce dispositif La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité d'installation du dispositif. Suivre étape par étape les instructions et les recommandations du fabricant afin de garantir une installation correcte. Utiliser des outils adéquats aux opérations décrites et n'endommageant pas le dispositif. Le dispositif d'ancrage de type B, modèle LV135, est conçu pour protéger l'utilisateur final contre les chutes de hauteur pouvant survenir pendant le travail en hauteur. La fonction de protection est garantie uniquement en association avec d'autres composants des chaînes de sécurité, tels qu'un harnais complet et un absorbeur d'énergie avec longe, tous conformes aux normes européennes applicables. ■ **INSTRUCTIONS D'INSTALLATION: (PART 1)** Ce produit est principalement destiné à être utilisé dans la configuration suivante: Contre des blocs de béton : couplé avec un système antichute EN360, EN355, EN353-1 ou EN353-2 afin de retenir l'utilisateur en cas de chute. / -L'efficacité de l'ancrage est conditionnée par une bonne mise en place du produit sur le bloc de béton. La barre d'ancrage peut être installée dans des blocs de béton de toutes largeurs, comprises entre 1135 mm et 1190 mm. Choisir une structure d'accueil suffisamment résistante, mini 13kN. L'utilisateur doit s'assurer que les matériaux de support dans lesquels les dispositifs d'ancrage structurels sont fixés, seront adaptés pour cette contrainte. **ATTENTION :** Le point de fixation doit être situé au-dessus de l'utilisateur et le travail doit être effectué de manière à réduire à la fois le risque de chutes et la distance de chute. Le point de fixation doit avoir une résistance minimale de 13 kN selon EN795 & CENTS 16415:2013. **Limites d'utilisation:** ■ **RECOMMANDATIONS :** Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier : que l'ancrage soit conforme aux recommandations / que l'installation de ce dernier ait été réalisée correctement / que le D d'accrochage soit correctement positionné. / que le dispositif ne comporte pas de trace de corrosion / que la vérification annuelle du dispositif soit toujours en vigueur / que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées / que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. / que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute. Le tirant d'air est la distance d'arrêt H + une distance supplémentaire de sécurité de 1 m. La distance H est mesurée depuis la position initiale sous pieds jusqu'à la position finale (équilibre de l'utilisateur après l'arrêt de sa chute). Vérifier qu'en fonction de l'équipement utilisé, le tirant d'air soit suffisant sous l'utilisateur, prévoir 2 m minimum sous les pieds de l'utilisateur et vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute. ■ **AVERTISSEMENTS :** L'utilisateur ne doit en aucun cas ouvrir,

réglé ou manipuler l'appareil lors de l'utilisation du produit. Ces manipulations ne peuvent être effectuées que lorsque le risque de chute est écarté. Vérifier avant chaque utilisation que l'ancrage soit fixé solidement sur son support. Toute vérification, ou inspection d'un dispositif d'ancrage, doit être réalisée en s'ancrant à un autre dispositif d'ancrage déjà vérifié et validé. Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. En cas de doute, sur l'état de l'appareil (traces d'oxydation) ou après une chute (déformation), il ne doit plus être réutilisé et/ou être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci. Il est interdit de supprimer, rajouter ou de remplacer un quelconque composant de l'ancrage sans l'accord du fabricant. ■ Température de l'environnement de travail: -40°C / +50°C. Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager l'EPI. L'appareil ne peut être utilisé que par une personne à la fois. (EN795). Ce dispositif a été testé selon CENTS 16415, pour être utilisable jusqu'à 2 utilisateurs simultanément. Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute. (100kg suivant les normes antichute). Il est dangereux de créer son propre système anti-chute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord par écrit préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi, ni au-delà de ses limites. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. ■ Il convient que le dispositif d'ancrage soit utilisé uniquement pour un équipement de protection individuelle contre les chutes et non pour un équipement de levage. Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute, à une valeur maximale de 6 kN. Prévoir une distance de sécurité par rapport au sol et aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique. Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. ■ DUREE DE VIE: Produits en métal et produits mécaniques (dispositif d'arrêt de chute à rappel automatique, coulissant, travaux sur cordes, ancrages etc...) : durée de vie maximale 20 ans à partir de la date de fabrication (stockage et utilisation compris). La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation / Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... / Usage particulièrement intensif / Choc ou contrainte importants / Méconnaissance du passé du produit. ■ Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : une révision / une destruction. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. ■ POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : 1/ en inspectant visuellement les points suivants : Etat de la sangle ou de la corde : pas d'effilochage, pas d'amorce de coupure, pas de dommage visible aux coutures, pas de brûlure et pas de rétrécissement inhabituel. / Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. / Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violet et autres conditions climatiques. / Etat du dispositif d'ancrage : conforme aux instructions d'installations et aux recommandations, / Etat des fixations : couples de serrages (kN) respectés, / que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. / Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs (EN362) / Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. 2/ dans les cas suivants : / avant et pendant utilisation / en cas de doute / en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. / s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. / au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. ■ EXAMEN PERIODIQUE DE L'EPI : Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Remplacer l'EPI si nécessaire. Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. ■ PART 2: RECORD CARD : EXAMEN PERIODIQUE : 1/Référence du produit 2/Entreprise 3/Nom de l'utilisateur 4/le numéro de lot./N° de série 5/Date de production 6/Date de 1ère utilisation 7/Date d'achat 8/Date d'inspection 9/Commentaires 10/Date de prochaine inspection 11/Nom & Signature 12/Type Equipements de protection individuelle 13/EN795: Dispositifs d'ancrages- 14/La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure. 15/La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur. **Instructions stockage/nettoyage:** ■ Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /-éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc... / conserver le produit dans son emballage / éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc... tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Stocker au frais, au sec à l'abri de la lumière. ■ ENTRETIEN ET STOCKAGE: Les parties métalliques seront essuyées avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés. Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. Nettoyer la sangle uniquement avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit.

EN ANCHORAGE DEVICE (compliant with EN795 : 2012 – TYPE B)- CAIMAN LV135: CONCRETE ANCHORAGE Use instructions:

This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. (for example: drugs, alcohol and psychotropic drugs, others...) Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. ■ This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. This product must be removed after the use. This product should be a personal issue item, where this is applicable. ■ Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. After use, remove the device and store it properly following the instructions of storage. The fall arrest harness (EN361) is the

only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. The fall arrest harness (EN361) may be connected to its attachment point A, to a connection element or component in personal protection fall arrest systems (restraint systems, work positioning systems (EN358), fall arrest systems (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), access systems via ropes and rescue systems). The fall arrest harness (EN361) is connected to other elements of the system by connectors (EN362). In these cases, follow the instructions described in their own manual. ■ **WARNINGS:** This anchoring device (EN795) will never be directly connected to a harness. This anchoring device shall only be used in a PPE fall arrest system. Any other use can jeopardize the safety of the user. LV135 is an anchor system designed to ensure the safety of persons performing operations near concrete block. Meets with requirements and test standards: EN795 : 2012 – TYPE B. This device has been tested to be used up to 2 users simultaneously, according to CENTS 16415. The anchoring bar can be installed in concrete blocks of any width between 1135 mm and 1190 mm. ■ **DESCRIPTION:** LV135 is an anchor system designed to ensure the safety of persons performing operations near concrete block.: Weight :kg 10 – For one person use / (800 mm when closed – 1200 mm totally opened. For use : 1135 mm – 1190 mm) This anchorage applies to all types of slab of main manufacturers. / ■ **DONNING AND/OR ADJUSTMENTS:** The installation of the device must be made according to the instructions of the installation manual of the device. The user's safety depends on the efficiency of the device installation. Follow step by step the instructions and recommendations of the manufacturer in order to guarantee a suitable installation. Use the appropriate tools for the described actions which do not damage the device. Type B anchor device model LV135 is designed to protect the final user against falls from a height that may occur during work at height. The protection function is guaranteed only when in conjunction with other components of the safety chains, such as a full body harness and an energy absorber with lanyard, all in compliance with the applicable European Standards. ■ **INSTALLATION INSTRUCTION: (PART 1)** This product is primarily intended to be used in the following configuration: Against a concrete blocks: combined with an EN360, EN355, EN353-1 or EN353-2 fall arrest system in order to hold the user in the event of a fall. / -Anchoring effectiveness depends on the product being correctly attached to the block. The anchoring bar can be installed in concrete blocks of any width between 1135 mm and 1190 mm. Choose a sufficiently strong anchor structure (min. 13 kN). The user must ensure that the support materials in which the structural anchor devices are attached are adapted for this constraint. **WARNING :** The attachment point must be located above the user and the work carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance. The attachment point must have a minimum resistance of 13kN according to EN795 & CENTS 16415:2013.. **Usage limits:** ■ **RECOMMENDATIONS:** For safety reasons and before each use, check: that the anchorage complies to the instructions / that the anchorage is appropriately installed / where applicable, the D attachment is correctly positioned. / that the device does not show any sign of corrosion / that the yearly control of the device is still valid / that the operating instructions described for each component of the system are met / that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. / the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. The vertical clearance is the stopping distance H + additional safety distance of 1 m. The distance H measured from the initial position to the final position (user's balance after the fall arrest). Check that there is enough height below the user according to the equipment used. A height of 2m minimum must be left below the user's feet. Check that the overall layout restricts swinging to a minimum if a fall should occur. ■ **WARNINGS:** Under no circumstances should the user open, adjust or operate the equipment when using the anchorage. These manipulations can be performed only when the risk of falling is avoided. Before each use, check that the anchor is securely fixed on its support. Any check or inspection of an anchoring device must be made when the user is safely anchored on another anchoring device that has been already checked and validated. This equipment must be operated only by trained, competent and in good health people, or under the supervision of a trained and competent person. In case of doubt on the status of the device (traces of oxidation) or after a fall (deformation), it should not be reused and / or be returned to the manufacturer or a competent person mandated by them. It is forbidden to remove, add or replace any component of the anchor without the agreement of the manufacturer. ■ **Temperature of working environment:** -40°C / +50°C. **Chemicals:** Put the equipment out of service in the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect the operation. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. Any static or dynamic overload may damage the PPE. The device may only be used by one person at a time. (EN795). This device has been tested to be used up to 2 users simultaneously, according to CENTS 16415. The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest. (100kg according to fall arrest standards). It is dangerous to create your own fall arrest system as each safety function may interfere with another safety function. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. Do not use beyond the scope of use defined in the usage instructions, nor beyond its limits. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. ■ Should the anchoring device be used solely for personal protective equipment against falls and not for lifting equipment. When the anchor is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with means for limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during a fall arrest, to a maximum of 6 kN. Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard. Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. ■ **SHELF LIFE:** Metal products and mechanical products (self retracting fall arrest device, sliding, work on ropes, anchors etc. ...) : Maximum duration of 20 years from the date of manufacture (including storage and use). The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use / "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... / Particularly intensive use / Shock or significant constraint / Disregard for the product item's history.. ■ **Warning:** these factors can cause damage invisible to the naked eye. **Warning:** certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. If in doubt, always remove the product for it to undergo either: a review / destruction. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product. ■ **TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU.** No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically: 1 / visually inspect the following points: State of the strap or rope: no fraying, no boot cut, no visible damage at seams, no burning and no unusual narrowing. / Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. / General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions / State of the anchoring device: its compliance to installation instructions and recommendations, / Condition of fasteners: tightening torques (kN) observed, / that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. / Correct operation and locking of connectors . (EN362) / Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. 2 / in the following cases: / Before and during use / if in doubt / In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / If it has been subjected to stress during a previous fall. / At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. ■ **PERIODIC REVIEW OF PPE:** An examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. Replace the PPE if necessary. In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. The readability of the product labelling must be checked periodically. ■ **PART 2: RECORD CARD :PERIODIC REVIEW:** 1/Reference of the product 2/Company 3/User Name 4/The batch number, /Serial N° 5/Date of production 6/Date of 1st Use 7/Purchase date 8/Date of inspection 9/Comments 10/Date of next inspection 11/Name & Signature 12/Type Personal protective equipment 13/EN795: Anchorage Devices- 14/The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in

the product user instructions. 15/The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

Storage/Cleaning instructions: ■ During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / keep the product in its packaging / keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. Store in a cool dry place, away from light. ■ **SERVICING AND STORAGE:** The metal parts are wiped with a cloth soaked in vaseline oil. Bleach and detergents are strictly prohibited. Clean with soap and water, wipe with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use. Clean the strap with a soft detergent only. Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or coloring, these substances can affect the performance of product.

ES DISPOSITIVOS DE ANCLAJE (que cumple con EN795 : 2012 – TIPO A)- CAIMAN LV135: ANCLAJE BLOQUE DE HORMIGÓN

Instrucciones de uso: Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiciones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. El uso de este EPI está reservado a personas con buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de dudas, consultar con un médico. Uso prohibido para las personas bajo la influencia de drogas, alcohol, psicotrópicos. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento.

■ Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363) cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas. Este producto debe ser retirado después del uso. Este producto debería ser un elemento personal del sistema, cuando esto corresponda. ■ Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. Después de usado, retire el dispositivo y guárdelo correctamente. El arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo. El arnés anticaídas (EN361) puede estar unido a su punto de anclaje A, a un elemento o componente de unión dentro del sistema de protección individual contra caídas (sistemas de retención, sistemas de posicionamiento en el trabajo (EN358) sistemas de detención de caída (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acceso mediante cuerdas y sistemas de salvataje). El arnés anticaída (EN361) está unido a los demás elementos del sistema con conectores (EN362). Para esos casos, respetar las correspondientes consignas del manual del usuario. ■ **ADVERTENCIAS:** Este dispositivo de anclaje (EN795) nunca debe unirse directamente con un arnés. Este dispositivo de anclaje solo debe utilizarse dentro del marco de los EPI contra caídas de alturas. Cualquier otro tipo de uso podría poner en peligro la seguridad del usuario. LV135 es un sistema de anclaje diseñado para asegurar la seguridad de las personas que trabajan cerca de un bloque de hormigón. Conforme a las exigencias y métodos de prueba de las normas: EN795 : 2012 – TIPO A. Este dispositivo ha sido probado según CENTS 16415, para utilizarse con hasta 2 usuarios a la vez. La barra de anclaje se puede instalar en bloques de hormigón de todo tipo de ancho, entre 1135 mm y 1190 mm. ■ **Descripción :** LV135 es un sistema de anclaje diseñado para asegurar la seguridad de las personas que trabajan cerca de un bloque de hormigón.: Peso :kg 10 – Para su uso una sola persona / (800 mm cerrado- 1200 mm completamente abierto. Para su uso: 1135 mm - 1190 mm) Este anclaje se utiliza en todo tipo de losas de los principales fabricantes. / ■ **PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES :** La instalación del dispositivo debe realizarse de acuerdo con las recomendaciones del folleto de instalación correspondiente La seguridad del usuario depende de la eficiencia de la instalación del dispositivo. Siga paso a paso las instrucciones y recomendaciones del fabricante para garantizar la instalación correcta. Utilice las herramientas adecuadas para las acciones descritas de modo que no dañen el dispositivo. El dispositivo de anclaje de tipo B, modelo LV135 ha sido diseñado para proteger al usuario final de las caídas en altura que pueden ocurrir durante los trabajos en altura. La función de protección solo está garantizada junto con otros componentes de la cadena de seguridad, como por ejemplo un arnés completo y un absorbedor de energía con cabestro, todos ellos de acuerdo con las normas europeas aplicables. ■ **INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN: (PART 1)** Este producto ha sido diseñado para su uso dentro de la siguiente configuración: Contra los bloques de cemento: acoplado con un sistema anticaídas EN360, EN355, EN353-1 o EN353-2 para retener al usuario en caso de una caída. / -La eficacia del anclaje depende de una buena colocación del producto en el bloque de hormigón. La barra de anclaje se puede instalar en bloques de hormigón de todo tipo de ancho, entre 1135 mm y 1190 mm. Elegir una estructura de recepción lo suficientemente resistente, mínimo 13KN. El usuario debe asegurarse de que los materiales de soporte en los que se fijan los dispositivos de anclaje estructurales sean adecuados. **ATENCIÓN :** El punto de fijación debe estar situado por encima del usuario y el trabajo debe realizarse de modo de reducir tanto el riesgo de las caídas como la distancia de las mismas. El punto de fijación debe tener una resistencia mínima de 13kN de acuerdo con EN795 & CENTS 16415:2013.. **Límites de aplicación:** ■ **RECOMENDACIONES:** Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar: que el anclaje cumpla con las recomendaciones / que la instalación de este último se haya realizado correctamente / el anclaje D está colocado correctamente. / que el dispositivo no muestre ningún tipo de corrosión / que la verificación anual del dispositivo siempre esté en vigor / que las consignas de uso descritas para cada elemento del sistema sean respetadas / que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. / que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída. La altura libre es la distancia de detención H + una distancia suplementaria de seguridad de 1 m. La distancia H se mide desde la posición inicial bajo los pies hasta la posición final (equilibrio del usuario después de la caída). En función del equipamiento utilizado, controle que la altura libre debajo del usuario sea suficiente; cuente con 2m como mínimo debajo de los pies del usuario y controle que la disposición general limita el movimiento pendular en caso de caída. ■ **ADVERTENCIAS:** En cualquier caso, el usuario no debe abrir, ajustar o utilizar el anticaídas cuando product se usa. Estas manipulaciones se pueden realizar sólo cuando se evita el riesgo de caída. Verificar antes de cada uso, que el anclaje está correctamente conectado a su apoyo. Todas las verificaciones o inspecciones de un dispositivo de anclaje deben realizarse estando anclado a otro dispositivo de anclaje ya validado y verificado. Este equipo debe usarse por una persona competente y con buena salud, o bajo la supervisión de un profesional capacitado y competente. En caso de duda sobre el estado del aparato (restos de óxido) o después de una caída (deformación), el aparato no puede volver a utilizarse y/o debe devolverse al fabricante o a una persona competente autorizada por el mismo. Queda prohibido suprimir, agregar o reemplazar ningún componente del aparato sin la aprobación del fabricante. ■ **Temperatura del entorno de trabajo:** -40°C / +50°C. Productos químicos: poner el aparato fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar el buen funcionamiento del mismo. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario. Cualquier sobrecarga estática o dinámica puede dañar el EPI. El aparato no puede ser utilizado por más de una persona por vez. (EN795). Este dispositivo ha sido probado según CENTS 16415, para utilizarse con hasta 2 usuarios a la vez. El peso del usuario, incluyendo su ropa y su equipo, no debe superar el peso máximo indicado en el anticaídas. (100 Kg de acuerdo con las normas anticaída). Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque cada función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Cualquier modificación, acoplamiento o reparación del EPI sólo debe realizarse con previo acuerdo escrito del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones, ni más allá de sus límites. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. ■ En caso de que el ancla se utilizará únicamente para los equipos de protección personal contra caídas y no para equipos de elevación. Cuando se utiliza el ancla como parte de un sistema de detención de caída, el usuario debe estar equipado con medios para limitar las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre el usuario durante una

detención de caída , a un valor máximo de 6 kN. Se debe prever una distancia de seguridad con respecto al suelo y a las líneas eléctricas o zonas que presentan un riesgo eléctrico Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación. ■ Vida útil: Productos de metal y productos mecánicos (dispositivo de detención de caídas con recuperador automático, deslizante, trabajos con cuerdas, anclajes, etc.): vida útil máxima 20 años a partir de la fecha de fabricación (incluyendo almacenamiento y uso). La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso / Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. / uso demasiado intensivo / Golpes o exigencias extremas / Desconocimiento del pasado del producto.. ■ Atención : estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: revisión / destrucción. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. ■ PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU. Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: 1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: Estado de la cincha o de la cuerda: controlar si está deshilachada, indicios de cortes, daño visible en las costuras, quemaduras o encogimiento inusual. / Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. / Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas / Estado del dispositivo de anclaje: de acuerdo con las instrucciones de las instalaciones y con las recomendaciones, / Estado de las fijaciones: se respeta el torque de ajuste (kN) / que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. / Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores. (EN362) / Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad, pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. 2/ en los siguientes casos : / antes y durante el uso / en caso de duda / en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. ■ EXAMEN PERIÓDICO del EPI: El fabricante o una organización competente designada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Luego de la verificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para volver a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. Reemplazar el EPI si es necesario. Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. ■PART 2: RECORD CARD :EXÁMEN PERIÓDICO: 1/Referencia del producto 2/Compañía 3/Nombre del usuario 4/numero de lote,/Nº de serie 5/Fecha de fabricación 6/Fecha de la 1ª puesta en servicio 7/Fecha de compra 8/Fecha de inspección 9/Comentario 10/Próxima fecha de inspección 11/Nombre, firma 12/Tipo Equipos de protección individual 13/EN795: Dispositivo de sujeción- 14/Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones. 15/La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año. El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** ■ Durante el transporte y el almacenamiento:- conservar el producto en su embalaje /-alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / conservar el producto en su embalaje / alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc. mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos , ácidos, colorantes, solventes aristas filosas y estructuras de escaso diámetro. Guardar en un lugar fresco y seco, protegido de la luz. ■ SERVICIO Y ALMACENAMIENTO: Las partes metálicas se secan con un paño embebido en aceite de vaselina. La lavandina y el detergente están rigurosamente prohibidos. Limpiar con agua y jabón, secar con un paño y suspender en un lugar aireado para que seque de manera natural y a distancia del fuego, directo o fuente de calor, igualmente para los elementos que se humedecen durante el uso. Limpiar la cincha únicamente con detergente suave. No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar la eficacia del producto.

IT DISPOSITIVO D'ANCORAGGIO (conforme a EN795 : 2012 – TIPO B)- CAIMAN LV135: ANCORAGGIO BLOCCO IN CEMENTO
Istruzioni d'uso: La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare l'EPI. I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. L'utilizzo di questo EPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo dell'EPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili all'EPI precisate. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. Utilizzo vietato a persone sotto l'influenza di droghe, alcolici, farmaci psicotropi, ecc... Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. ■ Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute. Non rimuovere il prodotto dopo l'utilizzo. Il prodotto dovrebbe essere un elemento personale del sistema, quando possibile. ■ Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. Dopo l'utilizzo rimuovere il dispositivo di ancoraggio e stoccarlo in base alle indicazioni di stoccaggio. L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta. L'imbracatura anticaduta (EN361) può essere collegata al suo punto di ancoraggio A, è un elemento o componente di collegamento nel caso degli equipaggiamenti di protezione individuale contro le cadute (sistemi di trattenuta, sistemi di posizionamento sul posto di lavoro (EN358), sistemi di arresto di caduta (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemi di accesso con corde e sistemi di salvataggio). L'imbracatura anticaduta (EN361) è collegata agli altri elementi del sistema attraverso dei connettori (EN362). In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. ■ AVVERTIMENTI: Questo dispositivo di ancoraggio (EN795) non sarà mai collegato direttamente ad una imbracatura. Questo dispositivo d'ancoraggio deve essere utilizzato solo nel caso degli Epi contro le cadute dall'alto. Ogni altro utilizzo può mettere in pericolo la sicurezza dell'utilizzatore. LV135è un sistema di ancoraggio progettato per garantire sicurezza alle persone che effettuano interventi in prossimità di blocchi di cemento. Conforme alle specifiche e metodi di prova delle norme: EN795 : 2012 – TIPO B. Questo dispositivo è testato conformemente a CENTS 16415, per essere utilizzabile addirittura da 2 utilizzatori insieme. La barra di ancoraggio può essere installata nei blocchi di cemento di qualsiasi larghezza, compresa tra 1135 mm e 1190 mm. ■ Descrizione : LV135è un sistema di ancoraggio progettato per garantire sicurezza alle persone che effettuano interventi in prossimità di blocchi di cemento.: Peso :kg 10 – Per un uso persona / (800 mm quando chiuso - 1200 mm completamente aperto. Per utilizzo: 1135 mm - 1190 mm) Questo ancoraggio è utilizzato su tutti i tipi di piastrelle dei principali produttori / ■ PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: L'installazione del dispositivo deve essere realizzata conformemente alle raccomandazioni delle istruzioni d'installazione di questo dispositivo. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia dell'installazione del dispositivo. Seguire passo passo le istruzioni ed i consigli del produttore per garantire un'installazione corretta. Utilizzare utensili adatti alle operazioni descritte e che non danneggino il dispositivo. Il dispositivo di ancoraggio di tipo B, modello LV135, è stato progettato per proteggere l'utente da cadute da altezza che potrebbero verificarsi nel caso di interventi in altezza. La funzione di protezione è garantita unicamente in

associazione con altri componenti della catena di sicurezza, ad esempio una imbracatura completa ed un assorbitore di energia con corda, tutti conformi alle norme europee applicabili. ■ **ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE:** (PART 1) Questo prodotto è essenzialmente destinato ad essere utilizzato nella seguente configurazione: Contro blocchi di cemento: accoppiato con un sistema anticaduta EN360, EN355, EN353-1 o EN353-2 per trattenere l'utilizzatore in caso di caduta. / -L'efficacia dell'ancoraggio è condizionata da un buon posizionamento del prodotto su un blocco di cemento. La barra di ancoraggio può essere installata nei blocchi di cemento di qualsiasi larghezza, compresa tra 1135 mm e 1190 mm. Scegliere una struttura portante sufficientemente resistente: minimo 13KN. L'utilizzatore deve assicurarsi che i materiali di supporto a cui i dispositivi di aggancio strutturali sono fissati sono adatti a tale sollecitazione. **ATTENZIONE :** Il punto di fissaggio deve trovarsi sotto l'utilizzatore ed il lavoro deve essere effettuato in modo da ridurre sia il rischio di cadute sia la distanza della caduta. Il punto di fissaggio deve presentare una resistenza minima pari a 13 kN conformemente alla normativa EN795 & CENTS 16415:2013.. ■ **Restrizioni d'uso:** ■ **RACCOMANDAZIONI:** Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare: che l'ancoraggio sia conforme alle raccomandazioni / che l'installazione di questi ultimi sia stata realizzata correttamente / che il D di ancoraggio sia correttamente posizionato. / che il dispositivo non comporti tracce di corrosione / che la verifica annuale del dispositivo sia sempre in vigore / che le istruzioni d'uso descritte per ognuno degli elementi del sistema siano rispettate / che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. / che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta. Il tirante d'aria è la distanza di arresto H + una distanza aggiuntiva di sicurezza di 1 m. La distanza H è misurata dalla posizione iniziale sotto i piedi fino alla posizione finale (equilibrio dell'utilizzatore dopo l'arresto dalla caduta). Verificare che in funzione dell'attrezzatura utilizzata, l'altezza libera al di sotto dell'utilizzatore sia sufficiente; prevedere almeno 2 m sotto ai piedi dell'utilizzatore e verificare che la disposizione generale limiti il movimento ondulatorio in caso di caduta. ■ **AVVERTIMENTI:** L'utente non deve in nessun caso aprire, regolare o manipolare l'apparecchio nel corso dell'utilizzo di product. Tali manipolazioni possono essere effettuate solo quando è possibile evitare il rischio di caduta. Verificare, prima di ogni utilizzo, che l'ancoraggio sia fissato saldamente al relativo supporto. Ogni verifica, o ispezione di un dispositivo d'ancoraggio, deve essere realizzata ancorandosi ad un altro dispositivo d'ancoraggio già verificato e valido. Questo equipaggiamento deve essere utilizzato solamente da persone formate, competenti e in buona salute, o sotto la supervisione di una persona formata e competente. In caso di dubbio sullo stato dell'apparecchio (tracce d'ossidazione) o dopo una caduta (deformazione), non deve essere riutilizzato e/o restituito al costruttore o a una persona competente da lui inviata. E' proibito sopprimere, aggiungere o rimpiazzare qualsivoglia componente del sistema anticaduta formato dall'apparecchio e dal suo supporto di sicurezza senza l'approvazione del costruttore. ■ **Temperatura dell'Ambiente di lavoro:** -40°C / +50°C. Prodotti chimici: mettere l'apparecchio fuori servizio in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che possano influenzarne il funzionamento. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. Qualsiasi sovraccarico statico o dinamica potrebbe danneggiare l'EPI. L'apparecchio non può essere utilizzato da più persone contemporaneamente. (EN795). Questo dispositivo è testato conformemente a CENTS 16415, per essere utilizzabile addirittura da 2 utilizzatori insieme. Il peso dell'utilizzatore compresi i suoi abiti ed il suo equipaggiamento non deve superare il peso massimo indicato sull'anticaduta. (100kg secondo le norme anticaduta). Potrebbe essere pericoloso creare un sistema anticaduta personalizzato in cui ogni funzione di sicurezza possa interferire con un'altra funzione di sicurezza. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. ■ Sarebbe auspicabile che il dispositivo di ancoraggio sia utilizzato unicamente per un equipaggiamento di protezione individuale contro le cadute e non quale dispositivo di sollevamento. Quando il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato quale parte integrante di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere equipaggiato di un mezzo che permetta di limitare le forze dinamiche massime esercitate sull'utilizzato al momento dell'arresto di una caduta, ad un valore massimo pari a 6 kN. Prevedere una distanza di sicurezza rispetto al suolo e alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico. Prima di qualsiasi operazione che attivi un EPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo. ■ **DURATA IN USO:** Prodotti in metallo e prodotti meccanici (dispositivi anticaduta a richiamo automatico, scorrevoli, lavori su corde, ancoraggi, ecc...) : durata di vita massima 20 anni a partire dalla data di fabbricazione (stoccaggio e utilizzo compreso). La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo / Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... / Utilizzo particolarmente intenso / Colpo o sollecitazione importanti / mancato riconoscimento dello storico del prodotto.. ■ **Attenzione:** questi fattori possono provocare degni invisibili ad occhio nudo. **Attenzione:** alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: revisione / distruzione. La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto. ■ **PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU.** Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: 1/ ispezionando visivamente i seguenti punti : Stato della cinghia o della corda: assenza di sfilacciate, di inizi.o di rottura, di danno visibile alle cuciture, di bruciatura o di restringimento strano / Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. / Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche / Condizioni dello strumento d'ancoraggio: conformi alle istruzioni di installazione e alle raccomandazioni. / Stato dei fissaggi: coppie di serraggio (kN) rispettate, / che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. / Funzionamento e blocco corretto dei connettori . (EN362) / Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta. 2/ nei seguenti casi : / prima e nel corso dell'utilizzo / in caso di dubbio / in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento. / se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. / almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo. ■ **ESAME PERIODICO dell'EPI:** L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. Sostituire l'EPI se necessario. Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. ■ **PART 2: RECORD CARD :**ESAME PERIODICO: 1/Referenza del prodotto 2/Società 3/Nome dell'utilizzatore 4/il numero di lotto,/Numero di serie 5/Anno di fabbricazione 6/Data della 1a messa in esercizio 7/Data di acquisto 8/Data verifica 9/Commenti 10/Prossima data verifica 11/Nome e firma 12/Tipo Dispositivi di protezione individuale 13/EN795: Dispositivi d'ancoraggio- 14/La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore.Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso. 15/La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno. La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore. ■ **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** ■ Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc.. / conservare il prodotto nel suo imballo / allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc.. allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e

estruturas de diâmetro mínimo. Armazenar em um local fresco, seco, longe da luz. ■ **MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO:** As partes em metal devem ser limpas com um pano úmido de óleo de vaselina. É proibido utilizar produtos de limpeza e detergentes. Limpar com água e sabão, enxugar com um pano e pendurar em um local arejado para permitir a secagem natural e a uma distância de qualquer fonte de calor ou fogo direto, também no caso dos componentes que possam ficar úmidos após o uso. Limpar a correia apenas com um detergente não agressivo. Não utilizar produtos de limpeza, detergentes agressivos, solventes, essências ou corantes, visto que tais substâncias podem influenciar as propriedades do produto.

PT DISPOSITIVO DE ANCORAGENS (em conformidade com EN795 : 2012 – TIPO A)- CAIMAN LV135: ANCORAGEM BLOCO BETÃO **Instruções de uso:** As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. A utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que tenham uma formação adequada ou que trabalhem sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. A utilização deste EPI é reservada para pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Utilização proibida a qualquer pessoa sob influência de drogas, álcool, medicamentos psicotrópicos, etc... Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. ■ Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363) cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando de quedas. Este produto deve ser retirado após utilização. Este produto deveria ser um elemento pessoal do sistema, sempre que aplicável. ■ Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. Após a utilização, retirar o dispositivo de ancoragem e guardá-lo de acordo com as instruções de armazenamento. O arnês de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de retenção do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda. O arnês anti-queda (EN361) pode ser fixo ao seu ponto de ancoragem A, a um elemento ou componente de ligação nos sistemas de protecção individual contra as quedas (sistemas de retenção, sistemas de posicionamento no posto de trabalho (EN358), sistemas de travamento de queda (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acesso através de cordas e sistemas de salvamento). O arnês anti-queda (EN361) é ligado aos outros elementos do sistema através de conectores (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. ■ **RECOMENDAÇÕES:** Este dispositivo de ancoragem (EN795) nunca deverá ser directamente ligado a um arnês. O presente dispositivo de ancoragem apenas deve ser utilizado no âmbito dos EPI contra as quedas em altura. Qualquer outro uso poderia colocar em risco a segurança do utilizador. O LV135 é um sistema de ancoragem concebido para garantir a segurança das pessoas que efetuam intervenções perto de um bloco de betão. Em conformidade com os requisitos e métodos de ensaio das normas: EN795 : 2012 – TIPO A. Este dispositivo foi testado ao abrigo da CENTS 16415 para ser utilizado por até 2 utilizadores simultaneamente. A barra de ancoragem pode ser instalada em blocos de betão de qualquer largura, compreendida entre 1135 mm e 1190 mm. ■ **Descrição:** O LV135 é um sistema de ancoragem concebido para garantir a segurança das pessoas que efetuam intervenções perto de um bloco de betão.: Peso :kg 10 – Para a utilização de uma única pessoa / (800 m quando fechado - 1200 completamente aberto. Para utilização: 1135 mm - 1190 mm) Esta ancoragem utiliza-se sobre todos os tipos de lajes dos principais fabricantes. / ■ **INSTALAÇÃO E/OU REGULACOES:** A instalação do dispositivo deve ser realizada em conformidade com as recomendações das instruções de instalação deste dispositivo. A segurança do utilizador depende da eficiência da instalação do dispositivo. Seguir cada etapa das instruções e recomendações do fabricante para garantir uma instalação correcta. Utilizar ferramentas apropriadas e que não danificam o dispositivo para as operações descritas. O dispositivo de ancoragem de tipo B, modelo LV135 foi concebido para proteger o utilizador final contra as quedas de altura que podem ocorrer no trabalho em altura. A função de protecção é garantida apenas em associação com outros componentes das cadeias de segurança, tais como um arnês completo e um absorvedor de energia com longarina, todos em conformidade com as normas europeias aplicáveis. ■ **INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO: (PART 1)** Este produto destina-se essencialmente a ser utilizado na seguinte configuração: Contra blocos de betão: acoplado com um sistema anti-queda EN360, EN355, EN353-1 ou EN353-2 para reter o utilizador em caso de queda. / -A eficiência da ancoragem é condicionada por uma boa implementação do produto no bloco de betão. A barra de ancoragem pode ser instalada em blocos de betão de qualquer largura, compreendida entre 1135 mm e 1190 mm. Escolher uma estrutura de acolhimento suficientemente resistente, com o mínimo de 13 kN. O utilizador deve certificar-se de que os materiais de apoio em que estes dispositivos de ancoragem estruturais são fixos são adaptados para este constrangimento. **ATENÇÃO:** O ponto de fixação deve situar-se acima do utilizador e o trabalho deve ser realizado de modo a reduzir simultaneamente o risco de quedas e a distância de queda. O ponto de fixação deve ter uma resistência mínima de 13 kN, de acordo com a EN795 & CENTS 16415:2013.. **Limitação de uso:** ■ **RECOMENDAÇÕES:** Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar: que a ancoragem esteja em conformidade com as recomendações / que a instalação deste último seja correctamente realizada / que o D de ancoragem seja correctamente posicionado. / que o dispositivo não apresente nenhuma marca de corrosão / que a verificação anual do dispositivo esteja sempre em vigor / que as instruções de utilização descritas para cada um dos elementos do sistema são cumpridas / que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. / que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda. O tirante de ar é a distância de paragem H + uma distância suplementar de segurança de 1 m. A distância H é medida a partir da posição inicial sob os pés, até à posição final (equilíbrio do utilizador após a paragem da sua queda). Verifique que, em função do equipamento utilizado, o tirante de ar é suficiente por baixo do utilizador; prever um mínimo de 2 m sob os pés do utilizador e verifique que a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda. ■ **RECOMENDAÇÕES:** O utilizador não deverá, em caso algum, regular ou manusear o aparelho durante a utilização do product. Tais manipulações apenas podem ser realizadas quando for afastado qualquer risco de queda. Antes de cada utilização, verificar se a ancoragem está devidamente fixa ao suporte. Qualquer verificação ou inspecção de um dispositivo de ancoragem deve ser realizada ancorando-o a outro dispositivo de ancoragem previamente inspeccionado e validado. Este equipamento apenas deve ser utilizado por pessoas formadas, competentes e de boa saúde e/ou sob a supervisão de uma pessoa formada e competente. Em caso de dúvida sobre o estado do aparelho (vestígios de oxidação) ou após uma queda (deformação), deverá deixar de utilizar o aparelho e/ou reenviá-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente mandatada por ele. É proibido eliminar, acrescentar ou substituir qualquer componente do sistema anti-queda formado pelo aparelho e suporte de segurança sem o consentimento do fabricante. ■ Temperatura no ambiente de trabalho: -40°C / +50°C. Produtos químicos: desligar o aparelho em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. Qualquer sobrecarga estática ou dinâmica pode danificar o EPI. O aparelho apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. (EN795). Este dispositivo foi testado ao abrigo da CENTS 16415 para ser utilizado por até 2 utilizadores simultaneamente. O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo indicado no dispositivo anti-queda. (100 kg de acordo com as normas anti-queda). É perigoso criar o seu próprio sistema anti-queda porque cada função de segurança pode interferir noutra função de segurança. Qualquer alteração ou adição ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização, nem para além dos seus limites. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer do seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. ■ O dispositivo de ancoragem apenas deverá ser utilizado para um equipamento de protecção individual contra as quedas e não para um equipamento de elevação. Sempre que o dispositivo de ancoragem for utilizado como parte de um sistema anti-queda, o utilizador deverá equipar-se de um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas

exercidas sobre o utilizador aquando da paragem de uma queda, com um valor máximo de 6 kN. Prever uma distância de segurança relativamente ao solo e às linhas eléctricas ou áreas que apresentem um risco eléctrico. Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação. ■ **VIDA ÚTIL:** Produtos em metal e produtos mecânicos (dispositivo de paragem de queda com retorno automático, deslizante, trabalhos em cordas, ancoragens, etc...): vida útil máxima de 20 anos a partir da data de fabricação (armazenamento e utilização). A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização / Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marinha, química, temperaturas extremas, arestas de corte... / utilização particularmente intensiva / Choque ou constrangimento importantes / Desconhecimento do passado do produto.. ■ **Cuidado:** estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter: a uma revisão / a uma destruição. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. ■ **PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU.** Qualquer alteração ou adição ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: 1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: Estado da correia ou da corda: nenhum desfibramento, nenhum início de corte, nenhum dano visível nas costuras, nenhuma queimadura e nenhum encolhimento inabitual. / Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. / Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas / Estado do dispositivo de ancoragem: em conformidade com as instruções de instalação e recomendações. / Estado das fixações: binários de aperto (kN) respeitados, / que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. / Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores. (EN362) / As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. 2/ nos seguintes casos: / antes e durante a utilização / em caso de dúvida / em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. / se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. / no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. ■ **EXAME PERIÓDICO DO EPI:** Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. Substituir o EPI se necessário. De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. ■ **PART 2: RECORD CARD :VERIFICAÇÃO PERIÓDICA:** 1/Referência do produto 2/Empresa 3/Nome do utilizador 4/o número de lote,/Série n° 5/Data de fabrico 6/Data da 1ª utilização 7/Data de compra 8/Data de inspecção 9/Comentarios 10/Próxima data de inspecção 11/Nome, assinatura 12/Tipo Equipamento de protecção individual 13/EN795: Dispositivos de ancoragem- 14/A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente actualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito. 15/A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano. O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** ■ Durante o transporte e o armazenamento: /- conservar o produto na sua embalagem /- afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc... / conservar o produto na sua embalagem / afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc... manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Guardar em local fresco, seco e ao abrigo da luz. ■ **SERVIÇO E ARMAZENAGEM:** As partes metálicas serão enxaguadas com um pano embebido em óleo de vaselina. A lixívia e os detergentes são estritamente proibidos. Limpar com água e sabão, enxaguar com um pano e colocar num local ventilado para que seque ao ar livre e afastado de qualquer fogo directo ou fonte de calor, bem como para os elementos que tomaram a humidade durante a sua utilização. Limpar a correia apenas com um detergente suave. Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto. **NL BEVESTIGINGSSYSTEEM (voldoenend aan EN795 : 2012 – TYPE A)- CAIMAN LV135: VERANKERING BETONBLOK**
Gebruiksaanwijzing: Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken. De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwame leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Gebruik verboden voor personen onder invloed van drugs, alcohol, psychotrope medicijnen, etc... Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. ■ Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren. Dit product moet na gebruik worden uitgetrokken. Dit product moet een persoonlijk element van het systeem zijn, indien dit van toepassing is. ■ Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. Na gebruik, verwijder dit bevestigingssysteem en berg het op volgens de opslaginstructies. Het valbeschermingsharnas (EN361) is het enige systeem van grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan bij een valstopstelsel. Het valbeschermingsharnas (EN361) kan worden vastgemaakt aan het bevestigingspunt A, aan een element of verbindingstuk in valbeveiligingssystemen (beveiligingssystemen, werkpositioneringssystemen (EN358), valstopssystemen (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), toegangssystemen met touwen en reddingssystemen). Het valbeschermingsharnas (EN361) wordt aan de andere elementen van het systeem verbonden d.m.v. verbindingstukken (EN362). Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzingen. ■ **WAARSCHUWINGEN:** Dit bevestigingssysteem (EN795) mag nooit direct aan een harnas worden vastgemaakt. Dit bevestigingssysteem dient alleen te worden gebruikt als PBM tegen vallen. Ieder ander soort van gebruik zou de veiligheid van de gebruiker in gevaar kunnen brengen. LV135 is een verankeringsstelsel dat ontwikkeld is om de veiligheid van personen te verzekeren die werkzaamheden uitoefenen in de buurt van een betonblok. Voldoet aan de eisen en testmethodes van de normen: EN795 : 2012 – TYPE A. Dit systeem is getest volgens de CENTS 16415 norm en goedgekeurd voor een gebruik door 2 gebruikers tegelijkertijd. De verankeringsrails kan geïnstalleerd worden in betonblokken van alle breedtes tussen 1135 mm en 1190 mm. ■ **Beschrijving:** LV135 is een verankeringsstelsel dat ontwikkeld is om de veiligheid van personen te verzekeren die werkzaamheden uitoefenen in de buurt van een betonblok.: Gewicht :kg 10 – Voor gebruik van één persoon / (800 mm als het gesloten is - 1200 mm als het compleet open is. Voor gebruik: 1135 mm - 1190 mm) Deze verankerung kan gebruikt worden op alle typen betonplaten van de meest gangbare fabrikanten. / ■ **PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN:** Het systeem moet worden geïnstalleerd volgens de

aanbevelingen van de bijbehorende instructies voor installatie. De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van hoe doeltreffend het systeem geïnstalleerd is. De instructies en aanbevelingen van de fabrikant stap voor stap volgen om een adequate installatie te garanderen. Gebruik het juiste gereedschap voor de beschreven handelingen die het systeem niet beschadigen. De type B verankeringsvoorziening, model LV135, is ontwikkeld om de eindgebruiker te beschermen tegen vallen van hoogte bij het werken op hoogte. De beschermingsfunctie wordt alleen gegarandeerd als andere elementen van de veiligheidskettingen, zoals een compleet harnas en een energieabsorberende voorziening met koord, gebruikt worden die in overeenstemming zijn met de van toepassing zijnde Europese normen. ■ **INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE: (PART 1)** Dit product is vooral bestemd voor gebruik in de volgende situatie: Tegen betonblokken: in combinatie met een antivalsysteem EN360, EN355, EN353-1 of EN353-2 zodat de gebruiker tegengehouden wordt bij het vallen. / -De doeltreffendheid van de verankeringsvoorziening wordt bepaald door een goede installatie van het product op het betonblok. De verankeringsrails kan geïnstalleerd worden in betonblokken van alle breedtes tussen 1135 mm en 1190 mm. Kies een werkomgeving met een voldoende weerstandsvermogen, minimaal 13 kN. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat de steunmaterialen waaraan de structurele bevestigingsapparaten worden vastgemaakt, zijn aangepast aan deze belasting. LET OP : Het bevestigingspunt moet zich boven de gebruiker bevinden en het werk moet op zo'n manier worden uitgevoerd dat het risico op vallen en de afstand van de val worden verminderd. Het bevestigingspunt moet een minimale weerstand hebben van 13 kN volgens EN795 & CENTS 16415:2013. ■ **Gebruiksbeperkingen:** ■ **AANBEVELINGEN:** Controleer om veiligheidsredenen en voor ieder gebruik: dat de bevestiging in overeenstemming is met de aanbevelingen / dat de installatie hiervan juist is uitgevoerd / dat de D-bevestiging goed gepositioneerd is. / dat het systeem geen sporen van corrosie vertoont / dat de jaarlijkse controle van het systeem nog van kracht is / of de gebruiksaanwijzingen voor alle elementen van het systeem zijn opgevolgd / of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. / of de hefhoogte voldoende is (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker) en of geen enkel obstakel de normale werking van het valstopstelsel verstoort. De hefhoogte is de remweg H + een extra veiligheidsafstand van 1 m. De afstand H wordt gemeten vanaf de beginpositie onder de voeten tot aan de eindpositie (evenwicht van de gebruiker na het stoppen van zijn val). Controleer naar gelang de gebruikte uitrusting of de passeerhoogte onder de gebruiker toereikend is, voorzie minimaal 2 m onder de voeten van de gebruiker en controleer of de algemene inrichting van de slingerbeweging beperkt in geval van een val. ■ **WAARSCHUWINGEN:** De gebruiker moet het apparaat in geen geval openen, afstellen of manipuleren tijdens het gebruik van de product. Deze handelingen kunnen alleen worden uitgevoerd als het risico te vallen is uitgesloten. Controleer voor ieder gebruik of het bevestigingspunt stevig vastzit aan de ankerlijn. Controles of inspecties van een bevestigingssysteem moeten altijd worden uitgevoerd door zich vast te maken aan een ander bevestigingssysteem dat al is gecontroleerd en goedgekeurd. Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwaame personen in goede gezondheid en/of onder supervisie van een opgeleide en bekwaame persoon. In geval van twijfel over de staat van het apparaat (sporen van roest) of na een val (vervorming), dient hij niet meer te worden gebruikt en/of te worden teruggestuurd naar de fabrikant of een door de fabrikant aangewezen vakspecialist. Het is verboden om onderdelen van het apparaat of de ankerlijn te verwijderen, toe te voegen of te vervangen zonder toezeggen van de fabrikant. ■ **Temperatuur in de werkomgeving:** -40°C / +50°C. Chemische producten: het apparaat dient buiten werking te worden gesteld na contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. Iedere statische of dynamische overbelasting kan het PBM beschadigen. Het apparaat kan maar door één persoon tegelijk worden gebruikt. (EN795). Dit systeem is getest volgens de CENTS 16415 norm en goedgekeurd voor een gebruik door 2 gebruikers tegelijkertijd. Het gewicht van de gebruiker inclusief zijn kleding en materiaal mag niet meer zijn dan het maximum gewicht dat is aangegeven op de lijnklem. (100 kg volgens de valbeschermingsnormen). Het is gevaarlijk om uw eigen systeem voor valbescherming te creëren want iedere veiligheidsfunctie kan interfereren met een andere veiligheidsfunctie. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdoel zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld en ook niet buiten zijn grenzen. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. ■ Het is aan te bevelen om het bevestigingspunt alleen te gebruiken als persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen en niet om iets of iemand op te hijsen. Als het bevestigingspunt wordt gebruikt als onderdeel van een valbeschermingssysteem moet de gebruiker zijn uitermost met een middel waarmee de maximale dynamische krachten die bij het stoppen van een val worden uitgeoefend op de gebruiker, kunnen worden beperkt tot een maximale waarde van 6 kN. Voorzie een veiligheidsafstand ten opzichte van de grond en elektriciteitsleidingen of gebieden met een elektrisch risico. Stel vóór iedere handeling waarbij een PBM wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. ■ **LEVENSDUUR:** Metalen producten en mechanische producten (valstopapparaten met automatische terugtrekking, klem, werkzaamheden op touwen, bevestigingen etc.): maximale levensduur 20 jaar vanaf de vervaardigingsdatum (opslag en gebruik inbegrepen) De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik / Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... / Bijzonder intensief gebruik / Grote klap of belasting / Onbekend verleden van Het product. ■ **Let op:** deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: controle / vernietiging. De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen. ■ **RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKSE CONTROLE U TOEBEHOORT.** Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdoel zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: 1/ door de volgende punten visueel te controleren: Staat van de band of het touw: niet uitgerafeld, geen beginnende scheur, geen zichtbare schade bij de naden, geen verbranding en geen ongebruikelijke inkrimping. / Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. / Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden / Staat van het bevestigingssysteem: in overeenstemming met de instructies voor installatie en de aanbevelingen, / Staat van de bevestigingen: spanmomenten (kN) gerespecteerd, / of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. / Correcte werking en vergrendeling van de verbindingsstukken. (EN362) / Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen. 2/ in de volgende gevallen: / vóór en tijdens gebruik / bij twijfel / in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. / als het product tijdens een vorige val is belast. / minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwaame door de fabrikant aangewezen organisatie. ■ **PERIODIEK ONDERZOEK** van het PBM: Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwaame door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. Vervang het PBM indien nodig. In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. ■ **PART 2: RECORD CARD :PERIODIEKE INSPECTIE:**

1/Referentie van het product 2/Bedrijf 3/Naam van de gebruiker 4/het partijnummer,/Serienummer 5/Productiejaar 6/Datum eerste gebruik 7/Aankoopdatum 8/Datum van inspectie 9/Commentaren 10/Volgende datum van inspectie 11/Naam en handtekening 12/Type Beschermende kleding 13/EN795: Verankeringspunten- 14/Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven. 15/Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd. De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** ■ Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... / bewaar het product in zijn verpakking / houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc. houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter. Koel, droog en in het donker bewaren. ■ REPARATIES EN OPSLAG: De metalen delen moeten met een doek worden afgedaan die doordrenkt is met vaseline-olie. Bleekwater en schoonmaakmiddelen zijn strikt verboden. Schoonmaken met water en zeep, afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen op afstand van open vuur of warmtebronnen. Ditzelfde geldt voor elementen die tijdens het gebruik vochtig zijn geworden. Maak de band uitsluitend schoon met een zacht schoonmaakmiddel. Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product. **DE VERANKERUNGSVORRICHTUNG (entspricht EN795 : 2012 – TYP A)- CAIMAN LV135: BETONTRÄGER Einsatzbereich:** Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird. Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessene Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. Die Verwendung dieser PSA ist gesunden Menschen vorbehalten, da bestimmte medizinische Umstände die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen können. Fragen Sie im Zweifel einen Arzt. Eine Verwendung unter Einfluss von Drogen, Alkohol, Arzneimitteln, psychotropen Substanzen usw. ist unzulässig. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. ■ Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363), dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten. Dieses Produkt ist nach der Verwendung abzuholen. Dieses Produkt sollte falls möglich als persönliches Element des Systems dienen. ■ Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. Entfernen Sie diese Verankerungsvorrichtung nach dem Gebrauch und lagern Sie diese in Übereinstimmung mit den Aufbewahrungshinweisen. Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die in einer Absturzicherung verwendet werden darf. Der Fallschutzgurt (EN361) kann mit seiner Auffangöse A, einem Element oder einem Verbindungsbauteil innerhalb einer Persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz verbunden werden (Rückhaltesysteme, Haltesysteme (EN358), Auffangsysteme (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), Zugangssysteme unter Zuhilfenahme von Seilen und Rettungssystemen). Der Fallschutzgurt (EN361) ist durch Verbindungselemente an die anderen Systemelemente angeschlossen (EN362). Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. ■ WARNHINWEISE: Diese Verankerungsvorrichtung (EN795) ist niemals direkt mit einem Gurt zu verbinden. Diese Verankerungsvorrichtung darf nur bei PSA für Höhenarbeiten Anwendung finden. Jede abweichende Verwendung könnte den Benutzer Gefahren aussetzen. LV135 ist ein Verankerungssystem, das zur Gewährleistung der Sicherheit von Personen gegen Absturzrisiken bei Arbeiten in der Nähe von Betonblöcken entwickelt wurde. Entspricht den Anforderungen und Prüfverfahren der Normen: EN795 : 2012 – TYP A. Diese Vorrichtung wurde gemäß CENTS 16415 geprüft. Sie ist für den Einsatz von bis zu 2 Anwendern gleichzeitig ausgelegt. Die Ankerstange kann in Betonblöcken jeder Länge zwischen 1135 mm und 1190 mm montiert werden. ■ Beschreibung : LV135 ist ein Verankerungssystem, das zur Gewährleistung der Sicherheit von Personen gegen Absturzrisiken bei Arbeiten in der Nähe von Betonblöcken entwickelt wurde.: Gewicht :kg 10 – Für eine Person Einsatz / (800 mm wenn geschlossen - 1.200 mm vollständig geöffnet. Anwendungsbereich: 1135 mm - 1190 mm) Diese Verankerungsvorrichtung kann bei allen Platten der gängigsten Hersteller eingesetzt werden. / ■ INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: Die Montage der Vorrichtung ist in Übereinstimmung mit den Empfehlungen der Montageanleitung dieser Vorrichtung vorzunehmen. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der effizienten Montage der Vorrichtung ab. Folgen Sie bitte schrittweise den Anweisungen und Empfehlungen des Herstellers, um eine ordnungsgemäße Montage sicherzustellen. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die beschriebenen Arbeitsschritte. Sie sollten eine Beschädigung der Vorrichtung ausschließen. Die Verankerungsvorrichtung des Typs B, Modell LV135 wurde zur Gewährleistung der Sicherheit von Personen gegen Absturzrisiken bei Höhenarbeiten entwickelt. Die Sicherheitsfunktion wird nur in Kombination mit weiteren Komponenten der Sicherheitskette gewährleistet, wie einem vollständigem Haltegurt und einem Falldämpfer mit integriertem Seil, die den geltenden europäischen Normen entsprechen. ■ MONTAGEANWEISUNG: (PART 1) Dieses Produkt ist hauptsächlich für den Einsatz in der folgenden Anordnung bestimmt: Bei Betonblöcken: gekoppelt an eine Absturzicherung gemäß EN360, EN355, EN353-1 oder EN353-2, um den Anwender bei einem Absturz aufzufangen. / -Der Leistungsgrad der Verankerung ist von der ordnungsgemäßen Montage des Produkts am Betonblock abhängig. Die Ankerstange kann in Betonblöcken jeder Länge zwischen 1135 mm und 1190 mm montiert werden. Wählen Sie eine ausreichend tragfähige Aufnahmevorrichtung, mind. 13 kN. Der Benutzer muss prüfen, dass die Materialien des Trägers, in denen die Verankerungsvorrichtungen angebracht werden, dieser Belastung standhalten können. ACHTUNG : Der Befestigungspunkt muss sich über dem Anwender befinden und die Arbeiten sind so auszuführen, dass sowohl das Risiko eines Absturzes als auch die Absturzstrecke reduziert werden. Der Befestigungspunkt muss gemäß EN795 & CENTS 16415:2013 mindestens einem Widerstand von 13 kN standhalten. **Gebrauchseinschränkungen:** ■ EMPFEHLUNGEN: Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz: dass die Verankerung den Empfehlungen entspricht / dass letztere ordnungsgemäß montiert wurden / dass die Verankerungsvorrichtung korrekt positioniert ist. / dass die Vorrichtung keine Korrosionsspuren aufweist / dass die jährliche Pflichtuntersuchung noch immer gültig ist / dass die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung aller Systemelemente befolgt werden / dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. / dass eine ausreichende lichte Höhe vorhanden ist (freier Raum unter dem Anwender) und, dass kein Hindernis den normalen Betrieb des Auffangsystems beeinträchtigt. Die lichte Höhe ist die Bremshöhe H + ein zusätzlicher Sicherheitsabstand von 1 m. Die Höhe H wird von der Ausgangsstellung unter den Füßen bis zur Zielposition gemessen (Gleichgewicht des Anwenders nach Auffangen des Sturzes). Darauf achten, dass abhängig von der verwendeten Ausrüstung eine ausreichende lichte Höhe unter dem Benutzer vorhanden ist (mindestens 2 m unter den Füßen des Benutzers) und dass die Pendelbewegung durch die Gesamtanordnung begrenzt ist. ■ WARNHINWEISE: Der Anwender darf das Gerät bei der Verwendung von produkt unter keinen Umständen öffnen, anpassen oder handhaben. Diese Handhabung ist erst dann möglich, wenn jegliche Absturzgefahr ausgeschlossen ist. Vor jedem Einsatz überprüfen, ob die Verankerung fest mit seiner Halterung verbunden ist. Die Überprüfung oder Inspektion einer Verankerungsvorrichtung erfolgt obligatorisch durch die Verankerung an einer anderen bereits überprüften und zugelassenen Verankerungsvorrichtung. Die Ausrüstung darf nur von geschulten, kompetenten und gesunden Personen und/oder unter Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person verwendet werden. Im Zweifel über den Zustand des Geräts (Rostspuren) oder nach dem Auffangen eines Absturzes (Verformung), darf es nicht mehr benutzt werden, sondern muss an den Hersteller oder eine befugte, vom Hersteller beauftragte Person zurückgeschickt werden. Es ist verboten, Bauteile der Absturzicherung oder des Sicherungshalteseils ohne Einverständnis des Herstellers auszutauschen. ■ ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR: -40°C / +50°C. Chemikalien: Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden,

wenn es in Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammaren Chemikalien gekommen ist, welche die Funktion beeinträchtigen können. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Statische oder dynamische Überlastungen können die PSA beschädigen. Das Gerät darf nur von einer Person zur gleichen Zeit benutzt werden. (EN795). Diese Vorrichtung wurde gemäß CENTS 16415 geprüft. Sie ist für den Einsatz von bis zu 2 Anwendern gleichzeitig ausgelegt. Das Gewicht des Anwenders, inklusive seiner Bekleidung und seiner Ausrüstung, darf nicht das auf der Absturzsicherung vermerkte maximale Zulassungsgewicht überschreiten. (gemäß den Normen für Fallschutzsysteme 100 kg). Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden und nicht über seine Grenzen hinaus belasten. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. ■ Die Verankerungsvorrichtung ist einzig mit einer Persönlichen Fallschutzausrüstung zu verwenden und nicht mit einer Hebevorrichtung. Beim Einsatz der Verankerungsvorrichtung als Teil einer Absturzsicherung muss der Anwender mit einer Vorrichtung ausgestattet sein, die die maximalen dynamischen Kräfte, die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirken, auf einen Höchstwert von 6 kN begrenzen. Einhalten eines Sicherheitsabstands zum Boden und zu Stromleitungen oder Bereichen mit elektrischen Risiken. Vor dem Aufbau einer PSA ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können. ■ **LEBENSDAUER:** Metallische Produkte und mechanische Produkte (Absturzsicherung mit automatischer Rückholung, mitlaufende Absturzsicherung, Seilarbeiten, Verankerungen usw.): die maximale Lebensdauer beträgt 20 Jahre ab dem Herstellungsdatum (einschließlich Aufbewahrung und Benutzung). Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung / „Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... / Besonders intensive Nutzung / Aufprall oder besondere Belastungen / Unkenntnis der Produktvergangenheit. ■ Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder: zu überholen oder / zu entsorgen. Die Lebensdauer ersetzt nicht die periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient. ■ **IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU.** Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden: 1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte: Zustand der Leine oder des Seils: kein Ausfransen, keine Schnittstellen, keine erkennbaren Schäden an den Nähten, keine Verbrennung und kein unübliches Schrumpfen. / Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation. / Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse / Zustand der Verankerungsvorrichtung: entspricht den Montageanweisungen und den Empfehlungen, / Zustand der Befestigungen: eingehaltene Anzugsmomente (kN) / dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. / Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel. (EN362) / Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen. 2/ in folgenden Fällen: / vor und während des Gebrauchs / im Zweifelsfall / bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können. / wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war. / mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle. ■ **REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG** der PSA: Mindestens alle 12 Monate muss vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle eine Überprüfung durchgeführt werden. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der PSA und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der PSA attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist. Die PSA ggf. ersetzen. Entsprechend den europäischen Vorschriften muss das Kenndatenblatt vor der ersten Benutzung des Produkts ausgefüllt und anschließend vom Benutzer aktualisiert und zusammen mit der Gebrauchsanweisung mit dem Produkt aufbewahrt werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. ■ **PART 2: RECORD CARD :REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNGEN:** 1/Produktreferenz 2/Unternehmen 3/Name des Benutzers 4/die Los N° /Serien 5/Herstellungsdatum 6/Datum der 1. Inbetriebnahme 7/Kaufdatum 8/Inspektionsdatum 9/Anmerkung 10/nächstes Inspektionsdatum 11/Name, Unterschrift 12/Typ Persönliche Schutzausrüstung 13/EN795: Anschlagereinrichtung- 14/Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden. 15/Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen. Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** ■ Während des Transports und der Aufbewahrung: /- das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren /- das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten... / das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren / das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. An einem kühlen, trockenen und lichtgeschützten Ort aufbewahren. ■ **INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG:** Die Metallteile werden mit einem vaselinölgetränkten Tuch abgewischt. Chlorreiniger und Reinigungsmittel sind strengstens untersagt. Das Gerät und alle Elemente, die während des Gebrauchs feucht geworden sind, werden mit Wasser und Seife gereinigt, mit einem Tuch abgewischt und dann in einem belüfteten Raum, fern jeder direkten Feuer- oder Wärmequelle, aufgehängt, damit sie natürlich trocknen können. Die Leine nur mit einem sanften Reinigungsmittel reinigen. Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen können auf die Produktleistung beeinträchtigen. **PL URZĄDZENIA KOTWICZĄCE (zgodny z EN795 : 2012 – TYP A)- CAIMAN LV135: ZAKOTWIENIE W BLOKU BETONOWYM Zastosowanie:** Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkownika urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania. Metody przeprowadzania kontroli opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń. Użytkowanie niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych, lub też działających pod bezpośrednim nadzorem przełożonego kompetentnego w tym zakresie. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Użytkownik odpowiada o wszelkie przypadki użycia niniejszego środka ochrony osobistej w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji. Korzystanie z niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Z urządzeń nie mogą korzystać osoby pod wpływem narkotyków, alkoholu, leków

psychootropowych itp. Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. ■ Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem (EN363), którego zadaniem jest minimalizacja ryzyka wystąpienia obrażeń podczas upadków. Produkt ten należy zdjąć po użyciu. Jest to osobisty element systemu, o ile ma to zastosowanie. ■ Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu. Po użyciu urządzenia kotwiczącego należy je zdjąć i przechowywać zgodnie z instrukcją. Uporzędzona zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym urządzeniem zabezpieczającym w systemie powstrzymującym upadek. Uporzędzona zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN361) może być łączona ze swoim punktem mocowania A, elementem łączącym w systemach ochrony indywidualnej chroniących przed upadkami (systemy stabilizujące podczas pracy (EN358), systemy powstrzymujące upadek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), linowe systemy dostępowe oraz systemy ratunkowe). Uporzędzona zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN361) jest połączona z innymi elementami systemu za pomocą łączników (EN362). W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w ich instrukcjach użytkownika. ■ OSTRZEŻENIA: To urządzenie kotwiące (EN795) nigdy nie powinno być łączone bezpośrednio z uprzężą. To urządzenie kotwiczące może być używane wyłącznie jako środek ochrony osobistej zabezpieczający przed upadkiem z wysokości. Każdy inny sposób jego wykorzystania stanowi zagrożenie dla użytkownika. LV135 jest systemem kotwiczącym, którego celem jest zapewnienie bezpieczeństwa osobom wykonującym prace w pobliżu bloków betonowych. Zgodność z wymogami oraz metodami testowymi norm: EN795 : 2012 – TYP A. To urządzenie zostało przetestowane według norm CENTS 16415 i może być używane przez 2 użytkowników jednocześnie. Belka zaczepowa może być instalowana w blokach betonowych o szerokości mieszczącej się w przedziale 1135 mm – 1190 mm. ■ Opis : LV135 jest systemem kotwiczącym, którego celem jest zapewnienie bezpieczeństwa osobom wykonującym prace w pobliżu bloków betonowych.: Ciężar :kg 10 – Do użytku przez jedną osobę / (800 mm, gdy jest zamknięty – 1200 mm przy pełnym otwarciu. Zakres użytkowania: 1135 mm – 1190 mm) To urządzenie kotwiczące może być stosowane na wszystkich rodzajach płyt wytwarzanych przez wiodących producentów. / ■ ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: Instalację urządzenia należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w instrukcji montażu urządzenia. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od prawidłowej instalacji urządzenia. Aby prawidłowo zainstalować urządzenie, należy zastosować się do instrukcji i zaleceń producenta. Należy używać narzędzi odpowiednich do opisywanych czynności, tak aby nie uszkodzić urządzenia. Urządzenie kotwiczące typu B, model LV135, ma chronić końcowego użytkownika przed upadkiem, który może mieć miejsce podczas pracy na wysokości. System spełnia funkcje ochronne wyłącznie w połączeniu z innymi elementami łańcucha bezpieczeństwa, takimi jak kompletne szelki bezpieczeństwa i pochłaniacz energii z linką, przy czym cały sprzęt musi być zgodny z mającymi zastosowanie normami unijnymi. ■ INSTRUKCJA INSTALACJI: (PART 1) Ten produkt jest przeznaczony do użytkowania przede wszystkim w następującej konfiguracji: Przy blokach betonowych: w połączeniu z systemem przeciwpadkowym zgodnym z normami EN360, EN355, EN353-1 lub EN353-2, aby przytrzymać użytkownika w razie upadku. / -Skuteczność kotwienia zależy od właściwego montażu produktu na bloku betonowym. Belka zaczepowa może być instalowana w blokach betonowych o szerokości mieszczącej się w przedziale 1135 mm – 1190 mm. Lina powinna być zawieszona na konstrukcji o wytrzymałości min. 13KN. Użytkownik musi upewnić się, że materiały wspornika, do którego przymocowane są elementy kotwiczące w strukturze roboczej, są odpowiednie do takiego zastosowania. UWAGA : Punkt mocowania musi znajdować się nad użytkownikiem, a praca musi zostać przeprowadzona tak, by obniżyć ryzyko i wysokość upadku. Punkt mocowania musi posiadać minimalną odporność na poziomie 13 kN zgodnie z normą EN795 & CENTS 16415:2013. **Zakres stosowania:** ■ ZALECENIA: Ze względów bezpieczeństwa oraz przed każdym użyciem, należy upewnić się że: zakotwienie jest zgodne z zaleceniami / jego instalację przeprowadzono prawidłowo / tak aby urządzenie było właściwie ustawione. / urządzenie nie nosi śladów korozji / przeprowadzana jest coroczna kontrola urządzenia, a jej wyniki są aktualne / zalecenia użytkownika opisane dla każdego z elementów systemu są przestrzegane / ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. / wolna przestrzeń pod stopami jest wystarczająca oraz żadna przeszkoda nie przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu systemu powstrzymującego upadek. Wolna przestrzeń pod stopami jest to odległość zatrzymania się H + margines bezpieczeństwa wynoszący 1 m. Odległość H jest mierzona od stóp w pozycji początkowej do pozycji końcowej (osiągnięcie równowagi przez użytkownika po zatrzymaniu upadku). Controleer naar gelang de gebruikte uitrusting of de passerhoogte onder de gebruiker toereikend is, voorzie minimaal 2 m onder de voeten van de gebruiker en controleer of de algemene inrichting of de slingerbeweging beperkt in geval van een val. ■ OSTRZEŻENIA: Użytkownik nie powinien w żadnym wypadku otwierać, regulować ani manipulować urządzeniem podczas użytkowania product. Czynności te można przeprowadzać wyłącznie wtedy, gdy nie ma ryzyka upadku. Przed każdorazowym użyciem należy upewnić się, że urządzenie kotwiące jest solidnie przymocowane do wspornika. Wszelkiej kontroli lub przeglądu urządzenia kotwiczącego należy dokonywać, podczepiając się do innego urządzenia kotwiczącego, które już zweryfikowano i zatwierdzono. To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe, lub pod nadzorem innej upoważnionej osoby. W razie wątpliwości dotyczących stanu urządzenia (ślady rdzy) lub po upadku (deformacja), nie powinno być one wykorzystywane ponownie, lecz/oraz należy przesłać je do producenta lub osoby upoważnionej przez producenta. Zabrania się demontowania, dodawania oraz wymieniania części urządzenia i linki asekuracyjnej bez zgody producenta. ■ Temperatura w środowisku pracy: -40°C / +50°C. Produkty chemiczne: należy wyłączyć urządzenie z użytkowania w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Wszelkie przeciążenie, statyczne bądź dynamiczne, wiąże się z ryzykiem uszkodzenia środka ochrony osobistej. Sprzęt może użytkować jednocześnie tylko jedna osoba. (EN795). To urządzenie zostało przetestowane według norm CENTS 16415 i może być używane przez 2 użytkowników jednocześnie. Waga użytkownika, razem z jego ubraniem i wyposażeniem, nie może przekraczać maksymalnej wagi wskazanej na urządzeniu autoasekuracyjnym. (100 kg zgodnie ze standardami zabezpieczenia przed upadkiem). Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ funkcje bezpieczeństwa mogą interferować ze sobą. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji, ani poza limitami jego wytrzymałości. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. ■ Zaleca się, by urządzenie kotwiące było używane wyłącznie z wyposażeniem ochrony indywidualnej chroniącej przed upadkiem z wysokości, a nie z urządzeniami podnoszącymi. Kiedy urządzenie kotwiące jest używane jako część systemu zapobiegającego upadkom z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w środek umożliwiający ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych wywieranych na użytkownika podczas upadku, o maks. wartości wynoszącej 6 kN. Zachować bezpieczny odstęp od ziemi i linii energetycznych lub obszarów objętych zagrożeniem porażenia prądem. Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania środka ochrony osobistej, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. ■ PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA: Produkty metalowe oraz mechaniczne (urządzenia samohamowne, przesuwne urządzenia powstrzymujące upadek z wysokości, prace z wykorzystaniem lin, zakotwień itp.): maksymalny czas użytkowania wynosi 20 lat licząc od daty produkcji (włącznie z przechowywaniem oraz użytkowaniem). Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania / „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... / Wyjątkowo agresywne użytkowanie / Silne uderzenia lub obciążenia / Nieznajomość przeszłości produktu.. ■ Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. W razie wątpliwości, należy za każdym razem odłożyć produkt i oddać go do: kontroli / lub zniszczenia. Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu. ■ Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie

należy przeciążać urządzenia. Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt: 1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty: Stan taśmy lub linki: brak śladów poszarpania, nadcięć, widocznych uszkodzeń szwów, przepaleń oraz podejrzanych skręcoń. / Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. / Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi / Stan urządzenia kotwiczącego: zgodny z instrukcjami montażu oraz zaleceniami, / Stan mocowań: przestrzegane momenty dokręcania (kN), / ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. / Poprawne działanie oraz blokowanie łączników. (EN362) / Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek. 2/ w następujących przypadkach: / przed i w trakcie użytkowania / w razie wątpliwości / w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. / jeśli został poddany obciążeniom wynikającym z upadku z wysokości. / co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. ■ **BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ:** Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałością wyposażenia. W razie konieczności, wymienić środek ochrony osobistej. Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. ■ **PART 2: RECORD CARD** :OKRESOWA KONTROLA: 1/Nr. katalogowy produktu 2/Firma 3/Nazwisko użytkownika 4/numer partii./N° serii 5/Rok produkcji 6/Data pierwszego użycia 7/Data zakupu 8/Data kontroli 9/Komentarze 10/Data następnej kontroli 11/Podpis i pieczęć 12/Typ

13/EN795: Urządzenie kotwiczące- 14/Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione. 15/Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku. Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem.

Przechowywanie/czyszczenie: ■ Podczas transportu i składowania: /- produkt należy przechowywać w opakowaniu /- produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... / produkt należy przechowywać w opakowaniu / produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc. produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słoneczne, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. Przechowywać w miejscu chłodnym, suchym i zacienionym.

■ **SERWISOWANIE I PRZECHOWYWANIE:** Części metalowe należy przecierać szmatką nawilżoną olejem wazelinowym. Chlor oraz detergenty są całkowicie zabronione. Urządzenie należy czyścić przy pomocy wody z mydłem, następnie wytrzeć do sucha przy pomocy ściereczki i pozostawić na świeżym powietrzu do wyschnięcia, z dala od źródła ognia i wysokiej temperatury. Podobnie należy postępować z częściami zamocowanymi w trakcie użytkowania. Taśmy należy czyścić wyłącznie za pomocą łagodnego detergentu. Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą zmniejszać skuteczność działania urządzenia. **CS KOTVICÍ ZAŘÍZENÍ (vyhovuje požadavkům EN795 : 2012 – TYPU A)- CAIMAN LV135:**

UKOTVENÍ DO BETONOVÉHO BLOKU Návod k použití: Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. Tento osobní ochranný prostředek (OOP) směl používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a odolnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu. Tento OOPP směl používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Použití je zakázáno jakýmkoli osobám pod vlivem drog, alkoholu, psychotropních léků a jiných podobných látek. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění. ■ Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu. Tento výrobek musí být po použití odstraněn. V příslušných případech by měl tento výrobek být součástí osobního systému. ■ Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému. Po použití toto kotvicí zařízení demontujte a uskladněte je podle pokynů pro skladování. Zachycovací postroj (EN361) je jediné vybavení připevňované k tělu, které se smí v rámci systému pro zachycení pádu používat. Tento protipádový postroj (EN361) lze připojit k příslušnému připojovacímu bodu A nebo k některému spojovacímu prvku či součásti systémů ochrany osob proti pádu (systémy pro pracovní polohování a zadržení (EN358), osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) nebo systémy lanového přístupu či zadržovací systémy). S ostatními prvky systému je protipádový postroj (EN361) propojen pomocí spojek (EN362). V těchto případech dodržujte pokyny a předpisy uvedené v příslušných návodech k použití. ■ **UPOZORNĚNÍ:** K tomuto kotvicímu prvku (EN795) nikdy nepřipojujte žádný postroj přímo. Toto kotvicí zařízení smí být používáno pouze s osobními ochrannými pomůckami pro zabránění pádu z výšky. Jakékoli jiné použití by mohlo ohrozit bezpečnost uživatele. LV135 je kotvicí systém určený k zajištění bezpečnosti osob pracujících v těsné blízkosti konstrukcí z betonových bloků. Vyhovuje požadavkům a zkušební metodám norem: EN795 : 2012 – TYPU A. Tento prostředek byl zkoušen podle normy CEN/TS 16415 a splňuje požadavky pro souběžné použití až 2 uživateli. Kotvicí tyč lze nainstalovat do betonového bloku o šířce v rozmezí 1135 až 1190 mm. ■ **Popis :** LV135 je kotvicí systém určený k zajištění bezpečnosti osob pracujících v těsné blízkosti konstrukcí z betonových bloků.: Hmotnost :kg 10 – Pro použití jednou osobou / (800 mm v zavřeném stavu – 1200 mm ve zcela otevřeném stavu. Pro použití: 1135 mm – 1190 mm) Tento kotvicí prostředek lze použít na všech typech dlaždic a deskových materiálů předních výrobců. / ■ **POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ:** Při instalaci zařízení je nutné se řídit doporučeními v návodu k instalaci pro toto zařízení. Bezpečnost uživatele závisí na spolehlivosti nainstalovaného zařízení. Chcete-li zaručit správnou instalaci, postupujte krok za krokem podle pokynů a doporučení výrobce. K popsaným úkonům vždy používejte odpovídající nástroje, které zařízení nepoškodí. Toto kotvicí zařízení typu B, model LV135, je určeno k ochraně koncového uživatele proti pádu z výšky, který může hrozit při výškových pracích. Ochranná funkce je zaručena pouze při použití ve spojení s dalšími prvky bezpečnostního systému, jako je úplný postroj a také spojovací prostředek s pohlcovačem energie, které všechny musejí splňovat požadavky příslušných evropských norem. ■ **NÁVOD K INSTALACI: (PART 1)** Tento produkt je určen k použití zejména v následující konfiguraci: Při upevnění na betonovém bloku: ve spojení se systémem ochrany osob proti pádu EN360, EN355, EN353-1 nebo EN353-2, s cílem zadržet uživatele v případě pádu. / -Podmínkou účinného ukotvení je správná instalace produktu na betonovém bloku. Kotvicí tyč lze nainstalovat do betonového bloku o šířce v rozmezí 1135 až 1190 mm. Zvolte dostatečně silnou kotvicí konstrukci (min. 13 kN). Uživatel se musí přesvědčit, že materiály podpory, ve kterých jsou upevněny kotvicí prostředky konstrukce, jsou způsobeny odpovídajícímu tahovému napětí a mechanickému namáhání. **VAROVÁNÍ :** Upevňovací bod musí být umístěn nad uživatelem a práce musí být prováděna tak, aby se snížilo jak riziko pádu, tak i výška pádu. Upevňovací bod musí mít minimální pevnost 13 kN podle EN795 & CENTS 16415:2013. **Meze použití:** ■ **DOPORUČENÍ:** Z bezpečnostních důvodů vždy před každým použitím zkontrolujte následující skutečnosti: že ukotvení splňuje předepsané požadavky a doporučení / že byla správně provedena instalace uvedeného prvku / že se připojovací oko ve tvaru D nachází ve správné poloze. / že zařízení nevykazuje žádné známky koruze / že zařízení prošlo každoroční revizní prohlídkou a tato prohlídka je v platnosti / zda jsou pro každý prvek systému dodržovány všechny pokyny a předpisy pro použití / zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. / zda je k dispozici dostatečná světlá výška (volný prostor pod nohama uživatele) a zda správnou funkci zachytávacího systému nenarušuje

žádná překážka . Světla výška se vypočte jako součet vzdálenosti nutné pro zastavení H a přidavné bezpečnostní rezervy 1 m. Vzdálenost H se měří od počáteční do konečné pozice nohou uživatele (nachází-li se tělo uživatele po zachycení pádu v rovnovážné poloze). Ověřte, že v závislosti na použitém vybavení, že spodní smyčka je dostatečně dole pod uživatelem, uvádí se nejméně 2 m pod nohama uživatele a ověřte, že celkové rozmístění omezuje kývavý pohyb v případě pádu. ■ **UPOZORNĚNÍ:** Při používání nesmí uživatel prostředek product v žádném případě otevírat, nastavovat ani s ním jinak manipulovat. Tyto úkony směřují být prováděny pouze v situacích, kdy nehrozí žádné bezpečnostní riziko. Před každým použitím zkontrolujte, že kotvící prostředek je řádně upevněn na základní konstrukci. Každá kontrola či prohlídka kotvícího zařízení se musí provádět s ukotvením k jinému kotvícímu prostředku, který již byl zkontrolován a uznán za bezpečný. Toto zařízení směřují používat pouze vyškolené, způsobilé a zdravé osoby nebo osoby, které jsou pod dohledem kompetentní a vyškolené osoby. V případě pochybností o stavu prostředku (stopy koroze) anebo po pádu (deformace) nesmí být prostředek dále používán a je nutné jej vrátit k přezkoušení výrobci nebo jej předat do kvalifikovaného servisu autorizovaného výrobcem. Bez povolení výrobce je zakázáno odstranit, přidat či vyměnit jakoukoli komponentu kotvícího prostředku. ■ Teplota pracovního prostředí: -40°C / +50°C. Chemické látky: Zařízení vždy vyřadte z provozu po kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořavinami, které by mohly mít vliv na jeho správnou funkci. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Na správnou funkci OOP může mít negativní vliv jakékoli přetížení (statické či dynamické). Zařízení smí v každém okamžiku používat vždy pouze jedna osoba. (EN795). Tento prostředek byl zkoušen podle normy CEN/TS 16415 a splňuje požadavky pro souběžné použití až 2 uživateli. Hmotnost uživatele, včetně oblečení a pracovního vybavení, nesmí nikdy překročit maximální přípustnou hmotnost uvedenou na prostředku pro zachycení pádu. podle norem pro protipádová zařízení je tato hmotnost 100 kg). Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití, ani nepřekračujte limity těchto produktů. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. ■ Tento kotvící prostředek smí být používán výhradně s osobními prostředky pro ochranu proti pádu, a nesmí být používán se zdvihacími prostředky. Je-li kotvící prostředek použit jako součást systému ochrany proti pádu osob, musí být uživatel vybaven prostředkem pro omezení maximálních dynamických sil, které by na něj působily při zastavení pádu, a to až do maximální hodnoty 6 kN. Zajistěte dostatečnou a bezpečnou vzdálenost od země a veškerých elektrických vedení nebo oblastí představujících riziko elektrického šoku. Před každou činností, při níž se používají OOP, je nutné vytvořit záchraný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. ■ **ŽIVOTNOST:** Kovové a mechanické produkty (prostředek pro zachycení pádu se zatahovacím mechanismem, posuvný mechanismus, pracovní prvky pro zavěšení na ocelových lanech, body ukotvení atd.): maximální životnost je 20 let od data výroby (včetně skladování a používání). Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání; / vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd.; / obzvláště intenzivní používání; / silné rázy nebo mechanické namáhání; / překročení stanovené životnosti produktu.. ■ **Upozornění:** Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. V případě pochybností vyřadte produkt z používání a nechte u něj provést: odbornou revizi; / likvidaci.. Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu. ■ **NEJBLÍŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PROVEDENÍ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU.** Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity. Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat: 1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: Stav popruhu nebo lana: vlákna nesmějí být rozřepena či naříznuta, švy nesmějí být poškozeny, a produktu nesmějí být žádná popaleni ani jiná neobvyklá poškození či zúžení. / Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace. / Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. / Stav kotvícího prostředku: prostředek musí splňovat požadavky uvedené v pokynech pro instalaci i další doporučení. / Stav upevňovacích prvků: musí být dodrženy předepsané uťahovací momenty (kN). / Zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. / Správná funkce a zamykání spojek. (EN362) / Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod. 2/ v následujících případech: / před použitím a v jeho průběhu / v případě pochybností / v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořavinami, které by mohly mít vliv na správnou funkci. / pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. / nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. ■ **PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP** Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. V případě potřeby OOP vyměňte. V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i návodem k použití. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. ■ **PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÁ KONTROLA:** 1/Referenční označení výrobku 2/Společnost 3/Jméno uživatele 4/č. série./Číslo série 5/Datum výroby 6/Datum 1. použití 7/Datum zakoupení 8/Datum kontroly 9/Poznámky 10/Datum příští kontroly 11/Jméno a podpis 12/Typ Osobní ochranné prostředky 13/EN795: Kotvící zařízení- 14/Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána. 15/Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok. Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem. ■ **Pokyny pro skladování/Čistění:** ■ Během dopravy a skladování: /- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; /- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... / produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; / produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd. produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. Skladujte v chladu, suchu a chraňte před světlem. ■ **SERVIS A SKLADOVÁNÍ:** Kovové části otřete hadříkem napuštěným v oleji nebo vazelině. Použití louhu a čisticích prostředků je přísně zakázáno. Výrobek čistěte vody a mýdla, otřete jej pomocí hadříku a nechte jej přirozenou cestou oschnout na větraném místě. Vyhněte se ohni nebo přímému zdroji tepla a také všem vysušujícím prostředkům. Spojovací prostředek čistěte pouze pomocí jemných čisticích prostředků. Nepoužívejte louh, agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkčnost produktem. ■ **SK KOTVIACE ZARIADENIE (v súlade s EN795 : 2012 – TYP B)- CAIMAN LV135: KOTVA - BETONOVÝ BLOK** **Návod na použitie:** Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod. Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité analyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. Túto OOPP môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode. Túto POO môžu používať iba osoby v dobrom

zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekársku pomoc. Zariadenie nesmie používať žiadna osoba pod vplyvom drog, alkoholu, psychotropných liekov a pod. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. ■ Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov. Tento výrobok je potrebné po použití odstrániť. Tento výrobok sa musí používať ako osobný prvok systému, keď sa to vyžaduje. ■ Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. Po použití odstráňte tento kotviaci systém a skladujte ho v súlade so skladovacími pokynmi. Bezpečnostný postroj na zachytenie pádu (EN361) je jedinou povolenou pomôckou na pridržiavanie tela, ktorá sa smie používať so systémom na zachytávanie pádu. Bezpečnostný postroj (EN361) sa môže pripájať k bodu uchytenia A, k prvku alebo prepájaciemu komponentu systémom osobnej ochrany pri práci vo výškach (pridržiavacie systémy, systémy na udržiavanie pracovnej polohy (EN358), systémy na zachytávanie pádu (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), lanové prístupové systémy a záchranné systémy). Bezpečnostný postroj (EN361) sa pripája k iným prvkom systému pomocou karabín (EN362). V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. ■ UPOZORNENIE: Toto kotviace zariadenie (EN795) sa nikdy nesmie pripájať priamo k postroju. Toto kotviace zariadenie sa smie používať iba ako OOPP na ochranu pri práci vo výškach. V prípade akéhokoľvek iného používania môže dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti používateľa. LV135 je kotviaci systém, ktorého cieľom je zaručiť bezpečnosť osôb vykonávajúcich zásahy v blízkosti betónového bloku. V súlade s požiadavkami a testovacími metódami uvedenými v norme: EN795 : 2012 – TYP B. Toto zariadenie bolo testované CENTS 16415 tak, aby mohlo byť použité až pre 2 používateľov zároveň. Kotviacu tyč je možné nainštalovať na bloky betónu rôznych dĺžok v rozmedzí od 1135 mm do 1190 mm. ■ Popis : LV135 je kotviaci systém, ktorého cieľom je zaručiť bezpečnosť osôb vykonávajúcich zásahy v blízkosti betónového bloku.: Hmotnosť :kg 10 – Na používanie pre jednu osobu / (800 mm v zatvorenej polohe – 1200 mm v úplne otvorenej polohe. Používanie: 1135 mm – 1190 mm) Tento kotviaci systém je vhodný na všetky typy dlaždíc hlavných výrobcov. / ■ UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA: Pri inštalácii tohto zariadenia sa musia dodržiavať odporúčania uvedené v inštaláčnom návode tohto zariadenia. Bezpečnosť používateľa závisí od efektívnej montáže systému. Dodržiavajte jednotlivé etapy montážneho postupu a odporúčania výrobcu za účelom zaručenia správnej montáže. Používajte nástroje vhodné na opísané úkony, ktoré nepoškodia systém. Kotviace zariadenie typu B, model LV135, je určené na ochranu finálneho používateľa pred pádom z výšok, ku ktorému by mohlo dôjsť počas prác vo výškach. Ochranná funkcia je zaručená iba v prípade používania iných komponentov bezpečnostného systému, ako je napríklad kompletný bezpečnostný postroj a tlmič nárazov s bezpečnostným lanom, pričom všetky komponenty musia byť v súlade s platnými európskymi normami. ■ MONTÁŽNY NÁVOD: (PART 1) Tento výrobok je predovšetkým určený na používanie v nasledujúcej konfigurácii: Na betónových blokoch: skombinovaný so systémom na ochranu pri práci vo výškach, EN360, EN355, EN353-1 alebo EN353-2, za účelom zachytenia používateľa v prípade pádu. / -Účinnosť kotvenia je podmienená správnou montážou výrobku na betónový blok. Kotviacu tyč je možné nainštalovať na bloky betónu rôznych dĺžok v rozmedzí od 1135 mm do 1190 mm. Vyberte si dostatočne odolnú kotviacu konštrukciu, min. 13 kN. Používateľ musí zabezpečiť, aby pridržiavacie zariadenia, ku ktorým sa pripájajú kotviace konštrukčné zariadenia, boli prispôbené tomuto namáhaniu. UPOZORNENIE : Upevňovací bod sa musí nachádzať nad používateľom a práca sa musí vykonávať tak, aby sa znížilo riziko pádu a obmedzila vzdialenosť pri páde. Upevňovací bod musí mať odolnosť minimálne 13 kN v súlade s normou EN795 & CENTS 16415:2013. **Obmedzenia pri používaní:** ■ ODPORÚČANIA: Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte: že kotvenie zodpovedá odporúčaniam, / že bolo zariadenie namontované správne, / aby bol bod uchytenia v tvare D správne umiestnený, / že sa na zariadení neobjavili známky korózie, / že je vždy platná ročná kontrola zariadenia. / či sú dodržané uvedené pokyny týkajúce sa používania každého komponentu systému / či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. / či je priestor nad zemou dostatočný (voľný priestor pod nohami používateľa) a či žiadna prekážka neobmedzuje normálnu funkčnosť systému na zachytávanie pádu. Priestor nad zemou je vzdialenosť zastavenia H + doplnková bezpečnostná vzdialenosť 1 m. Vzdialenosť H sa meria od počiatkovej polohy pod nohami až po finálnu polohu (rovnováha používateľa po zastavení pádu). Skontrolujte, či má používateľ dostatočný voľný priestor pod nohami v závislosti od zariadenia, musí byť pod nohami používateľa voľný priestor minimálne 2 m, Skontrolujte, či celkové umiestnenie limituje kyvadlový pohyb v prípade pádu. ■ UPOZORNENIE: Používateľ nesmie v žiadnom prípade otvárať, nastavovať ani manipulovať so zariadením počas používania konzoly product. Tieto úkony je možné vykonávať iba vtedy, ak je odstránené riziko pádu. Pred každým použitím skontrolujte, či je kotviaca konzola pevne pripojená k základnej konštrukcii. Pri akejkoľvek kontrole alebo inšpekcii kotviaceho zariadenia je potrebné sa upevniť na iné vopred skontrolované a schválené kotviace zariadenie. Túto pomôcku smú používať iba vyškolená a kompetentná osoba v dobrom zdravotnom stave alebo osoby, na ktoré dohliada vyškolená a kompetentná osoba. V prípade pochybností o stave zariadenia (známky oxidácie) alebo po páde (deformácia) sa zariadenie nesmie znova používať a/alebo sa musí vrátiť výrobcovi alebo kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom. Je zakázané odstraňovať, pridávať alebo vymieňať akýkoľvek komponent kotviacej konzoly bez súhlasu výrobcu. ■ Teplota pracovného prostredia: -40°C / +50°C. Chemické látky: V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť, zariadenie vyradíte. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Pri akomkoľvek statickom alebo dynamickom preťažení môže dôjsť k poškodeniu OOPP. Zariadenie smie používať iba jedna osoba. (EN795). Toto zariadenie bolo testované CENTS 16415 tak, aby mohlo byť použité až pre 2 používateľov zároveň. Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť uvedenú na zariadení pre prácu vo výškach. (100 kg podľa noriem o ochrane pri práci vo výškach). Vytvorenie vlastného systému pre prácu vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného písomného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie, ani ho nepreťažujte. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. ■ Je vhodné, aby sa toto kotviace zariadenie používalo iba pre prostriedok osobnej ochrany pri práci vo výške a nie pre zdvíhacie zariadenie. Keď sa kotviaci systém používa ako súčasť systému pre prácu vo výškach, používateľ musí byť vybavený prostriedkom, ktorý mu umožňuje limitovať maximálne dynamické sily, ktoré môžu pôsobiť na používateľa pri zachytení pádu s maximálnou hodnotou 6 kN. Zaručí bezpečnostnú vzdialenosť v porovnaní so zemou a elektrickým vedením alebo miestami, kde hrozí elektrické riziko. Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa aplikácie OOPP je potrebné zaviesť záchranný plán, ktorého úlohou je zvládnuť akúkoľvek núdzovú situáciu, ku ktorej by mohlo dôjsť počas daného úkonu. ■ DĹŽKA ŽIVOTNOSTI: Kovové výrobky a mechanické výrobky (samonavijacie zariadenie na zachytávanie pádu, posuvné, práca na prameňových lanách, kotvenie a pod.):maximálna doba životnosti 20 rokov od dátumu výroby (vrátane skladovania a používania). Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania; / „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ...; / nadmerne intenzívne používania; / náraz alebo veľké obmedzenia; / neznalosť histórie výrobku.. ■ Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. V prípade pochybností systematicky vyradíte výrobky za účelom: revízie; / likvidácie.. Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku. ■ STREDISKO POSKYTUJUCE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. Toto zariadenie nepreťažujte. Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: 1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: stav popruhu alebo prameňového lana: strapkanie, náznakov prerezania, viditeľné poškodenie švov, prepálenie a nezvyčajné stiahnutie; / stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; / celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami; / stav kotviaceho zariadenia: v súlade s inštaláčnym návodom a

odporúčaniami, / stav upevnovacích prvkov: dodržané uťahovacie momenty (kN), / či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kvadrový pohyb v prípade pádu. / funkčnosť a správne zaistenie karabín; (EN362) / Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenie na zachytávanie pádu. 2/ v nasledujúcich prípadoch: / pred a počas používania; / v prípade pochybností; / v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; / v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; / minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom. ■ PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povolujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. V prípade potreby OOPP vymeňte. V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. ■ PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÝ TEST: 1/Referencia výrobku 2/Spoločnosť 3/Meno používateľa 4/č. série./Sarjanumero 5/Dátum výroby 6/Dátum 1. použitia 7/Dátum nákupu 8/Dátum kontroly 9/Poznámky 10/Dátum ďalšej kontroly 11/Pečiatka a podpis 12/Typ Zariadenia individuálnej ochrany 13/EN795: Kotviace zariadenie-14/Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku. 15/Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne. Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom. **Uskladňovania/Cistenia:** ■

Počas prepravy a skladovania: /- výrobok uchovávať v pôvodnom obale, /- výrobok uchovávať mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., / výrobok uchovávať v pôvodnom obale, / výrobok uchovávať mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., výrobok uchovávať mimo dosahu: slnečného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. Udržiavať v chlade, v suchu, chrániť pred svetlom! ■ SERVIS A SKLADOVANIE: Kovové časti utrite handričkou namočenou vo vazelinovom oleji. Je prísne zakázané používať bieliaci prípravok a detergenty. Výrobok očistite vodou, osušte handričkou a zavesťe vo vetranej miestnosti, aby vyschol prirodzeným spôsobom, a skladujte ho v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja priameho ohňa alebo zdroja tepla. Rovnako postupujte pri komponentoch, ktoré počas používania navlhli. Popruh očistite iba jemným detergentom. Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu. **HU KIKÖTÉSI ESZKÖZ (...-hoz/hez/höz illesztető EN795 : 2012 – TYPE A)- CAIMAN LV135: BETONTÖMBBE TELEPÍTHETŐ KIKÖTÉS Használati útmutató:**

Az útmutató lefordítása a vizonteladó feladata (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelvre, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használatnak az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használatá előtt. A szabványokban leírt teszteselési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használati tökéletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék. Az EVE használati kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felügyelete alatt dolgoznak. A használati biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutató utasításainak helyes megértésétől. A használati személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén. Az EVE használati jó egészségben lévő embereknek van fenntartva, bizonyos orvosi ellátás körülményei kihathatnak a használati biztonságára, gyanú esetén forduljon orvoshoz. Használati tilos drog, alkohol, tudatmódosító szerek, stb. befolyásoltságát alatt álló személynek. A használati, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási útmutatót szigorúan be kell tartani. ■ A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának csökkentése az esésnél. A terméket használat után le kell venni. A termék egyéni része lehet a rendszernek, amennyiben ez alkalmazható. ■ Minden használati előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. Használati után vegye ki a kikötési eszközt tárolja a tárolási útmutatóknak megfelelően. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a testet megtartó egyetlen eszköz, amelyet esést megállító rendszerben engedélyezett használni. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) összeköthető az "A" bekötési pontjával, a leesés elleni egyéni védőrendszerekben egy összekötő elemmel vagy összetevővel (megtartó rendszerek, munkapozicionáló rendszerek (EN358), leesést megállító rendszerek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), hozzáférési rendszerek kötéllal és mentési rendszerek). A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a rendszer egyéb elemeivel csatlakozók segítségével van összekötve (EN362). Ebben az esetben a használati útmutatóban lévő, rájuk vonatkozó utasításokat szigorúan be kell tartani. ■ FIGYELMEZTETÉS: A kikötési eszköz (EN795) közvetlenül soha sincs a testhevederrel összekapcsolva. A kikötési eszköz csak EVE keretében használható a magasból történő leesések ellen. Minden egyéb más használat veszélyezteti a használati biztonságát. Az LV135 betontömb közvetlen közelében beavatkozást végző személyek védelmének biztosítására kifejlesztett kikötési rendszer. Megfelel az szabvány követelményeinek és teszteselési módszereinek.: EN795 : 2012 – TYPE A. Az eszköz tesztelve a CENTS 16415 szerint 2 használati egyidejű használatára. A kikötési rúd bármilyen 1135 mm - 1190 mm széles betontömbbe rögzíthető. ■ Leírása: Az LV135 betontömb közvetlen közelében beavatkozást végző személyek védelmének biztosítására kifejlesztett kikötési rendszer.: Súly :kg 10 – Egy személy használatára / (800 mm zárt helyzetben - 1200 mm teljesen nyitott helyzetben. Felhasználható: 1135 mm - 1190 mm széles betontömbön) A kikötési rendszer a főbb betonlap- vagy betontömbgyártók valamennyi terméktípusánál alkalmazható. / ■

FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : Az eszköz felállítás a használati útmutatóban szereplő ajánlásoknak megfelelően kell megtörténnie. A használati biztonsága függ az eszköz installációs hatékonyságától. Kövesse lépésről lépésre a gyártó utasításait és ajánlásait a helyes felszerelés biztosításához. Használja a leírt műveletekhez a megfelelő szerszámokat, ügyelve, hogy ne sértse meg az eszközt. A B típusú kikötési szerkezetet, az LV135 modellt azzal a céllal fejlesztették ki, hogy megvédje a magasban munkát végző végfelhasználót egy esetleges magasból való zuhanás ellen. A védelmi funkció kizárólag akkor biztosított, ha a szerkezetet a biztonsági lánc többi összetevőjével, vagyis az érvényben lévő európai szabványoknak megfelelő teljes testhevederzettel és kötéllal ellátott energiaelnyelő hevederszalaggal társítjuk. ■ ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ: (PART 1) A termék használati főképp a következő összeállításban ajánlott: Betontömbökhöz rögzítve: EN360, EN355, EN353-1 vagy EN353-2 zuhanás elleni rendszerrel párosítva annak érdekében, hogy zuhanás esetén visszafogja a felhasználót. / -A kikötési szerkezet hatékonyságának fő feltétele az, hogy a terméket megfelelő módon rögzítsék a betontömbhöz. A kikötési rúd bármilyen 1135 mm - 1190 mm széles betontömbbe rögzíthető. Megfelelően ellenálló befogadó szerkezetet kell kijelölni, minimum 13kN legyen. A használati meg kell győződnie, hogy a tartószerkezet anyaga, amelyben a strukturális kikötési eszközök rögzítve vannak alkalmasak erre a célra. FIGYELEM : A rögzítési pontot a használati feje felett kell elhelyezni, és a munkát oly módon kell elvégezni, hogy a leesés kockázata és a leesés távolsága egyszerre minimalizálva legyenek.

A rögzítési pont minimális ellenállása 13 kN az EN795 & CENTS 16415:2013 szerint. **Használati korlátok:** ■ AJÁNLÁSOK: Biztonsági okokból és minden használati előtt ellenőrizni kell, hogy: amennyiben a kikötés megfelel az ajánlásoknak / amennyiben az utóbbi felszerelése megfelelően megtörtént / hogy a D-kikötés megfelelően legyen pozicionálva / amennyiben az eszközön nincs rozsdásodásra utaló nyom / amennyiben az eszköz éves ellenőrzése még mindig érvényben van / a rendszer minden egyes elemére vonatkozó használati utasítások be vannak tartva / a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. / ahhoz, hogy a légoszlop elégséges legyen (szabad tér a használati lába alatt) és semmilyen akadály ne gátolja az esést megállító rendszer normál működését. A légoszlop a H megállási távolság + 1 méter plusz biztonsági távolság. A H távolság mérve van a kiinduló helyzettől a lábak alatt a végső helyzetig (a használati egyensúlya az esés megállítását követően). Ellenőrizze, hogy a használati eszköztől függően a légoszlop elégséges legyen a használati alatt, minimum 2m legyen a használati lába alatt, Ellenőrizze az általános helyzetet, hogy esésnél korlátozza az ingamozgást. ■ FIGYELMEZTETÉS: A használati semmilyen esetben sem nyithatja ki, állíthatja be vagy kezelheti az eszközt az product használatakor. A kezeléseket csak akkor lehet elvégezni, ha az esés kockázata el van hártva. Minden használati előtt ellenőrizze, hogy a kikötés biztosan rögzítve van a tartószerkezethez. A kikötési eszköz minden ellenőrzését vagy bevizsgálását egy már ellenőrzött és validált kikötési eszközhez való kikötéssel kell elvégezni. Az eszközt kizárólag képzett, kompetens és jó egészségben lévő személyek használhatják vagy képzett, kompetens személy felügyelete mellett.

Gyanú esetén az eszköz állapotát tekintve (oxidációs nyomok) vagy esést követően (deformálódás) az eszköz tovább nem használható és/vagy vissza kell juttatni a gyártóhoz vagy illetékes személyhez, akit a gyártó bíz meg. Tilos elhagyni, hozzátoldani vagy helyettesíteni bármely elemét a kikötési eszközhöz a gyártó beleegyezése nélkül. ■ Munkakörnyezet hőmérséklete: -40°C / +50°C. Vegyi anyagok: a használaton kívüli eszköz ne érintkezzen vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal, melyek befolyásolhatják a működését. A használat biztonságára függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban szereplő utasítások helyes megértésétől. Minden statikus vagy dinamikus túlsúly képes károsítani az EVE-t. Az eszközt egyszerre csak egy ember használhatja. (EN795). Az eszköz tesztelve a CENTS 16415 szerint 2 használati egységű használatára. A használati súlya beleértve a ruházatát és az eszközt nem lépheti túl a zuhanásgátlón jelzett maximum súlyt. (100 kg a zuhanásgátló szabványok szerint). Veszélyes a saját esést elleni rendszer létrehozása, mivel minden egyes biztonsági funkció alatt állhat egy másik biztonsági funkció. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. A használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül nem használható, és a használati korlátain túl sem. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. ■ A kikötési eszközt egyedül leesés elleni egyéni védőfelszereléshez lehet használni, és nem emelési felszereléshez. Amikor a kikötési eszköz leesés elleni rendszer részeként képezi, a használat el kell látni egy olyan eszközzel, amely korlátozza a használóra ható maximális dinamikus erőt az esés megállításakor, maximum 6 kN értékkel. Biztonsági távolság szükséges a talajhoz és az elektromos vezetékekhez vagy zónákhoz képest, amelyek elektromos kockázatot jelentenek. Minden operáció előtt az EVE használatba helyezésével, helyezzen el egy mentési tervet, hogy eleget tegyen minden sürgős esetnek, amely az operáció közben bekövetkezhet. ■ ÉLETTARTAM: Fémből készült termékek vagy mechanikus termékek (automata visszahúzású esésért megálló eszköz, vezérelt, kötélben végzett munka, kikötések, stb): maximális élettartama 20 év a gyártási dátumtól kezdődően (tárolást és használatot beleértve). Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén / « Agresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélék, stb. / Különösen intenzív használat / Jelentős lökés vagy igénybevétel / a termék múltjának nem ismerete.. ■ Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. Kétség esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégzetteti: a felülvizsgálatot vagy / a megsemmisítést. Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani. ■ AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A felszerelést ne használja a korlátain kívül. Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használat biztonságáról meg lehessen győződni, a terméket rendszeresen ellenőriztetni kell: 1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: A heveder vagy a kötél állapota: nincs foszálás, nincs kezdődő vágás, nincs látható sérülés a varrásokon, nincs égés, se szokatlan összeszűkülés. / A fémes részek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. / Általános állapot: keresse meg az ultrabolyva sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást / A kikötési eszköz állapota: megfelel az installációs útmutatásoknak és az ajánlásoknak, / Rögzítési állapot: szorító párok (kN) / a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. / A kapcsolóelemek helyes működése és zárása. (EN362) / A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a piszok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megálló eszköz működését. 2/ az alábbi esetekben : / használat előtt és közben / kétség esetén / vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihatnak a működésre. / ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél. / minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. ■ EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végezteni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használat biztonságához köthetően. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használati biztonság az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. Cserélje ki az EVE-t, amennyiben szükséges. Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használatára előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használaton meg kell őriznie a termékkel együtt, úgy mint a használati útmutatót. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. ■ PART 2: RECORD CARD :DŐSZAKOS VIZSGÁLAT: 1/Termék cikkszám 2/Cégnév 3/Felhasználói név 4/tételszám, /Sorozatszám 5/Gyártási dátum 6/Első használatba vétel dátuma 7/Vásárlás időpontja 8/Felülvizsgálat dátuma 9/Megjegyzések 10/Következő felülvizsgálat dátuma 11/Bélyegző és aláírás 12/Típus Egyéni Védőeszközök 13/EN795: Kikötési eszköz- 14/A használaton ki kell tölteni az azonosítólapot a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissíteni kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos. 15/Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal. A terméket kísérő dokumentációt a használaton meg kell őrizni. **Tárolás/Tisztítás:** ■ Szállítás és tárolás közben : /- tartsa a terméket a csomagolásban /- tartsa a terméket távol minden vágó, koptató tárgytól, stb... / tartsa a terméket a csomagolásban / tartsa a terméket távol minden vágó, koptató tárgytól, stb. tartsa a terméket távol: a napsugaraktól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajtól, az olajpári termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles széléktől és a kis átmérőjű szerkezetektől. Tárolás száraz hűvös helyen, fénytől védve. ■ SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS: A fémes részeket vazelinrel átitatott ronggyal lehet áttörölni. A hipó és a tisztítószerek használata szigorúan tilos. Tisztítás vízzel és szappannal, törölje át szivaccsal, és akassza ki szellőző helyiségben, hogy magától száradjon meg, tartsa távol minden direkt lángtól és hőforrástól, és akassza ki akkor is, ha a használat során a részek átmedvednek. A heveder kizárólag gyenge tisztítószerekkel takarítható. Hipó, agresszív tisztítószerek, oldószerek, eszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék teljesítményét. **RO DISPOZITIVE DE ANCORARE (în conformitate cu EN795 : 2012 – TIP A)- CAIMAN LV135: ANCORĂ PENTRU BETON Instrucțiuni de utilizare:** Prodejece musî jzajstît pŕeklad tŕecht pokynŕ (podle platnŕch pŕedpisŕ) do jazyka zemŕ, kde je vybavenŕ pouŕzŕvno. Uŕivateľ se musŕ pŕed pouŕzŕtŕm OOP seznŕmit s pokynŕ v tomto dokumentu a porozumŕt jŕm. Metodele de testare descrie ŕn standarde ŕn reprezentŕ condiŕiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situaŕie de lucru sŕ fie studiatŕ ŕi ca fiecare utilizator sŕ fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel ŕncŕt sŕ cunoascŕ limitele diferitelor dispozitive. Utilizarea acestui EIP este rezervatŕ persoanelor competente cu formare profesionalŕ adecvatŕ sau care lucreazŕ sub supravegherea ŕi responsabilitatea directŕ a unui superior competent. Siguranŕa utilizatorului depinde de eficienŕa constantŕ a EIP, de rezistenŕa acestuia ŕi de buna ŕnŕelegere a instrucŕiunilor din acest manual. Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este ŕn conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucŕiuni ŕi de ŕncŕlcarea mŕsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrie ŕn prezentul manual. Utilizarea acestui EIP este rezervatŕ persoanelor ŕn stare bunŕ de sŕnŕtate, anumite afecŕiuni medicale putŕnd avea repercusiuni asupra siguranŕei utilizatorului, dacŕ existŕ dubii se va consulta medicul. Utilizarea interzisŕ de cŕtre orice persoanŕ sub influenŕa drogurilor, a alcoolului, a medicamentelor psihotrope etc... A se respecta cu stricteŕe instrucŕiunile privind utilizarea, verificarea, ŕnŕeŕinerea ŕi depozitarea. ■ Acest produs este inseparabil de un sistem global anticŕdere (EN363) a cŕrui funcŕie este de a minimiza riscul de vŕtmare corporalŕ ŕn timpul cŕderilor. Acest produs trebuie eliminat dupŕ utilizare. Acest produs trebuie sŕ fie un element personal al sistemului, atunci cŕnd acesta aplicabil. ■ ŕnainte de fiecare utilizare, consultaŕi recomandŕrile privind utilizarea fiecŕrei componente a sistemului. Dupŕ utilizare, ŕndepŕtaŕi acest dispozitiv de ancorare ŕi stocaŕi-l ŕn conformitate cu instrucŕiunile de depozitare. Centura complexŕ de siguranŕŕ anticŕdere (EN361) este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi folosit ŕntr-un sistem de oprire a cŕderii. Centura complexŕ de siguranŕŕ anticŕdere (EN361) poate fi conectatŕ la punctul sŕu de ancorare A, la un element sau o componentŕ de legŕturŕ ŕn sistemele de protecŕie individuale anticŕdere (sisteme de reŕtinere, sisteme de poziŕionare ŕn timpul lucrului (EN358), sisteme de oprire a cŕderii (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sisteme de acces cu frŕnghii ŕi sisteme de salvare). Centura complexŕ de siguranŕŕ anticŕdere (EN361) este conectatŕ la celelalte elemente ale sistemului prin conectori (EN362).

În aceste cazuri, urmați instrucțiunile din manualul de utilizare aferent fiecărui element. ■ **AVERTIZĂRI:** Acest dispozitiv de ancorare (EN795) nu a fi niciodată conectat direct la o centură complexă de siguranță. Acest dispozitiv de ancorare nu trebuie utilizat decât în cadrul EPI contra căderilor de la înălțime. Orice altă utilizare ar putea pune în pericol securitatea utilizatorului. LV135 este un sistem de ancorare conceput pentru a asigura securitatea persoanelor care efectuează intervenții în apropierea unui bloc de beton. În conformitate cu cerințele și metodele de testare aferente standardelor: EN795 : 2012 – TIP A. Acest dispozitiv a fost testat conform CENTS 16415, pentru a fi utilizat de până la 2 utilizatori simultan. Bara de ancorare poate fi instalată în blocuri de beton de toate lățimile, cuprinse între 1135 mm și 1190 mm. ■ **Descrierea :** LV135 este un sistem de ancorare conceput pentru a asigura securitatea persoanelor care efectuează intervenții în apropierea unui bloc de beton.: Greutate :kg 10 – Pentru utilizare de către o singură persoană / (800 mm când este închis - 1200 mm complet deschis. Pentru utilizare: 1135 mm - 1190 mm) Acest sistem de ancorare se utilizează pe toate tipurile de dale ale fabricanților principali. / ■ **MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE:** Instalarea dispozitivului trebuie realizată în conformitate cu recomandările manualului de instalare a acestui dispozitiv. Securitatea utilizatorului depinde de eficacitatea instalării dispozitivului. Urmați pas cu pas instrucțiunile și recomandările producătorului pentru a asigura instalarea corectă. Utilizați instrumente adecvate pentru operațiunile descrise și nu deteriorați dispozitivul. Dispozitivul de ancorare de tipul B, modelul LV135, este conceput pentru a proteja utilizatorul final împotriva căderilor de la înălțime care pot surveni în timpul lucrului la înălțime. Funcția de protecție este garantată doar în asocieră cu alte componente ale lanțurilor de securitate, cum ar fi un ham complet și un absorbant de șoc cu frânghie, toate conforme cu standardele europene aplicabile. ■ **INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE: (PART 1)** Acest produs este în principal destinat utilizării în configurația următoare: Contra blocurilor de beton: cuplat cu un sistem anticădere EN360, EN355, EN353-1 sau EN353-2 pentru a reține utilizatorul în caz de cădere. / -Eficacitatea ancorării este condiționată de o bună fixare a produsului pe blocul de beton. Bara de ancorare poate fi instalată în blocuri de beton de toate lățimile, cuprinse între 1135 mm și 1190 mm. Alegeți o structură suficient de rezistentă, minim 13kN. Utilizatorul trebuie să se asigure că materialele de susținere în care sunt fixate dispozitivele structurale de ancorare sunt potrivite pentru această restricție. **ATENȚIE :** Punctul de fixare trebuie să se afle deasupra utilizatorului și lucrarea trebuie efectuată astfel încât să fie redus riscul de cădere și distanța de cădere. Punctul de fixare trebuie să aibă o rezistență minimă de 13 kN conform EN795 & CENTS 16415:2013. **Limite de utilizare:** ■ **RECOMANDĂRI:** Din motive de securitate și înainte de fiecare utilizare, verificați: dacă ancorarea este conform cu recomandările / dacă instalarea ancorării a fost efectuată corect / dispozitivul de ancorare trebuie să fie poziționat corect. / dacă dispozitivul nu are urme de coroziune / dacă verificarea anuală a dispozitivului este încă în vigoare / ca instrucțiunile de utilizare descrise pentru fiecare dintre elementele sistemului să fie respectate / ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. / ca distanța de siguranță (spațiul liber de sub picioarele utilizatorului) și niciun alt obstacol să nu perturbe funcționarea normală a sistemului de oprire a căderii. Distanța de siguranță este distanța de oprire H + o distanță de siguranță suplimentară de 1 m. Distanța H este măsurată de la poziția inițială sub picioare până la poziția finală (utilizatorul aflat în echilibru după oprirea căderii). Verificați dacă, în funcție de echipamentul folosit, distanța de siguranță este suficientă pentru utilizator, a se prevedea minim 2m sub picioarele utilizatorului, Verificați dacă aranjamentul general limitează mișcarea pendulară în caz de cădere. ■ **AVERTIZĂRI:** Sub nicio formă, utilizatorul nu trebuie să deschidă, să regleze sau să manipuleze aparatul atunci când se utilizează. Aceste manipulări pot fi efectuate numai atunci când riscul de cădere a fost îndepărtat. Verificați înainte de fiecare utilizare că ancora este bine fixată pe suport. Orice verificare sau inspecție a unui dispozitiv de ancorare trebuie să fie realizată prin ancorarea la un alt dispozitiv de ancorare deja verificat și validat. Acest echipament trebuie să fie utilizat doar de persoane instruite, competente și sănătoase sau sub supravegherea unei persoane instruite și competente. În cazul în care aveți îndoieli cu privire la starea dispozitivului (urme de oxidare) sau după o cădere (deformare), acesta nu mai trebuie folosit și / sau trebuie să fie returnat producătorului sau unei persoane competente, autorizată de acesta. Se interzice eliminarea, adăugarea sau înlocuirea oricărei componente a dispozitivului de ancorare fără acordul producătorului. ■ Temperatura mediului de lucru: -40°C / +50°C. Produse chimice: în caz de contact cu produse chimice, solvenți sau combustibil care ar putea compromite funcționalitatea unității, aceasta trebuie scoasă din uz. Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunile din acest manual. Orice suprasarcină statică sau dinamică ar putea deteriora EIP. Aparatul poate fi utilizat de o singură persoană simultan. (EN795). Acest dispozitiv a fost testat conform CENTS 16415, pentru a fi utilizat de până la 2 utilizatori simultan. Greutatea utilizatorului inclusiv a hainelor sale și a echipamentelor nu trebuie să depășească greutatea maximă indicată pe dispozitivul anticădere. (100 kg conform standardelor anticădere). Este periculos să vă creați propriul sistem anticădere deoarece fiecare funcție de siguranță poate interfera cu o altă funcție de siguranță. Orice modificare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul scris prealabil al producătorului și fără a folosi modulele sale operaționale. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare, nici peste limitele de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. ■ Dispozitivul de ancorare ar trebui să fie utilizat exclusiv pentru echipamentul individual de protecție împotriva căderilor și nu pentru echipamente de ridicat. Când dispozitivul de ancorare este utilizat ca parte a unui sistem anticădere, utilizatorul trebuie să fie echipat cu mijloace care să îi permită limitarea forțelor dinamice maxime exercitate asupra utilizatorului în timpul opririi unei căderi, la un maxim de 6 kN. A se prevedea o distanță de securitate față de sol și de liniile electrice sau față de zonele care prezintă un risc electric. Înainte de implementarea oricărui EIP, stabiliți un plan de salvare care va face față oricărei situații de urgență ce ar putea apărea în timpul funcționării. ■ **DURATA DE VIAȚĂ:** Produse metalice și produse mecanice (dispozitiv de oprire a căderii autoretractabil, culisant, lucrări pe corzi, ancore etc...): durata de viață maximă 20 de ani de la data de fabricație (inclusiv depozitarea și utilizarea). Durata de viață este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare / Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... / utilizare extrem de intensă / Șoc sau constrângeri importante / Necunoașterea trecutului produsului.. ■ **Atenție:** acești factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. În cazul în care există dubii, îndepărtați produsul în mod sistematic pentru: revizie / distrugere. Durata de viață nu înlocuiește verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului. ■ **PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAȚI WWW.DELTAPLUS.EU.** Orice modificare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului și fără a folosi modulele sale operaționale. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Nu folosiți acest echipament peste limitele sale de utilizare. Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcționare și, astfel, la siguranța utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: 1 / control vizual al următoarelor puncte: Starea chingii sau a corzii: nu sunt urme de uzură, de tăieturi, nu există deteriorări vizibile la cusături, nu sunt arsuși și nici îngustări neobișnuite. / Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. / Starea generală: căutați orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete și de alte condiții climatice / Starea dispozitivului de ancorare: conform instrucțiunilor de instalare și recomandărilor, / Starea fixărilor: cupluri de strângere (kN) respectate, / ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. / Funcționarea și blocarea corecte ale conectorilor. (EN362) / Condiții speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheață, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frânghiei, etc. pot reduce foarte mult funcționarea dispozitivului de oprire a căderii. 2/ în următoarele cazuri : / înainte și după utilizare / dacă aveți dubii / în cazul contactului cu substanțe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcționarea. / în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. / la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. ■ **EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP** Examinarea ar trebui efectuată cel puțin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreținerea și de eficiența EIP și, prin urmare, de siguranța utilizatorului. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obținut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficienței și de rezistența echipamentului. Înlocuiți EIP dacă este necesar. Conform reglementărilor europene, fișa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului și apoi actualizată și păstrată cu produsul și instrucțiunile de utilizare, de către utilizator. Lizibilitatea marcajului produsului

trebuie să fie verificată periodic. «PART 2: RECORD CARD :VERIFICARE PERIODICĂ: 1/Referința produsului 2/Companie 3/Nume utilizator 4/număr lot./Nr. serie 5/Data primei utilizări 6/Data primei utilizări 7/Data cumpărării 8/Data inspecției 9/Comentarii 10/Data următoarei inspecției 11/Ștampilă și Semnătură 12/Tip Echipamente de protecție individuală 13/EN795: Dispozitive de fixare-14/Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului. 15/Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an. Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator. **Instrucțiuni de**

stocare/curățare: ■ În timpul transportului și depozitării: /- păstrați produsul în ambalajul său /- țineți produsul la distanță față de orice obiect tăietor, abraziv, etc... / păstrați produsul în ambalajul său / țineți produsul la distanță față de orice obiect tăietor, abraziv, etc... Țineți produsul la distanță de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranți, solvenți, margini ascuțite și structuri cu diametru mic. Depozitați într-un loc uscat și răcoros, ferit de lumină. ■ **RÉPARARE ȘI DEPOZITARE:** Piesele metalice vor fi șterse cu o cârpă îmbibată în vaselină. Înălbitorul și detergenții sunt strict interzise. Curățați cu apă și săpun, ștergeți cu o cârpă și puneți-l atârnat într-un loc aerisit pentru a se usca natural și ferit de orice sursă de foc direct sau de căldură, același lucru este valabil și pentru elementele care s-au umezit în timpul utilizării. Curățați chinga numai cu un detergent lejer. Nu utilizați înălbitor, detergenți agresivi, solvenți, benzina sau coloranți, aceste substanțe pot afecta performanțele produsului. **EL**

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ (σύμμορφη με EN795 : 2012 – ΤΥΠΟΣ Α)- CAIMAN LV135: ΑΓΚΥΡΟΒΟΛΗΣΗ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑΤΟΣ Οδηγίες

χρήσης: Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π. Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήσης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγιών και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγιών. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Απαγορευμένη χρήση σε κάθε άτομο υπό την επίδραση ναρκωτικών, αλκοολούχων ποτών, ψυχοτρόπων φαρμάκων κλπ. ... Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης. ■ Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση. Το προϊόν αυτό θα πρέπει να αφαιρείται μετά τη χρήση. Το προϊόν αυτό θα έπρεπε να είναι ένα προσωπικό στοιχείο του συστήματος, εφόσον αυτό ισχύει. ■ Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώσα μέρους του συστήματος. Μετά τη χρήση, αφαιρέστε αυτή τη διάταξη αγκύρωσης και αποθηκεύστε την σύμφωνα με τις οδηγίες αποθήκευσης. Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός κατακράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί. Ο ιμάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) μπορεί να συνδεθεί στο σημείο ανάρτησής του Α, σε ένα στοιχείο ή σε μια συνιστώσα σύνδεσης μέσα στα συστήματα ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων (συστήματα συγκράτησης, συστήματα τοποθέτησης στην εργασία (EN358), συστήματα ανακοπής της πτώσης (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), συστήματα πρόσδεσης μέσω σχοινιών και συστημάτων διάσωσης). Ο ιμάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) είναι συνδεδεμένος σε άλλα στοιχεία του συστήματος μέσω συνδέσμων (EN362). Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. ■ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:** Αυτή η διάταξη αγκύρωσης (EN795) δεν πρόκειται ποτέ να επανασυνδεθεί άμεσα σε έναν ιμάντα πρόσδεσης. Αυτή η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον στο πλαίσιο των Μ.Α.Π. κατά των πτώσεων από ύψος. Η οποιαδήποτε άλλη χρήση θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη. Το LV135 είναι ένα σύστημα αγκύρωσης σχεδιασμένο για την εξασφάλιση της ασφάλειας των ατόμων που εκτελούν εργασίες κοντά σε ένα μπλοκ σκυροδέματος. Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις και τις μεθόδους δοκιμής των προτύπων: EN795 : 2012 – ΤΥΠΟΣ Α. Η διάταξη αυτή έχει ελεγχθεί σύμφωνα με την CENTS 16415, για να μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μέχρι και 2 χρήστες ταυτόχρονα. Η ράβδος αγκύρωσης μπορεί να τοποθετηθεί σε μπλοκ σκυροδέματος οποιουδήποτε πλάτους, μεταξύ 1135 mm και 1190 mm. ■ **Περιγραφή:** Το LV135 είναι ένα σύστημα αγκύρωσης σχεδιασμένο για την εξασφάλιση της ασφάλειας των ατόμων που εκτελούν εργασίες κοντά σε ένα μπλοκ σκυροδέματος.: Βάρος :kg 10 – Για τη χρήση ενός και μόνο ατόμου / (800 mm όταν είναι κλειστό - 1200 mm τελείως ανοιχτό. Για χρήση: 1135 mm - 1190 mm) Αυτή η αγκύρωση χρησιμοποιείται σε όλους τους τύπους πλακών από μεγάλους κατασκευαστές. / ■ **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ:** Η εγκατάσταση της διάταξης πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης της διάταξης αυτής. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από την αποτελεσματικότητα εγκατάστασης της διάταξης. Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις οδηγίες και τις συστάσεις του κατασκευαστή έτσι ώστε να υπάρξει εγγύηση μιας σωστής εγκατάστασης. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία στις περιγραφείσες εργασίες και που δεν προκαλούν βλάβη στη διάταξη. Η διάταξη αγκύρωσης τύπου Β, μοντέλο LV135, έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει τον τελικό χρήστη από πτώσεις από ύψος που θα μπορούσαν να συμβούν κατά τη διάρκεια εργασιών σε ύψος. Η λειτουργία προστασίας είναι εγγυημένη μόνο σε συνδυασμό με άλλα εξαρτήματα των αλυσίδων ασφαλείας, όπως ένας πλήρης ιμάντας και ένας απορροφητήρας ενέργειας με χαλινό, οι οποίοι συμμορφώνονται με τα ισχύοντα ευρωπαϊκά πρότυπα. ■ **ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ: (PART 1)** Το προϊόν αυτό προορίζεται κυρίως για χρήση στην επόμενη διαμόρφωση: **Ενάντια σε μπλοκ σκυροδέματος:** Σε συνδυασμό με ένα σύστημα προστασίας από την πτώση EN360, EN355, EN353-1 ή EN353-2 για τη συγκράτηση του χρήστη σε περίπτωση πτώσης. / -Η αποτελεσματικότητα της αγκύρωσης ρυθμίζεται από μια καλή τοποθέτηση του προϊόντος πάνω στο μπλοκ σκυροδέματος. Η ράβδος αγκύρωσης μπορεί να τοποθετηθεί σε μπλοκ σκυροδέματος οποιουδήποτε πλάτους, μεταξύ 1135 mm και 1190 mm. Επιλέξτε μια δομή υποδοχής αρκετά ανθεκτική, μίνι. 13KN. Ο χρήστης πρέπει να εξασφαλίσει ότι τα υλικά στήριξης στα οποία οι δομικές διατάξεις αγκύρωσης είναι σταθεροποιημένες είναι προσαρμοσμένες για αυτόν τον περιορισμό. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το σημείο στερέωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη και η εργασία πρέπει να εκτελείται έτσι ώστε να μειώνονται συγχρόνως ο κίνδυνος πτώσεων και η απόσταση πτώσης. Το σημείο στερέωσης πρέπει να έχει μια ελάχιστη αντίσταση των 13 kN σύμφωνα με την EN795 & CENTS 16415:2013. **Περιορισμοί χρήσης:** ■

RECOMMANDATIONS: Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε: ότι η αγκύρωση συμμορφώνεται στις υποδείξεις / ότι η εγκατάσταση αυτής της τελευταίας αγκύρωσης έχει γίνει σωστά / ότι το D αγκύρωσης είναι σωστά τοποθετημένο. / ότι η διάταξη δεν δείχνει κάποιο σημάδι διάβρωσης / ότι ο ετήσιος έλεγχος της διάταξης εξακολουθεί να ισχύει / Ότι οι ενδείξεις χρήσης που περιγράφονται για το καθένα από τα στοιχεία του συστήματος ακολουθούνται πιστά / Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. / Ότι η ίσαλος γραμμή είναι επαρκής (ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη) και ότι κανένα εμπόδιο δεν έρχεται να διαταράξει την κανονική λειτουργία του συστήματος ανακοπής της πτώσης. Η ίσαλος γραμμή είναι η απόσταση ανακοπής H + μια απόσταση συμπληρωματική ασφαλείας του 1 m. Η απόσταση H μετρείται από την αρχική θέση κάτω από τα πόδια έως την τελική θέση (ομοροπία του χρήστη μετά την ανακοπή της πτώσης του). Ελέγξτε ότι σε συνάρτηση με το χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό, το ελεύθερο ύψος είναι αρκετό κάτω από το χρήστη, προβλέψτε 2m τουλάχιστον κάτω από τα πόδια του χρήστη, Ελέγξτε αν η γενική διάταξη περιορίζει την εκκρεμοειδή κίνηση σε περίπτωση πτώσης. ■ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:** Ο χρήστης δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να ανοίγει, να ρυθμίζει ή να αλλοιώνει τα χαρακτηριστικά της συσκευής κατά τη χρήση του product. Οι χειρισμοί αυτοί δεν μπορούν να γίνουν παρά μόνον όταν ο κίνδυνος πτώσης έχει απομακρυνθεί. Επαληθεύστε πριν από κάθε χρήση ότι η αγκύρωση είναι σταθερά τοποθετημένη πάνω στο υποστήριγμά της. Κάθε έλεγχος ή επιθεώρηση μιας διάταξης αγκύρωσης πρέπει να πραγματοποιείται όταν έχει γίνει αγκύρωση πάνω σε μια δατάξη αγκύρωσης ήδη ελεγμένη και επικυρωμένη. Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εκπαιδευμένα άτομα, ικανά και με καλή υγεία, ή κάτω από την επίβλεψη ενός εκπαιδευμένου και ικανού ατόμου. Σε περίπτωση αμφιβολίας, πάνω στην κατάσταση της συσκευής (ίχνη οξειδωσης) ή μετά από πτώση (παραμόρφωση), δεν πρέπει πια να χρησιμοποιηθεί ξανά και/ή να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε ένα αρμόδιο πρόσωπο

διοριζόμενο από αυτόν. Απαγορεύεται η κατάργηση, επαναπροσθήκη ή η αντικατάσταση μιας οποιασδήποτε συνιστώσας της αγκυροβόλησης δίχως τη συνήθεια του κατασκευαστή. ■ Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας: -40°C / +50°C. Χημικά προϊόντα: Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Κάθε στατική ή δυναμική υπερφόρτωση μπορεί να επιφέρει βλάβη στο Μ.Α.Π. L'appareil ne peut être utilisé que par une personne à la fois. (EN795). Η διάταξη αυτή έχει ελεγχθεί σύμφωνα με την CENTS 16415, για να μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μέχρι και 2 χρήστες ταυτόχρονα. Το βάρος του χρήστη μαζί με τα ρούχα και τον εξοπλισμό του δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος που υποδεικνύεται στη διάταξη ανακοπής της πτώσης. (100kg σύμφωνα με τους κανονισμούς ανιπτώσης). Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποια άλλη λειτουργία ασφαλείας. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης, ούτε πέραν των ορίων του. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. ■ αρμόζει η διάταξη αγκύρωσης να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για έναν εξοπλισμό ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων και όχι για ένα εξοπλισμό ανέλκυσης Μόλις η διάταξη αγκύρωσης χρησιμοποιηθεί ως τμήμα ενός συστήματος κατά των πτώσεων, ο χρήστης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ένα μέσο που να επιτρέπει τον περιορισμό των μεγίστων δυναμικών δυνάμεων που εξασκούνται πάνω στο χρήστη κατά το σταμάτημα μιας πτώσης, σε μια μέγιστη τιμή των 6 kN. Προβλέψτε μια απόσταση ασφαλείας ως προς το έδαφος και τις ηλεκτρικές γραμμές ή ζώνες που παρουσιάζουν κάποιο ηλεκτρικό κίνδυνο Πριν από κάθε λειτουργία που θέτει σε εφαρμογή ένα Μ.Α.Π., εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. ■ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Προϊόντα από μέταλλο και μηχανικά προϊόντα (διάταξη ανακοπής της πτώσης αυτόματης επαναφοράς, κυλιόμενος, εργασίες πάνω σε σχοινιά, αγκυρώσεις, κλπ...) : Μέγιστη διάρκεια ζωής 20 έτη από την ημερομηνία κατασκευής (αποθήκευση και χρήση συμπεριλαμβάνονται). Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση / «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ... / Ιδιαίτερα εντατική χρήση / Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί / Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος. ■ Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις αόρατες στο γυμνό μάτι. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω: Μια αναθεώρηση / Μια καταστροφή. Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος. ■ ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ ΚΕΝΤΡΟ ΕΤΗΣΙΑΣ ΕΠΙΕΞΕΤΑΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕ ΤΟ ΝΙΣΤΟ ΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. Για να βεβαιωθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά: 1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: Την κατάσταση του ιμάντα ή του σχοινιού: Κανένα ξέφτισμα, κανένα έναυσμα κοπής, καμία ορατή ζημιά στις κοπές, κανένα κάψιμο και κανένα ασυνήθιστο στένεμα. / Κατάσταση των μεταλλικών μερών Etat des parties métalliques : Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση. / Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπερϊώδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών / Κατάσταση της διάταξης αγκύρωσης: Σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και τις συστάσεις, / Κατάσταση των συνδέσμων: Τήρηση των ροπών σύσφιξης (kN), / Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. / Σωστή λειτουργία και σωστό κλειδί των συνδέσμων. (EN362) / Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μπιογιά, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινιού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης. 2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: / Πριν και μετά τη χρήση / Σε περίπτωση αμφιβολίας / Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία. / Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. / Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. ■ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή του. Αυτός ο τόσο σημαντικός έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητά και την αντοχή του εξοπλισμού. Αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. εφόσον είναι αναγκαίο. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. ■ PART 2: RECORD CARD : ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ: 1/Αναφορά του προϊόντος 2/Εταιρεία 3/Όνομα χρήστη 4/ο αριθμός παρτίδας./Σειριακός Αρ. 5/Ημερομηνία παραγωγής 6/Ημερομηνία 1ης χρήσης 7/Ημερομηνία αγοράς 8/Ημερομηνία επιθεώρησης 9/Σχόλια 10/Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης 11/Σφραγίδα & Υπογραφή 12/Τύπος Προστατευτικά ρούχα ενάντια στο κρύο 13/EN795: Συστήματα αγκύρωσης- 14/Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη. 15/Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επί άπειρον από τον χρήστη. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** ■ Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: / Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του / Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. / Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του / Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο Κρατείστε το προϊόν μακριά από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαιοπροϊόντων pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. Αποθηκεύεται σε ξηρό, δροσερό και σκοτεινό μέρος. ■ ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Τα μεταλλικά μέρη θα σκουπίζονται με πανί βρεμένο με λάδι βαζελίνης. Λευκαντικά και απορρυπαντικά απαγορεύονται αυστηρά. Καθαρίστε με νερό και σαπόνι, σκουπίστε με ένα πανί και κρεμάστε σε ένα αεριζόμενο μέρος ώστε να το αφήσετε να στεγνώσει φυσικά και μακριά από πρόσβαση σε άμεση φλόγα ή σε πηγή θερμότητας, το ίδιο για τα στοιχεία που υγράθηκαν κατά τη χρήση τους. Καθαρίστε το χαλινό μόνο με μαλακό απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος. **HR NAPRAVA ZA UČVRŠĆENJE (u skladu s EN795 : 2012 – TIP A)- CAIMAN LV135: UČVRŠĆIVANJE U BETONSKI BLOK Upute za upotrebu:** Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme OZO, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute. Metode ispitivanja opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučan za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme OZO koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu ugroziti sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumica, obratite se liječniku. Zabranjena je uporaba svim osobama pod utjecajem droga, alkohola,

psihotropskih lijekova itd ... Strogo poštujujte upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. ■ Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitu od pada (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno. Ovaj proizvod se mora ukloniti nakon upotrebe. Ovaj proizvod mora biti samo osobni proizvod u sustavu, ako je to primjenjivo. ■ Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. Nakon uporabe uklonite napravu za učvršćenje i uskladištite je prema uputama za skladištenje. Sigurnosni pojasevi protiv pada (EN361) jedina je naprava za hvatanje tijela koja se može koristiti u osobnoj zaštitnoj opremi protiv pada s visine. Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) može se pričvrstiti za svoju točku za pričvršćenje A, za element ili komponentu za vezanje u sustavima za osobnu zaštitu od pada (sustavi za sigurnosno vezanje pri radu, sustavi za sigurnosno pridržavanje pri radu (EN358), osobna zaštitna oprema protiv pada s visine (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sustavi osiguranja užetom i sustavi za spašavanje). Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) spojen je s drugim elementima sustava pomoću spojnih elemenata (EN362). U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. ■ NAPOMENA: Ova naprava za učvršćenje (EN795) nikada se izravno ne spaja na sigurnosni pojas. Ovu napravu za učvršćenje treba upotrebljavati samo u okviru osobne zaštitne opreme OZO protiv pada s visine. Svaka druga uporaba može ugroziti sigurnost korisnika. LV135 je sustav za učvršćivanje dizajniran da bi se osigurala sigurnost osoba koje obavljaju radnje blizu betonskog bloka. U skladu sa zahtjevima i metodama ispitivanja normi: EN795 : 2012 – TIP A. Ova naprava testirana je prema CENTS 16415 kako bi se mogla upotrebljavati istovremeno za 2 korisnika. Sidrena šipka može se postaviti u betonske blokove svih širina, između 1135 mm i 1190 mm. ■ Opis : LV135 je sustav za učvršćivanje dizajniran da bi se osigurala sigurnost osoba koje obavljaju radnje blizu betonskog bloka.: Težina :kg 10 – Samo za jednu osobu / (800 mm kada je zatvoren - 1200 mm potpuno otvoren. Za uporabu: 1135 mm - 1190 mm) Ovo sidrište upotrebljava se na svim vrstama ploča glavnih proizvođača. / ■ POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE: Naprava se treba ugraditi u skladu s preporukama iz uputa za ugradnju naprave. Sigurnost korisnika ovisi o učinkovitosti ugradnje naprave. Korak po korak slijedite upute i preporuke proizvođača kako biste jamčili ispravnu ugradnju. Upotrebljavajte prikladne alate za opisane radnje koji neće oštetiti napravu. Sidrena naprava tipa B, model LV135, dizajnirana je da zaštititi krajnjeg korisnika od pada s visine tijekom rada na visinama. Zaštitna funkcija zajamčena je samo u kombinaciji s ostalim komponentama sigurnosnog lanca, kao što je kompletni uprtač i apsorber energije s trakom koji su u skladu s važećim europskim normama. ■ UPUTE ZA INSTALACIJU: (PART 1) Ovaj je proizvod uglavnom namijenjen za uporabu u sljedećoj konfiguraciji: Uz betonske blokove: spojen sa sustavom protiv pada s visine EN360, EN355, EN353-1 ili EN353-2 kako bi se korisnik zadržao u slučaju pada. / -Učinkovitost sidrišta ovisi o tome da je proizvod dobro postavljen na betonski blok. Sidrena šipka može se postaviti u betonske blokove svih širina, između 1135 mm i 1190 mm. Odabrali prihvatni uređaj koji je dovoljno otporan, min. 13KN. Korisnik treba osigurati da su materijali nosača u koji se fiksiraju naprave za učvršćenje prikladne za te sile. POZOR : Točka pričvršćivanja i fiksiranje mora biti iznad korisnika, radne aktivnosti se moraju provoditi na način koji smanjuje opasnost od pada i smanjuje udaljenost pri padu. Točka pričvršćivanja mora imati najmanju otpornost od 13 kN prema normi EN795 & CENTS 16415:2013. **Ograničenja kod korištenja:** ■ PREPORUKE: Zbog sigurnosnih razloga i prije svakog korištenja provjeriti: učvršćenje treba biti u skladu s preporukama / učvršćenje treba biti ispravno ugrađeno / neka D za učvršćenje bude ispravno pozicioniran. / na napravi ne smiju biti vidljivi tragovi korozije / godišnja provjera naprave treba još uvijek važiti / da se poštuju upute za uporabu opisane za svaki od elemenata sustava / da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. / da sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda bude dovoljna (slobodan prostor ispod nogu korisnika) i da nikakva prepreka ne ometa normalan rad sustava za zaustavljanje pada. Sigurnosna udaljenost od poda je udaljenost zaustavljanja H + dodatna sigurnosna udaljenost od 1 m. Udaljenost H mjeri se od početnog položaja ispod nogu do završnog položaja (ravnoteža korisnika nakon zaustavljanja pada). Ovisno o korištenju opreme provjerite da je sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda dovoljna, predvidjeti minimalno 2 m ispod nogu korisnika, Provjerite da opći raspored ograničava zanošenje tijekom pada. ■ NAPOMENA: Korisnik ni u kojem slučaju ne smije otvarati, namještati ili rukovati napravom tijekom uporabe product. Te intervencije se mogu obavljati samo kada je uklonjen rizik od pada. Prije svake uporabe provjerite da je učvršćenje čvrsto spojeno na sidrenu liniju. Svaku provjeru ili pregled naprave za učvršćenje treba izvršiti kada je korisnik pričvršćen za napravu za učvršćenje koja je već provjerena i potvrđena. Ovu opremu smiju koristiti isključivo obučene, kvalificirane osobe dobrog zdravlja ili uz nadzor obučene i kvalificirane osobe. Ako postoje sumnje o stanju naprave (tragovi oksidiranja) ili nakon pada (deformacija), ne smijete je ponovo upotrebljavati i/ili je treba vratiti proizvođaču ili stručnoj osobi koju je potonji ovlastio. Zabranjeno je skidati, dodavati ili mijenjati neku komponentu učvršćenja bez prethodnog odobrenja proizvođača. ■ Temperatura radnog okruženja: -40°C / +50°C. Kemijski proizvodi : u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivom, koji bi mogli negativno utjecati na funkcionalnost uređaja, staviti ga van uporabe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme OZO, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Svako preveliko statičko ili dinamičko opterećenje može oštetiti osobnu zaštitnu opremu OZO. Napravu smije upotrebljavati samo jedna osoba. (EN795). Ova naprava testirana je prema CENTS 16415 kako bi se mogla upotrebljavati istovremeno za 2 korisnika. Težina korisnika uključujući njegovu odeću i opremu ne smije biti veća od maksimalne težine navedene za opremu protiv pada. (100 kg prema standardima opreme protiv pada s visine). Opasno izraditi svoj vlastiti sustav protiv pada u kojem svaka sigurnosna funkcija može utjecati na neku drugu sigurnosnu funkciju. Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog pismenog odobrenja proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definirano u uputama za uporabu ni izvan granica. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. ■ Naprava za učvršćenje bi se trebala upotrebljavati isključivo za opremu za individualnu zaštitu od pada, a ne kao oprema za dizanje. Kada se naprava za učvršćenje upotrebljava kao dio sustava za zaštitu od pada, korisnik treba biti opremljen nekim sredstvom koje ograničava maksimalne dinamičke sile koje djeluju na korisnika tijekom zaustavljanja pada, na maksimalnu vrijednost od 6 kN. Predvidjeti sigurnosnu udaljenost u odnosu natlo i strujne vodove ili područja koja predstavljaju rizik od udara struje Prije bilo kakve intervencije tijekom koje je potrebna osobna zaštitna oprema OZO, treba uvesti plan spašavanja u cilju suprotstavljanja svakoj situaciji nužde do koje bi moglo doći tijekom intervencije. ■ VIJEK TRAJANJA: Proizvodi od metala i mehanički proizvodi (naprava protiv pada s automatskim zaustavljanjem, klizni zaustavljač pada, radovi na užadi, sidrištima itd...): maksimalni vijak trajanja 20 godina od datuma proizvodnje (uključujući skladištenje i korištenje). Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja / "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... / posebno intenzivno korištenje / snažni udarci ili sile / nepoznavanje prošlosti proizvoda.. ■ Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanje koja su nevidljiva ljudskom oku. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. U slučaju nedoumice, uklonite proizvod i dajte ga na: pregledati / uništiti. Vijek trajanja ne zamjenjuje periodične provjere (minimalno godišnje) koje će omogućiti da se ocijeni stanje proizvoda. ■ AKO ŽELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODIŠNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU. Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog odobrenja proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definirano u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja. Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati: 1/ vizualni pregled sljedećih točaka: stanje trake ili užeta: bez iščupanih niti, naznaka pucanja, vidljivih oštećenja šavova, spaljenih mjesta i neobičajenih suženja. / stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije i oksidacije. / opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta / Stanje naprave za učvršćenje: u skladu s uputama za ugradnju i preporukama, / Stanje pričvršnih elemenata: pritezne momente (kN) treba poštivati, / da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. / ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata. (EN362) / Posebni uvjeti kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulja, ljepljivo, korozija, habanje trake ili užeta itd. mogu znatno smanjiti funkcionalnost naprave za zaustavljanje pada. 2/ u sljedećim slučajevima: / prije i tijekom korištenja / u slučaju nedoumice / u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad. / ako je pretrpio naprezanja tijekom prethodnog pada. / minimalno svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio. ■ PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO : Provjeru treba izvršiti proizvođač ili nadležna

organizacija koju je on ovlastio minimalno svakih dvanaest mjeseci. Ta vrlo važna provjera vezano je uz održavanje i učinkovitost osobne zaštitne opreme pa prema tome i uz sigurnost korisnika. Da biste mogli ponovo koristiti osobnu zaštitnu opremu OZO, nakon te provjere treba dobiti pismeni dokument koji odobrava njezino ponovno korištenje. U tom dokumentu treba precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme. Zamijeniti osobnu zaštitnu opremu OZO ako je potrebno. U skladu s europskim propisima, prije prvog korištenja proizvoda korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je ažurirati i sačuvati zajedno s proizvodom kao i upute za uporabu. Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. *PART 2: RECORD CARD :POVREMENA PROVJERA: 1/Produktreferens 2/Tvrtka 3/Ime korisnika 4/broj lota,/Serijski br. 5/Datum proizvodnje 6/Datum prve uporabe 7/Datum kupnje 8/Datum pregleda 9/Komentari 10/Datum sljedećeg pregleda 11/Pečat i potpis 12/Tip Oprema za individualnu zaštitu 13/EN795: Sustavi za učvršćenje u jednoj poziciji- 14/Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu. 15/Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje. Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom.

Čuvanje/Čišćenje: ■ Tijekom transporta i skladištenja: /- sačuvati proizvod u pakiranju /- udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd... / sačuvati proizvod u pakiranju / udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd... držati proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštrih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Čuvati na svježem i suhom mjestu, daleko od sunčeve svjetlosti i topline. ■ UNDERHÅLL OCH LAGRING.: Metalni dijelovi brišu se krpom umočenom u parafinsko ulje. Kromna otopina i deterdženti su strogo zabranjeni. Očistite vodom i sapunom, obrišite krpom i objesite u ventiliranu prostoriju da se osuši na prirodan način, podalje od svake izravne vatre ili izvora topline, što vrijedi i za elemente koji su postali vlažni tijekom njihove uporabe. Čistiti remen samo blagim deterdžentom. Ne koristiti kromnu vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te stvari mogu utjecati na učinkovitost proizvoda.

UK АНКЕРНЕ КРІПЛЕННЯ (у відповідності з EN795 : 2012 – ТИП В)- САІМАН LV135: АНКЕРНИЙ БЛОК БЕТОННИЙ ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ: Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ. Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації. Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з пристроїв. Використання цього ЗІЗ дозволене кваліфікованим особам, належним чином підготовленим або тим, що працюють під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій у цьому посібнику. Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівництва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосованих до ЗІЗ, передбачених цим керівництвом. Використання цього ЗІЗ обмежується особами доброму стані здоров'я, деякі медичні ускладнення можуть вплинути на безпеку користувача, у разі сумнівів зверніться до лікаря. Забороняється використовувати будь-якій особі, яка перебуває під впливом наркотичних, алкогольних чи психотропних речовин тощо. Строго дотримуйтесь інструкції з використання, перевірки, технічного обслуговування та зберігання. ■ Цей продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик травми тіла від падіння. Після використання цей виріб потрібно зняти. Якщо можливо, цей виріб повинен бути індивідуальним елементом захисту. ■ Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. Після використання, зніміть даний анкерний пристрій та зберігайте його відповідно до вимог інструкції. Строп від падіння (EN361) є єдиним захватом тіла, що дозволений для використання з системою захисту від падіння. Лямочні ремені (EN361) приєднуються в точці кріплення А, до сполучного елемента або компоненту в системах індивідуального захисту від падіння з висоти (системи підтримки, системи позиціонування на робочому місці (EN358), системи зупинки падіння (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), системи доступу за допомогою канатів і рятувальні системи). Лямочні ремені (EN361) приєднуються до інших елементів системи за допомогою з'єднувачів (EN362). У цих випадках дотримуйтесь інструкцій, наведених у їх власному керівництві. ■ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Дане анкерний пристрій (EN795) ні в якому разі не приєднується безпосередньо до Лямочних ременів. Це анкерне кріплення призначене тільки для використання в якості частини засобів індивідуального захисту ЗІЗ від падіння з висоти. Будь-яке інше використання може поставити під загрозу безпеку користувача. LV135 - це система анкерного кріплення, призначена для безпеки людей, що виконують роботи біля конкретного блоку. Відповідає вимогам і стандартам тестування: EN795 : 2012 – ТИП В. Цей пристрій пройшов випробування згідно зі стандартом CEN/TS 16415 для його використання одночасно 2 користувачами. Анкерний стрижень може бути встановлений у бетонних блоках будь-якої ширини, між 1135 мм та 1190 мм. ■ Опис : LV135 - це система анкерного кріплення, призначена для безпеки людей, що виконують роботи біля конкретного блоку.: вага :kg 10 – Для використання однією людиною / (800 мм в закритому положенні - 1200 мм у повністю відкритому положенні. Для використання: 1135 мм - 1190 мм) Це анкерне кріплення застосовується на всіх типах плит основних виробників. / ■ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: Встановлення пристрою повинно виконуватися відповідно до рекомендацій інструкції по встановленню даного пристрою. Безпека користувача залежить від ефективності встановлення пристрою. Дотримуйтесь послідовних інструкцій та рекомендацій виробника з метою гарантії правильного встановлення. Використовуйте правильні інструменти для описаних дій, приділяючи увагу, щоб не пошкодити сам пристрій. Анкерний пристрій типу В, модель LV135, призначений для захисту кінцевого користувача від падіння з висоти під час роботи на висоті. Функція захисту гарантується лише в комбінації з іншими компонентами ланцюга безпеки, такими як повна прив'язь та поглинач енергії зі стропами, що відповідає європейським стандартам. ■ ІНСТРУКЦІЯ ПО МОНТАЖУ: (PART 1) Цей продукт призначений, перш за все, для використання в наступній конфігурації: Проти бетонних блоків: в поєднанні з системою проти падіння EN360, EN355, EN353-1 або EN353-2 для тримання користувача у разі падіння. / -Ефективність анкерування обумовлена правильним розміщенням продукту на бетонному блоці. Анкерний стрижень може бути встановлений у бетонних блоках будь-якої ширини, між 1135 мм та 1190 мм. Приймаюча структура повинна володіти мінімальною міцністю 13 кН. Користувач повинен переконатися, що кріпильні матеріали, у яких структурні анкерні пристрої кріпляться, пристосовані для цього обмеження. ПОПЕРЕДЖЕННЯ : Місце кріплення повинно бути розташованим над користувачем, а роботу потрібно виконувати так, щоб зменшити ризик та відстань падіння. Мінімальний опір місця кріплення повинен становити 13 кН згідно зі стандартом EN795 & CEN/TS 16415:2013. **Обмеження використання:** ■

Рекомендації з міркувань безпеки і перед кожним використанням, перевірте: анкерне кріплення має бути встановлено відповідно рекомендаціям / встановлення анкера має бути виконано правильно / переконайтеся у правильному розташуванні D-подібного карабіну / пристрій має бути без слідів корозії / щорічні перевірки пристрою мають проводитися завжди належним чином / Інструкції з експлуатації описані для кожного компонента системи повинні бути виконані / Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. / Вертикальний зазор достатній (вільний простір під ногами користувача) і ніякі перешкоди не порушують нормального функціонування системи захисту від D112 Вертикальний гальмівний шлях Н + додаткове безпечну відстань 1 м. Відстань Н вимірюється від початкового положення в кінцеве положення (баланс користувача після падіння аретиру). Слід переконатися, що, залежно від обладнання, що використовується, під користувачем достатня висота падіння, слід передбачити мінімальну відстань 2 м під ногами користувача, слід перевірити, щоб загальне розташування обмежувало маятниковий рух у разі падіння. ■ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Користувач не повинен ні в якому разі відкривати, регулювати або маніпулювати пристрем під час використання анкерного кріплення. Ці дії можна здійснювати лише за відсутності ризику падіння. Перевіряти перед кожним використанням, що анкерне кріплення міцно закріплено на лінії. Будь-який огляд або перевірка анкерного пристрою повинна виконуватися за умови, що користувач безпечно кріпиться на іншому анкерному кріпленні, що вже перевірявся і є придатний до використання. Обладнання призначено виключно для використання особами, які пройшли підготовку і навчання, мають відповідні навички, стан здоров'я, або ж знаходяться під наглядом особи, яка пройшла відповідну підготовку і має відповідні навички. У разі сумнівів з приводу стану пристрою (плями окислення) або після задіяння при падінні (деформація) пристрій більше не використовувати та / або відправити його виробникові або уповноваженого

фахівця. Забороняється видаляти, додавати або замінити будь-який компонент анкерного кріплення без попередньої згоди виробника. ■ Температура навколишнього робочого середовища: -40°C / +50°C. Хімічні речовини: вилучити систему із експлуатації у разі контакту її із хімічними речовинами, розчинниками або вибухонебезпечними матеріалами, які можуть вплинути на її експлуатаційні характеристики. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій, викладених у цьому посібнику. Будь-яке статичне чи динамічне перевантаження може призвести до пошкодження ЗІЗ. Пристрій призначений для використання тільки однією особою за раз. (EN795). Цей пристрій пройшов випробування згідно зі стандартом CENTS 16415 для його використання одночасно 2 користувачами. Вага користувача, включаючи його одяг і обладнання, не повинна перевищувати максимальну вагу зазначену на механізмі зупинки падіння (тут і далі - аретир). (100кг відповідно до стандартів захисту від падіння з висоти). Небезпечно створювати свою власну систему захисту від падіння, оскільки кожна функція безпеки може перешкодити іншим функціям безпеки. Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. ■ Анкерне кріпильне пристосування повинно використовуватися тільки спільно із засобом індивідуального захисту від падіння з висоти, а не з вантажопідйомним обладнанням. При використанні анкерного кріпильного пристрою як компонента в утримуючій системі, користувача необхідно спорядити пристроєм, що дозволяє обмежити максимальні динамічні сили, що впливають на користувача при зупинці падіння, на максимальне значення 6 кН. Забезпечити безпечну відстань від землі і силових ліній або районів з небезпекою ураження електричним струмом Перед будь-якою операцією використання засобів індивідуального захисту ЗІЗ, створіть план порятунку для боротьби з будь-якою надзвичайною ситуацією, яка може виникнути під час роботи. ■ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ: Металеві вироби і механічні вироби (самовтягаючий страховальний пристрій, розсувні, працюючі на мотузках, якорі і т.д. ...): Максимальна тривалість 20 років з дати виготовлення (в тому числі зберігання та використання). Термін придатності наведений для відома. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання / "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... / Особливо інтенсивне використання / Шок або значне обмеження / Ігнорування історії продукту елемента. ■ Попередження: ці фактори можуть призвести до пошкодження невидимих для неозброєного ока. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або: Огляд / Руїнування. Термін придатності не є заміною для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту. ■ ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей. Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеку користувача, продукт повинен систематично перевірятися: 1 / візуально перевірити наступні пункти: Стан ремінця або мотузки: немає зносу, немає порізів, ніяких видимих пошкоджень по швах, немає підпалів і немає незвичайного звуження. / Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення. / Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов / Стан анкерного кріплення: дотримуватися інструкцій з монтажу і рекомендацій, / Стан кріплення: дотримуватися відповідної сили затягування у кН, / Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. / Правильна робота і блокування рознімів. (EN362) / Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ременя або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння. 2 / у таких випадках: / Перед та під час використання; / якщо виникли сумніви / У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками, або паливом, яке могло вплинути на роботу. / Якщо він знав навантаження під час попереднього падіння. / Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. ■ Періодичний огляд ЗІЗ: експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання ЗІЗ після цієї перевірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкості обладнання. Замініть ЗІЗ за необхідності. Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. *PART 2: RECORD CARD :ПЕРІОДИЧНИЙ ОГЛЯД: 1/Артикул товару 2/Підприємство 3/Назва користувача 4/Номер партії./серійний № 5/Дата виробництва 6/Дата 1ого використання 7/Дата покупки: 8/Дата перевірки 9/Коментарі 10/Дата наступної перевірки 11/Печатка і підпис 12/Тип Засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) 13/EN795: пристрої фіксувальні- 14/Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене. 15/Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік. Користувач повинен зберігати необхідний час документацію, що поставляється з кожним продуктом. **Інструкції зі зберігання/очищення:** ■ При транспортуванні і зберіганні: /- Тримати виріб в упаковці /- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. ... / Тримати виріб в упаковці / Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. ... Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. Зберігати в сухому, темному, прохолодному місці. ■ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ: Металеві деталі протерти тканиною, змоченою у вазеліновій олії. Відбілювач і миючі засоби суворо заборонені. Очистити водою з милом, протерти тканиною і повісити в провітрюваному приміщенні для висихання природним шляхом подалі від будь-якого прямого вогню або джерела тепла, навіть для предметів, які змочили під час використання. Чистіть ремінь тільки м'яким мийним засобом. Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій. **RU АНКЕРНОЕ УСТРОЙСТВО (соответствует EN795 : 2012 – ТИП В)- САИМАН LV135: АНКЕРНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ УСТАНОВКИ НА БЕТОННЫХ БЛОКАХ** **Инструкции по применению:** Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию. Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенстве владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкции, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Пользователь несёт личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. К использованию настоящего СИЗ допускаются только люди с хорошим здоровьем. В ряде случаев состояние здоровья человека может не позволять ему использовать данный СИЗ (т.е., применение СИЗ может привести к тяжёлым последствиям). Если у вас возникли сомнения по этому поводу, проконсультируйтесь у врача. Запрещается использовать лицам, находящимся под воздействием наркотиков, алкоголя, психотропных средств и т.п. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. ■ Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от

падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении. После использования этот предмет одежды необходимо снять. Желательно (если возможно), чтобы каждое такое изделие имело только одного владельца. ■ Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. После использования анкерное устройство необходимо демонтировать и поместить на хранение согласно инструкциям по хранению. Лямочный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Лямочные ремни (EN361) присоединяются к своей точке крепления А, к соединительному элементу или компоненту в системах индивидуальной защиты от падения с высоты (системы поддержки, системы позиционирования на рабочем месте (EN358), системы остановки падения (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), системы доступа посредством канатов и спасательные системы). Лямочные ремни (EN361) присоединяются к другим элементам системы посредством соединителей (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. ■ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Данной устройством крепления (EN795) ни в коем случае не присоединяется непосредственно к лямочным ремням. Данное анкерное устройство может использоваться только в составе СИЗ от падения с высоты. Любое иное применение может представлять угрозу для безопасности пользователя. LV135 - это анкерная система, предназначенная для обеспечения безопасности лиц, выполняющих работы вблизи бетонного блока. Соответствует требованиям и методам испытаний, указанным в стандартах: EN795 : 2012 – ТИП В. Испытания данного устройства на возможность использования одновременно 2 пользователями производились согласно CENTS 16415. Анкерный стержень может устанавливаться в бетонных блоках шириной от 1135 мм до 1190 мм. ■ Описание : LV135 - это анкерная система, предназначенная для обеспечения безопасности лиц, выполняющих работы вблизи бетонного блока.: Вес :kg 10 – Для использования строго одним человеком / (800 мм, если закрытый - 1200 мм полностью открытый. Для использования: 1135 - 1190 мм) Данное анкерное устройство используется на всех типах плит крупных производителей. / ■ УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: Установку устройства необходимо производить в соответствии с инструкциями руководства по установке данного устройства. Безопасность пользователя зависит от корректности монтажа анкерного устройства. Чтобы обеспечить корректный монтаж, следуйте шаг за шагом инструкциям и рекомендациям производителя. Для выполнения описываемых операций необходимо использовать соответствующие инструменты, которые не повредят само устройство. Анкерное устройство типа В, модель LV135, предназначено для защиты непосредственного пользователя от падения с высоты (при работе на высоте). Функция защиты гарантируется только в сочетании с другими компонентами страховочной системы, такими как страховочная привязь и амортизатор (энергопоглощающее устройство) со стропом, все из которых отвечают требованиям соответствующих европейских стандартов. ■ ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ: (PART 1) Данное изделие предназначено для использования главным образом в следующей конфигурации: На бетонных блоках: в сочетании с системой защиты от падения EN360, EN355, EN353-1 или EN353-2 для удержания пользователя в случае падения. / - Эффективность анкерного устройства обуславливается его надлежащей установкой на бетонном блоке. Анкерный стержень может устанавливаться в бетонных блоках шириной от 1135 мм до 1190 мм. Выбрать достаточно прочную структуру крепления, минимально 13 кН. Пользователь должен убедиться в том, что материалы опоры, на которой фиксируются анкерные устройства, рассчитаны на такую нагрузку. ВНИМАНИЕ : Точка крепления должна находиться у пользователя сверху. Работу следует организовать таким образом, чтобы минимизировать вероятность падения и минимизировать высоту падения. Минимальное сопротивление точки крепления должно составлять 13 кН согласно EN795 & CENTS 16415:2013. **Ограничения в применении:** ■ РЕКОМЕНДАЦИИ: В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверить следующее: анкерное устройство соответствует рекомендациям / установка анкерного устройства выполнена корректно / Крепёжный элемент D должен быть корректно расположен. / анкерное устройство не имеет признаков коррозии / результат ежегодной инспекции технического состояния устройства остаётся действительным / чтобы соблюдались правила эксплуатации, изложенные относительно каждого из элементов / чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. / чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы. Безопасная высота расстояние остановки Н + дополнительное безопасное расстояние 1 м. Расстояние Н измеряется от начального положения под ногами до конечного положения (равновесие пользователя после остановки падения). Проверить, что высота прохода под ногами пользователя – достаточна и соответствует требованиям применяемого снаряжения, предусмотреть как минимум высоту 2 м под ногами пользователя при применении простой модели. Убедиться в том, что общая обстановка ограничивает эффект маятника в случае падения. ■ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Пользователь не должен ни в коем случае открывать, регулировать или манипулировать устройством во время использования анкерного крепления. Эти действия можно осуществлять только при отсутствии риска падения. Проверять перед каждым использованием, что анкерное крепление прочно закреплено на линии. Любые проверки или инспекции анкерного устройства необходимо производить только, если пользователь надёжно закреплён на другом анкерном устройстве, которое уже было проинспектировано и допущено к эксплуатации. Данное снаряжение должно использоваться только прошедшими инструктаж, компетентными, физически и психически здоровыми лицами или же под контролем прошедших инструктаж и компетентных лиц. В случае сомнений по поводу состояния устройства (пятна окисления) или после задействования при падении (деформация) устройство больше не использовать и/или отправить его производителю или уполномоченному специалисту. Запрещается удалять, добавлять или заменять какой-либо компонент анкерного крепления без предварительного согласия производителя. ■ Температура окружающей рабочей среды: -40°C / +50°C. Химические вещества: при контакте с химическими веществами, растворителями или горючими веществами, которые могут негативно повлиять на функции изделия, данное изделие больше не использовать. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению СИЗ. Устройство предназначено для использования только одним лицом за раз. (EN795). Испытания данного устройства на возможность использования одновременно 2 пользователями производились согласно CENTS 16415. Масса пользователя, включая вес его одежды и снаряжения, не должна превышать максимально допустимую массу, на которую рассчитано страховочное устройство. (100кг согласно стандартам, действующим в отношении систем защиты от падения). Опасно создавать свою собственную страховочную систему, поскольку каждая функция безопасности может затруднять работу другой функции безопасности. Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного письменного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые рассматриваются в руководстве по эксплуатации, и в тех пределах, на которые оно рассчитано. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. ■ Анкерное крепление приспособление должно использоваться только совместно со средством индивидуальной защиты от падения с высоты, а не с грузоподъемным оборудованием. При использовании анкерного крепление устройства в качестве компонента в удерживающей системе, пользователя необходимо снарядить устройством, позволяющим ограничить максимальные динамические силы, воздействующие на пользователя при остановке падения, на максимальное значение 6 кН. Предусмотреть безопасное расстояние относительно земли и линий электропередач или зон с опасностью поражения электрическим током. Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой внештатной ситуации, которая может возникнуть во время работы. ■ СПОК СЛУЖБЫ: Изделия механические и содержащие металлические детали (страховочное устройство с автоматическим возвратом, тросы, анкерные крепления и т.д.) : максимальный срок службы 20 лет от даты изготовления (включая время использования и хранения на складе). Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации / Агрессивная рабочая

среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. / Особо интенсивное использование / Сильные удары и нагрузки / Незнание прошлого продукта.. ■ Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооруженного глаза. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. В случае сомнений продукт необходимо отправить на: ревизию / или уничтожение. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта. ■ ИНФОРМАЦИОННО-ОБЩЕСТВЕННЫЙ ЦЕНТР, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН ЕЖЕГОДНО ПРОИЗВОДИТЬ КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР, МОЖНО НАЙТИ НА САЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несет ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: 1/ визуальный контроль следующих элементов: Состояние ремня или троса: не должно быть рваных нитей, надразов (даже очень малых), видимых повреждений швов, ожогов и необычных сужений. / Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. / Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений / Состояние анкерного устройства: соответствует инструкциям по установке и рекомендациям, / Состояние крепёжных деталей: соблюдаются моменты затяжки (кН), / чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. / Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов. (EN362) / На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п. 2/ в следующих случаях: / до и во время использования / в случае сомнений / при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. / как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. ■ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. При необходимости замените СИЗ. В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнять идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. --PART 2: RECORD CARD : ПЕРИОДИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ: 1/Код изделия 2/Компания 3/Имя пользователя 4/номер партии, /№ серии 5/Дата использования 6/Дата 1-го использования 7/Дата покупки 8/Дата проверки 9/комментарии 10/дата следующей проверки 11/печать и подпись 12/Тип Средства индивидуальной защиты 13/EN795: Другая норма- 14/Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации. 15/Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год. Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго. **Хранению/Чистке:** ■ Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. / продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке / продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеродородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. Следует хранить в сухом, прохладном месте, не подверженном воздействию света. ■ ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ: Металлические детали (для сушки) протирают ветошью, пропитанной вазелиновым маслом. Категорически запрещается использовать жавелеву воду и моющие средства. Для чистки используют воду с мылом. После чистки изделие необходимо протереть ветошью и повесить сушиться в проветриваемом помещении вдали от открытого огня или источников тепла. То же самое касается элементов, подвергшихся во время использования воздействию влаги. Чистку ремня можно производить только с использованием мягкого моющего средства. Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства. **TR EMNİYET SİSTEMLERİ (uyum EN795 : 2012 – TIP B)- CAIMAN LV135: BETON ANKRAJ Kullanım şartları:** Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır. Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. Bu koruyucu donanım uygun eğitim almış, konusunda uzman kimseler veya bir üst görevlinin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kimseler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının emniyeti koruyucu donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılması bağlıdır. Kullanıcı bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur. KKD kullanımı, sağlık durumu iyi olan kişilerle kısıtlanmıştır. Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini etkileyebilir. Şüphelenmiş durumda bir hekime başvurun. Uyuşturucu, alkol, psikotropik ilaçlar, vb. etkisi altındaki kişilerin kullanımı yasaktır. Kullanım, doğrulama, bakım ve saklama talimatlarına kesinlikle uyun. ■ Bu ürün düşmeler sırasında bedensel yaralanma risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. Bu ürün kullanıldıktan sonra kaldırılmalıdır. Bu ürün uygulanabildiğinde sistemin özel bir elemanı olmalıdır. ■ Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyeleri bakın. Kullanımdan sonra bu askı sistemini kaldırın ve depolama talimatlarına göre muhafaza edin. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) bir düşme frenleme sisteminde kullanılmasına izin verilen tek beden kavrama sistemidir. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) düşmelerin önlenmesine yönelik kullanılan bireysel korunma sistemlerinin onun eki noktasına bağlı olabilir veya parçası veya bileşeni olarak kullanılabilir (tutma sistemi, çalışma pozisyonu muhafaza sistemleri (EN358), emniyet kemeri halatı frenleme sistemi (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), halatla erişim sistemleri ve kurtarma sistemleri). Emniyet kancaları (EN362) aracılığı ile sistemin diğer elemanlarına bağlanabilir. Bu durumlarda, her sistemin kendisine özel kullanım kitapçığında verilen talimatlara uyun. ■ UYARILAR: Bu tespit cihazı (EN795) doğrudan bir koşum bağlantı asla. Bu emniyet sistemi sadece yüksekten düşmelere karşı KKE çerçevesinde kullanılmalıdır. Her türlü diğer kullanım kullanıcının güvenliğini tehlikeye atabilir. LV135, beton blok yanında iş yapan insanların güvenliğini sağlamak için tasarlanmış bir ankraj sistemidir. standartlarının test yöntemleri ve gereklerine uygundur.: EN795 : 2012 – TIP B. Bu sistem aynı anda 2 kullanıcıya kadar kullanılabilmesi için CENTS 16415'e göre test edilmiştir. Ankraj çubuğu, 1135 mm ile 1190 mm arasında genişliği bulunan beton bloklara takılabilir. ■ Açıklaması: LV135, beton blok yanında iş yapan insanların güvenliğini sağlamak için tasarlanmış bir ankraj sistemidir.: Ağırlığı :kg 10 – Tek kişinin kullanımına yöneliktir. / (kapalı halde 800 mm - tam açık halde 1200 mm. Kullanım: 1135 mm - 1190 mm) Bu ankraj, ana ünitelerin tüm beton plak tiplerine uygulanabilir. / ■ KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: Sistemin montajı bu sistemin montaj kılavuzundaki önerilere uygun olarak yapılmalıdır. Kullanıcının güvenliği sistemin kurulum etkinliğine bağlıdır. Doğru bir kurulumu garantilemek için imalatçının talimat ve önerilerini adım adım izleyin. Anlatılan işlemlere uygun ekipmanları sisteme zarar vermeden kullanın. B tipi ankraj cihazı «LV135» yüksekte çalışırken yaşanabilecek düşme olaylarında son kullanıcıyı korumak için tasarlanmıştır. Koruma işlevi, sadece Avrupa Standartlarına uygun tam emniyet kemeri ve halatlı enerji sönmüleyici gibi güvenlik zincirinin

diğer bileşenleri ile birlikte kullanıldığında sağlanabilir. ■ **KURULUM KULLANICI TALİMATLARI: (PART 1)** Bu ürün, birincil olarak şu konfigürasyonda kullanılmak üzere tasarlanmıştır: Beton bloklara karşı: bir düşme olayı yaşanması halinde kullanıcıyı tutmak için bir EN360, EN355, EN353-1 veya EN353-2 düşme önleyici sistem ile kombine edilmiş şekilde. / -Ankraj etkililiği, ürünün bloka doğru şekilde takılmasına bağlıdır. Ankraj çubuğu, 1135 mm ile 1190 mm arasında genişliği bulunan beton bloklara takılabilir. Taşıyıcı yapı en az 13 kN'a dayanmalıdır. Kullanıcı, kancalama sistemlerinin tespit edildiği yüzeyin malzemelerinin bu tip bir zorlamaya uygun olduğundan emin olmalıdır. **DİKKAT!** Bağlantı noktası kullanıcının üstünde yer almalı ve çalışma hem düşme risklerinin ve düşme mesafesinin azaltılacağı şekilde yapılmalıdır. Bağlantı noktası EN795 & CENTS 16415:2013'e göre minimum 13 kN dirence sahip olmalıdır. **Kullanım sınırları:**

■ **ÖNERİLER :** Güvenlik nedeniyle ve her kullanım öncesinde kontrol edin: tespitleme noktasının önerilere uygun olması gerekir / bağlantıların düzgün yapılması gerekir / askının D'si düzgün konumlandırılmış olmalıdır. / sistemde korozyon izi olmaması gerekir / sistemden yıllık kontrolü her zaman yürürlükte olmalıdır / Sistem her elemanı için tanımlanan kullanım talimatlarına uyulduğunu / Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirmediğini. / Düşme yüksekliğinin yeterli olduğunu (kullanıcının ayakları altındaki serbest alan) ve düşme frenleme sisteminin normal işleyişinin herhangi bir nesne tarafından engellenmediğini. Düşme yüksekliği bir durma mesafesi + 1 metre ek emniyet mesafesine karşılık gelen H mesafesidir. H mesafesi ayakların altından nihai pozisyona dek olan arada ölçüdür (düşmeyi takiben kullanıcının dengesini bulması). Kullanılan ekipmana göre, kullanıcının altındaki hava çekicinin yeterli olduğundan emin olun, kullanıcının ayakları altında minimum 2 m'lik bir alan öngörün, genel konumun düşme durumunda pendüler hareketi kısıtladığına dikkat edin. ■ **UYARILAR:** Kullanıcı, kullanırken hiçbir durumda ekipmanı açmamalı, ayarlamamalı veya kullanmamalıdır. Bu değişiklikler sadece düşme riskinden kaçınmak amacıyla yapılabilir. Her kullanımdan önce, bağlayıcının desteğine güvenli bir şekilde bağlı olduğundan emin olun. Tespitleme sisteminin her türlü kontrol ya da muayenesi daha önce kontrol edilmiş ve onaylanmış bir başka tespitleme sistemine tespitlenmesiyle yapılmalıdır. Bu ekipman yalnızca eğitilmiş, yetkin ve sağlıklı insanlar tarafından veya eğitilmiş ve yetkin personelin gözetiminde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihazın durumu hakkında şüphe duyuyorsanız (paslanma belirtileri) veya bir düşme olayı yaşanmışsa (deformasyon), tekrar kullanılmamalıdır ve/veya üreticiye veya yetkilendirdiği bir kişiye gönderilmelidir. Üreticiye danışmadan ankraj cihazının herhangi bir bileşenini çıkarmak, değiştirmek veya bileşen eklemek yasaktır. ■ Çalışma ortamı sıcaklığı: -40°C / +50°C. Kimyasal ürünler: çalışmasını etkileyebilecek kimyasal ürünler, solventler veya yanıcı malzemelerle temas etmesi durumunda ürünü kullanımdan çekin. Kullanıcının emniyeti korunma donanımının somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmasıyla sağlanabilir. Herhangi bir statik veya dinamik aşırı yüklenme bireysel korunma donanımına zarar verebilir. Cihaz aynı anda sadece bir kişi tarafından kullanılmalıdır. (EN795). Bu sistem aynı anda 2 kullanıcıya kadar kullanılabilmesi için CENTS 16415'e göre test edilmiştir. Kullanıcının kıyafetleriyle ve donanımla birlikte ağırlığı ani düşme önleyici sistem üzerinde gösterilen maksimum ağırlığı geçmemelidir. (düşme önleme normlarına göre 100 kg). Bir ani düşme önleme sistemini kendi başınıza oluşturmanız tehlikelidir; zira emniyet fonksiyonları birbirlerini olumsuz yönde etkileyebilirler. Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Kullanım kitapçığında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla ve kapasitesi üzerinde kullanılmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. ■ Ankraj cihazı yalnızca düşmelere karşı kişisel koruyucu ekipmanla kullanılmalı, kaldırma ekipmanı ile kullanılmamalıdır. Ankraj bir düşme önleme sisteminin parçası olarak kullanıldığında, kullanıcı, bir düşme esnasında üzerine binecek maksimum dinamik yükleri kısıtlayacak araçlarla donatılmış olmalıdır -maksimum 6 kN'ye kadar-. Zeminde ve elektrik hatlarından veya elektrik tehlikesine sahip alanlardan güvenli bir mesafede durun. Herhangi bir operasyondan önce, operasyon sırasında meydana gelebilecek her türlü acil duruma başa çıkabilmek amacıyla, bir bireysel korunma donanımını ve kurtarma planını kullanıma sunun. ■ **ÖMÜR:** Metal ve mekanik ürünler (otomatik geri sarmalı düşme frenleme sistemi, sürgülü, kordon üzerine çalışma, kancalar vb.) : Maksimum kullanım ömrü imalatı takiben 20 yıldır (depolama ve kullanım dahil). Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: İmalatçının nakliye, depolama ve kullanımı yönelik talimatlarına uyulmaması / "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler / Yoğun kullanım / Önemli darbe ve zorlamalar / Ürünün geçişiminin bilinmemesi. ■ Dikkat: Bu faktörler çiplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilirler. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısılmasına neden olabilir. Tereddüt düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere ürünü sistematik olarak kullanım dışına alın: Revizyon / İmha. Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolünü yerine geçmez (minimum yılda bir). ■ **YILLIK REVİZYON MERKEZİNİZİ ÖĞRENMEK İÇİN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESİNİ İNCELEYİN.** Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanılmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanım kapasitesi üzerinde kullanılmayın. Ürünü düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: 1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: Kayışın veya kordonun durumu: İplik çıkması yok, kesik yok, dikişlerde görünür bir bozulma yok, yanık yok, normal olmayan bir inceleme yok. / Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. / Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin / Tespitleme sisteminin durumu: montaj talimatlarına ve önerilere uygun, / Bağlantıların durumu: uyulan sıkma torkları (kN), / Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirmediğini. / Kancaların doğru olarak kilitlemesi ve çalışması. (EN362) / Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kablunun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir. 2/ Aşağıdaki durumlarda: / Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında / Tereddüt halinde / İşleyiş olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. / Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. / İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir. ■ **BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ:** En az her on iki ayda bir imalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel korunma donanımının durumunun ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bireysel korunma donanımının yeniden kullanılabilmesi için, bu kontrol sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir iznin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. ■ **PART 2: REVİZYON KONTROLÜ:** 1/Ürün referansı 2/Şirket 3/Kullanıcı adı 4/Parti numarası/Seri N° 5/Üretim tarihi 6/İlk kullanım tarihi 7/Satın alma tarihi 8/Aprilkojuma veids 9/Yorumlar 10/Bir sonraki kontrol tarihi 11/Kaşe ve imza 12/Tip Kişisel koruyucu ekipmanlar 13/EN795: Ankraj cihazları- 14/Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır. 15/Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir. Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır. **Saklama/Temizleme koşulları:** ■ Nakliye ve depolama sırasında: / Ürünü ambalajında muhafaza edin / Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesnelere uzak tutun... / Ürünü ambalajında muhafaza edin / Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesnelere uzak tutun... Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metallerden, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılarдан uzak tutun. Işıktan uzakta, temiz ve kuru havada muhafaza edin. ■ **BAKIM VE DEPOLAMA:** Metal kısımlar vazelin yağına batırılmış bir bez ile silinebilirler. Çamaşır suyu ve deterjan kullanılması kesinlikle yasaktır. Su ve sabunla temizleyin, bir bezle silin ve doğal yolla, herhangi bir alev veya sıcaklık kaynağından uzakta kuruması için açık havada asın. Aynı durumun kullanım sırasında rutubete maruz kalan ürünler için de geçerlidir. Kayışı yalnızca yumuşak özellikli bir deterjan ile temizleyin. Çamaşır suyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilir. **ZH 锚固装置 (符合**

EN795 : 2012 – A类)- CAIMAN LV135: 锚定混凝土砌块 **使用说明:** 此说明书应由经销商翻译 (按规定) 为装备使用地所在国家语言。在使用此个人安全防护设备前, 使用者需阅读和理解此说明书中的内容。在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限, 这两点非常重要。此个人安全防护设备的使用者必须是已接受培训的人士或者是被有资格的人士直接指导的人。使用者的安全取决于此个人防护装备的持续有效性、耐久性和使用者对此说明书中指令的充分了解。如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人防护措施的, 由使用者承担所有责任。这些设备的使用仅限于健康人士, 某些医疗条件可能会影响用户的安全, 如有疑问, 请联系医生。禁止任何受毒品、酒精、精神科药物等影响的人员使用。严格遵守使用, 验证, 维护及存储指示。■此产品和一个防坠系统密不可分(符合EN363标准), 它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。本品使用后需移除。一旦使用, 本品应作为私人物品使用。■在使用前, 请参阅系统中每个部件的使用建议。请在使用后取下此锚件并按说明收好。防坠背带(符合EN361标准)是唯一在防坠系统中可以夹住身体的设备。防坠落安全带(EN361)可连接至锚固点A, 以及个人防坠落防护系统(牵索系统、工作定位系统(EN358)、防坠落系统(EN353-1、EN353-2、EN355、EN360)、采用绳索的接入系统和救援系统)中的连接元件或部件。防坠落安全带(EN361)通过连接器(EN362)连接系统的其他组件。在这些情况下, 请遵守它们自身的使用说明书中与其相关的说明进行操作。■重要提示: 该锚固装置(EN795)绝不会直接连接安全带。该锚固装置仅可作为个人防护装置的一部分用于防止高处跌落。任何其他用途均可能危及使用者的安全。LV135是一个设计用于确保混凝土块附近的维修人员安全性的锚固系统。符合标准的测试方法和要求。: EN795 : 2012 – A类. 依据 CENTS 16415, 该装置经测试可满足多达2名使用者同时使用。锚杆可安装到1135-1190mm范围内的任何宽度的混凝土块中。■描述: LV135是一个设计用于确保混凝土块附近的维修人员安全性的锚固系统。: 重量 :kg 10 – 供一人使用 / (关闭时800mm - 完全打开时1200mm.使用长度: 1135mm - 1190mm) 这种锚固用于主要制造商的所有类型的板坯。/ ■使用和/或设置: 该装置的安装必须按照其安装手册的建议进行 使用者的安全取决于安全装置是否有效安装。为保证正确安装, 请按生产商说明和建议的步骤安装。请使用符合操作要求且不会损坏装置的工具。“LV135”型号的B型锚固装置, 旨在防止最终用户在高空作业时从高处跌落。保护功能仅在与其它安全链组件(例如全身式安全带和系索能量吸收器)相结合时生效, 所有组件都符合适用的欧洲标准。■安装说明:(PART 1) 该产品主要依据以下配置进行使用: 混凝土块配重: 与防坠系统EN360、EN355、EN353-1或EN353-2配合使用以确保在使用者坠落后将其抓住。/ -锚定装置的有效性可通过混凝土块上产品的正确置放得以确认。锚杆可安装到1135-1190mm范围内的任何宽度的混凝土块中。选择足够坚固的固定点(能承受的力最少为 13kN)。使用者必须确保支撑材料其中的锚固装置适用于此约束条件。警告: 连接点必须位于设备上方, 工作时保证可能的跌落及跌落的距离最小, 连接点的最小阻力为13 kN, 符合EN795 & CENTS 16415:2013 标准的要求。**使用限制:** ■建议: 为了安全起见在每次使用前, 请检查: 锚固件符合建议要求 / 后者的安装已正确执行 / D锚件正确安装。/ 该装置无腐蚀痕迹 / 该装置的年度审核仍然有效 / 系统中的每个元素的使用操作说明都符合 / 工作情况的总体布局限制了坠落的风险, 坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。/ -足够的垂直间隙(使用者脚下的空间)以及没有任何妨碍防坠落系统正常运行的障碍物。垂直间隙的制动距离H+额外的安全距离为1米。距离H是从脚下初始位置到最终位置(停止坠落用户处于平衡状态)测得的距离。根据使用设备不同, 确认使用者脚下方可留的净空高度,确认使用者脚下方最少2m的净空高度,确认在出现冲坠的情况下能够遏制钟摆式移动。■重要提示: 使用时, 用户在任何情况下都不得开启、调节或操作设备。这些操作仅在跌落风险排除后方可进行。每次使用前请检查锚栓是否已牢固地连接至其支撑上。锚固装置的所有审核或检查必须在其锚固于另一个已通过审核和验证的锚固装置时执行。使用该设备只能由经过培训, 合格和健康的人员使用或由经培训及合格人士的陪伴下使用。如对装置状态(氧化痕迹)有疑问, 或已有过一次跌落(变形), 则不可重复使用, 同时/或者应退还给制造商或其所委任的合格人士。未经制造商许可严禁删减、添加或者更换锚栓的任何组件。■工作环境温度: -40°C / +50°C. 化学产品: 使产品远离化学品, 溶剂或燃料等可影响产品功效物品的接触。使用者的安全取决于个人安全防护装备的性能, 牢固程度和对说明书的良好理解。所有的静重量和动重量都会逐渐损坏个人防护装备。该装置仅可同时供一人使用。(EN795). 依据 CENTS 16415, 该装置经测试可满足多达2名使用者同时使用。使用者的体重加上他的着装以及他的工具的总重量不应大于止坠器的最大止坠重量。(依据防坠标准为100公斤)。自己制造一个防坠系统是危险的, 因为每一个安全功能会对其它造成影响。所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在未经过厂家同意下进行。不要超出使用说明书定义的范围或极限。如将此装备修改或用于非说明书指定的使用方式, 厂家不承担任何直接或间接的责任。■锚固装置仅可用于个人防坠落防护装备而非起重设备。当锚固装置被用于作为防坠落系统的一部分时, 使用者必须具备在阻止坠落时限制施加于用户的最大能动力量的设备, 最高可达6kN。预留一个相对于地面和电气线路或电气危险区的安全距离。在使用个人防护设备前, 要做救援计划以应对操作时的意外和紧急情况。■使用寿命: 金属物或机械产品(收缩式防坠器, 滑轮, 固定环等等.....): 最长使用年限是20年从生产之日起(含储存和使用时间)。产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大: 不遵守厂商说明的运输, 储存和使用 / 有“威胁”的工作环境: 海上气候, 化学制品, 极端温度, 锐利的边沿..... / 特别密集的使用 / -强冲击或挤压 / -对该工具过去使用状况的不了解.. ■注意: 这些因素会造成不可视的损坏。注意: 一些极端条件会减少使用寿命为数天。当有疑问时, 一定不要使用并执行: 检验 / 销毁。保质期并不能代替周期性的检查(至少年检), 这样的检查可以判断该产品的状态 ■想知道您的年度维护中心, 请查阅WWW.DELTAPLUS.EU。所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在未经过厂家同意下进行。不要用在使用说明书没有指定的方面。如将此装备修改或用于非说明书指定的使用方式, 厂家不承担任何直接或间接的责任。不要超出使用说明书定义的范围或极限。为了保证它的功能和使用者的安全, 该产品应检查。1/目视检查以下事项: 固定环状态: 没有磨损, 连接缝完好, 无可视损坏, 没有燃烧和不寻常的收窄。/ 机械部分状态: 无磨损, 无变形, 无生锈和氧化。/ 正常情况: 找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。/ 锚固装置的状态: 遵循安装说明并符合建议要求, / 紧固件状态: 遵照的拧紧力矩(kN), / 工作情况的总体布局限制了坠落的风险, 坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。/ 连接器的正确使用和锁定.(EN362) / 当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时, 止坠器的功能会受到影响。2/当如下情况时: / 在使用前和使用时 / 当有怀疑时 / 当与化学试剂, 溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。/ 在一次坠落发生后此限制生效。/ 最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。■个人防护设备的周期性检查 检查应该在最少12个月检查一次, 应由厂家或者有资质的委托机构进行。这个检查非常的有必要, 它和个人防护设备的维护与性能相关, 也与使用者的安全相关。一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。这个文件将讲解使用者安全和维

护设备性能与设备牢固程度的关系。更换个人防护设备。为符合欧盟标准，使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新，与该工具以及工具说明书保存在一起。文件应周期性的检查是否可读。 ■ PART 2: RECORD CARD :定期檢查： 1/产品引用 2/公司 3/用户名 4/批号, /序列号 5/生产日期 6/首次使用日期 7/购买日期 8/检验日期 9/评论 10/下一检验日期 11/盖章及签名 12/型号 个人防护用品 13/EN795: 锚件- 14/产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。 15/质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。用户应永久保存每件产品提供的文件。 **存放说明/清洗:** ■ 在运输和储存时：/- 保存产品于他们的包装内 /- 远离尖锐物体、磨料等产品，等等..... / 保存产品于他们的包装内 / 远离尖锐物体、磨料等产品，等等..... 将产品远离于：阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。存于凉爽干燥的地方，远离阳光照射。 ■ 服务及贮存: 金属部件用蘸有凡士林油的抹布擦拭。严格禁止使用漂白水 and 清洁剂。用肥皂水清洗，用海绵吸干挂在通风处自然晾干，远离火源和热源，对于在使用时沾水后也要这样处理。清洁安全绳需使用柔性清洁剂。请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂，它们会影响装置的性能。 **SL**

SIDRNA NAPRAVA (Skladen z EN795 : 2012 – TIP B)- CAIMAN LV135: SIDRNI BLOK BETON Navodila za uporabo: Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila. Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav. Uporaba opreme je omejena na usposobljene osebe, ki so ustrezno usposobljene ali ki delujejo pod neposrednim nadzorom pristojnega nadrejenega. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravičnega razumevanju navodil za uporabo. Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika. Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo zdrave osebe, ker lahko določeni zdravstveni problemi ogrožajo varnost uporabnikov. Če niste prepričani, se obrnite na svojega zdravnika. Uporaba je prepovedana osebam, ki so pod vplivom drog, alkohola, psihotropnih zdravil ipd. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. ■ Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), čigar naloga je, da čim bolj zmanjša tveganje zaradi poškodb in padcev. Izdelek je treba po uporabi odstraniti. Izdelek mora biti uporabljen za osebno zaščito kot del sistema, kadar je to primerno. ■ Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. Po uporabi sidrišče odstranite in ga shranite v skladu z navodili za shranjevanje. Pas za preprečevanje padcev (EN361) je edino sredstvo za preprečevanje padcev, ki ga lahko uporabljate. Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se lahko prek točke za pripenjanje A poveže z veznim elementom ali sestavnim delom osebnih varovalnih sistemov za zaščito pred padci z višine (sistemi za zadrževanje, sistemi za namestitvev pri delu (EN358), sistemi za zaustavljanje padcev (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), vrvni dostopni sistemi in sistemi za reševanje). Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se z drugimi elementi sistema poveže prek spojnih elementov (EN362). Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. ■ OPOMBA: To sidrišče (EN795) ne sme biti nikoli neposredno povezano s pasom. Ta sidrna naprava se lahko uporablja samo v sklopu osebne varovalne opreme za zaščito pred padci z višine. Pri vsaki drugi uporabi je lahko ogrožena varnost uporabnika. V135 je sidrni sistem, namenjen zagotavljanju varnosti oseb, ki opravljajo posege v bližini betonskega bloka. Izpolnjuje zahteve in preskusne metode za norme: EN795 : 2012 – TIP B. Ta naprava je bila preskušena v skladu s CENTS 16415 glede primernosti za uporabo s strani 2 uporabnikov hkrati. Sidrni drog je mogoče namestiti v betonske bloke širine med 1135 mm in 1190 mm. ■ Opis : V135 je sidrni sistem, namenjen zagotavljanju varnosti oseb, ki opravljajo posege v bližini betonskega bloka.: Teža :kg 10 – Za uporabo ene osebe / (800 mm pri zaprtih - 1200 mm popolnoma odprt Za uporabo: 1135 mm - 1190 mm) To sidrišče se uporablja na vseh vrstah plošč glavnih proizvajalcev. / ■ NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI: Napravo je treba namestiti v skladu s priporočili v navodilih za uporabo te naprave. Varnost uporabnika je odvisna od učinkovitosti namestitve sidrišča. Sledite vsem korakom v navodilih in priporočilih proizvajalca, da zagotovite pravilno namestitvev. Uporabljajte orodja, ki so primerna za opisane postopke in ne bodo poškodovale sidrišča. Sidrni tip B, model LV135, je namenjen zaščiti uporabnika pred padci z višine pri delu na višini. Zaščitna funkcija je zagotovljena samo v kombinaciji z drugimi deli varnostne verige, kot so na primer komplet za telo in absorber energije za zanke, ki so v skladu z veljavnimi evropskimi standardi. ■ NAVODILA ZA NAMEŠČANJE: (PART 1) Ta izdelek je namenjen predvsem uporabi v naslednji konfiguraciji: Proti betonskim blokom: skupaj z EN360, EN355, EN353-1 ali EN353-2 sistemom za zaustavljanje, ki zadrži uporabnika v primeru padca. / -Učinkovitost sidranja je pogojena z dobro namestitvijo izdelka na betonski blok. Sidrni drog je mogoče namestiti v betonske bloke širine med 1135 mm in 1190 mm. Izberite dovolj odporno dostopno površino (min. 13KN). Uporabnik se mora prepričati, ali so podporni materiali, na katere je pritrjena naprava za sidranje, ustrezno prilagojeni določenim obremenitvam. POZOR : Pritrdilna točka mora biti nameščena nad uporabnikom, delo pa je treba izvesti tako, da se hkrati zmanjša tveganje za padce in višina padca. Pritrdilna točka mora imeti nosilnost 13 kN v skladu z EN 795 & CENTS 16415:2013. **Omejitve pri uporabi:** ■ PRIPOROČILA: Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo preverite: da je sidrišče skladno s priporočili / da je sidrišče pravilno nameščeno / da je točka za pripenjanje D pravilno nameščena. / da na napravi ni znakov korozije / da je letni pregled naprave še vedno javljen / da so upoštevana navodila za delo, navedena za vsak element sistema / Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. / ali je dovolj prostega prostora (pod nogami uporabnika) in da ni nikakršnih ovir za normalno funkcioniranje sistema za preprečevanje padcev z višine. Prost prostor za zaustavljanje H + dodaten varnostni odmik 1m. Oddaljenost H se meri od začetnega položaja pod stopali do končnega položaja (ravnotežje uporabnika po zaustavljanju pri padcu). Preverite, da je pri uporabljeni opremi dolžina zadostna, t.j. prilagojena uporabniku, v primeru uporabe osnovne različice najmanj 2 m pod nogami uporabnika. Preverite, da postavitev omejuje nihanje v primeru padca. ■ OPOMBA: Uporabnik med uporabo product v nobenem primeru ne sme odpreti ali prilagajati naprave niti rokovati z njo. Rokovanje z napravo je dovoljeno šele takrat, ko ni več nevarnosti za padec. Pred vsako uporabo se prepričajte, da je sidrišče trdno pritrjeno na vodilo. Med vsakim preverjanjem ali pregledovanjem sidrne naprave mora biti oseba pripeta na drugo sidrno napravo, ki je že preverjena in potrjena kot ustrezna. To opremo lahko uporabljajo le usposobljeno, kompetentno osebe dobrega zdravja oziroma pod nadzorom usposobljenega in primerne osebe. Če ste v dvomih glede stanja naprave (sledí oksidacije) ali če je prišlo do padca (deformacije), naprave ne smete več uporabljati in/ali jo morate vrniti proizvajalcu ali pristojni osebi, ki jo je ta pooblastil. Prepovedano je odstraniti ali zamenjati kateri koli sestavni del sidrišča ali karkoli dodati brez soglasja proizvajalca. ■ Temperatura delovnega okolja: -40°C / +50°C. Kemikalije: izklopite napravo v primeru stika z kemikalijami, toplili ali gorivom, ki bi lahko vplivali na delovanje sistema. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravičnega razumevanju navodil za uporabo. Vsaka statična ali dinamična preobremenitev lahko poškoduje osebno varovalno opremo. Napravo lahko uporablja samo ena oseba hkrati. (EN795). Ta naprava je bila preskušena v skladu s CENTS 16415 glede primernosti za uporabo s strani 2 uporabnikov hkrati. Teža uporabnika, vključno z oblačili in opremo, ne sme presegati največje mase, navedene za preprečevanja padca. (100 kg po standardih za sisteme za zaustavljanje padcev). Nevarno je kreirati svoj lastni sistem proti padcem, saj lahko vsaka varnostna funkcija vpliva na drugo varnostno funkcijo. Vsaka sprememba ali dodatek ali popravilo PPE so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. ■ Sidrišče je treba uporabljati samo kot osebno zaščitno opremo za zaščito pred padci, in ne kot opremo za dvigovanje. Kadar se sidrišče uporablja kot del sistema za zaustavljanje padcev z višine, mora biti uporabnik opremljen tako, da se največje dinamične sile, ki delujejo na uporabnika med zaustavljanjem padca, omejijo na največ 6 kN. Zagotoviti varno razdaljo od tal in električnih vodov ali območja z električno nevarnostjo. Pred vsako uporabo opreme za reševanje izdelati reševalni načrt za reševanje v nujnih primerih, do katerih lahko pride med delom. ■ ROK TRAJANJA MASKE: Kovinski izdelki in mehanski izdelki (sistem za zaščito pred padci z višine s samodejno prekinitvijo, delo na vrvi, sidrišče, itd...). Traja največ 20 let od datuma izdelave (vključno s skladiščenjem in uporabo). Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki

so lahko zelo različni: Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo / Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... / Zelo intenzivna uporaba / udarci ali pomembne omejitve pri uporabi / Ni podatkov o predhodni uporabi. ■ Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. Če ste v dvomih, vedno zavržite izdelek in opravite naslednje: pregled / uničenje neustrezne opreme. Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum 1. letno), zato ne morete oceniti stanje opreme. ■ PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU. Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. Opreme ne uporabljati mimo njenih omejitev. Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati: 1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: Stanje vrvi in jermena: brez poškodb, obrabljenosti, vrezov, brez vidnih poškodb na šivih, brez opeklin in nenavadnega potegovanja vrvi. / Stanje kovinskih delov brez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti. / Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. / Stanje sidrne naprave: v skladu z navodili za namestitvev in priporočili / Stanje pritrdilnih elementov: upoštevani so vrtilni momenti (kN) / Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. / Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov. (EN362) / Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev. 2 / v naslednjih primerih: / pred uporabo ali med njo / V primeru dvoma / Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. / mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca. / ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseb, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. ■ PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME: Pregled obvezno vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseb, da boste popolnoma gotovi, da je zaščitna oprema varna za uporabo. Le pisani dokument dovoljuje ponovno uporabo zaščitne opreme. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave. Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. ■ PART 2: RECORD CARD :PERIODIČNI PREGLED: 1/Referenca proizvoda 2/Podjetje 3/Ime uporabnika 4/Številka serije./Serijska št 5/Datum uporabe 6/Datum 1. uporabe 7/Datum nakupa 8/Datum inšpekcijskega pregleda 9/Komentarji 10/Datum naslednjega pregleda 11/Žig in podpis 12/Tip Osebna zaščitna oprema 13/EN795: Drugi standardi- 14/Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka. 15/Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto. Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas. **Hrambo/Ciščenje:** ■ Med prevozom in skladiščenjem: /- Izdelek hranite v embalaži /- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... / Izdelek hranite v embalaži / Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafta, naftnimi derivati, kemikalijami, kislinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. Hraniti v zračnem in suhem prostoru, zaščiteno pred sončno svetlobo in toploto. ■ SERVISIRANJE IN SHRANJEVANJE.: Kovinske dele morate obrisati s krpico, namočeno v vazelinsko olje. Strogo so prepovedana abrazivna čistila in detergenti. Očistite z vodo, obrišite s krpico in obesite na zračnem mestu, kjer se bo naprava posušila na naraven način, ločeno od varjenja ali toplotnih virov. To velja tudi za druge dele, ki so se namočili med uporabo. Vrvi in jermen čistite le z blago milnico. Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprave. **ET ANKURDUSSEADE (vastavuse standardiga EN795 : 2012 – TÜÜP B)- CAIMAN LV135: BETOONIPLOKI ANKRUPOLT Kasutusjuhised:** Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama. Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsavad pädeva järelevalvaja vahetusel vastutusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervislikud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluste korral võtta ühendust arstiga. Keelatud kasutada inimestel, kes on uimastite, alkoholi, psühhotropsete ravimite jne mõju all ... Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju. ■ Käesolev toode on terve kukkumiskaitseüsteemi (EN363) lahutamatu osa, mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral. Toode tuleb pärast kasutamist eemaldada. See toode peaks olema süsteemi isiklik element, kui see on kohaldatav. ■ Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. Pärast kasutamist võtke see ankurdusseade ära ja hoidke seda vastavalt hoidmisjuhiste. Kukumiskaitse turvarakmed (EN361) on ainus keha külge kinnitatu seade, mida on lubatud kasutada kukkumise peatamise süsteemis. Kukumiskaitse turvarakmeid (EN361) võib ühendada selle ankrupunkti A, ühenduselemendi või –komponendi külge kukkumisvastastes isikukaitse süsteemides (turvasüsteemid, tööasendi positsioonisüsteemid (EN358), kukkumise peatamise süsteemide (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), kõite abil liigipääsu süsteemid ja päästesüsteemid). Kukumiskaitse turvarakmed (EN361) on ühendatud süsteemi teiste elementidega ühendusklaambrite (EN362) abil. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. ■ HOIATUSED: Seda ankurdusseadet (EN795) ei tohi kunagi ühendada otse turvarakmete külge. Seda ankurdusseadet tohib kasutada ainult kõrgusest kukkumise vastaste isikukaitsevahenditega. Muu kasutus võib seada ohtu kasutaja turvalisuse. LV135 on ankurdussüsteem, mis on projekteeritud selleks, et tagada betooniploki läheduses töid teostavate isikute ohutus. Toode vastab standardite: EN795 : 2012 – TÜÜP B. Seadet on testitud standardi CENTS 16415 järgi kasutamiseks kuni neljale (2) kasutajale korraga. Ankurduskangi võib paigaldada igasuguse laiusega betooniplokkidesse vahemikus 1135 mm ja 1190 mm. ■ Kirjeldus: LV135 on ankurdussüsteem, mis on projekteeritud selleks, et tagada betooniploki läheduses töid teostavate isikute ohutus.: Kaal :kg 10 – Kasutamiseks ainult ühele inimesele / (800 mm täiesti suletul - 1200 mm täiesti avatul). Kasutamiseks: 1135 mm - 1190 mm) Seda ankurdust kasutatakse peamiste tootjate igat tüüpi plaatidel. / ■ PAIGALDAMINE JAVÕI SEADISTUSED: Seadme paigaldus tuleb teostada vastavalt selle seadme kasutusjuhendi soovitustele. Kasutaja turvalisus sõltub seadme paigalduse tõhususest. Õige paigalduse tagamiseks järgige samm-sammult tootja juhiseid ja soovitusi. Kasutage kirjeldatud tööoperatsioonide jaoks õigeid tööriistu, mis ei kahjusta seadet. B tüüpi ankurdusseade mudel LV135 on projekteeritud lõppkasutaja kaitsmiseks kõrgusest kukkumise vastu, mis võib juhtuda kõrgelt töötamise ajal. Kaitsefunktsioon on tagatud ainult ühenduses teiste ohutusahela komponentidega, nagu täisturvarakmed ja ohutusrihmaga julgustusamortisaator, mis kõik vastavad kohaldatavatele Euroopa standarditele. ■ PAIGALDUSJUHEND: (PART 1) Toode on mõeldud peamiselt kasutamiseks järgmises konfiguratsioonis: Vastu betooniplokke: ühendatult kukkumiskaitse süsteemiga EN360, EN355, EN353-1 või EN353-2, et hoida kasutajat kukkumise korral. / -Ankurduse tõhusus sõltub sellest, kas toode on betooniplokkile paigaldatud õigesti. Ankurduskangi võib paigaldada igasuguse laiusega betooniplokkidesse vahemikus 1135 mm ja 1190 mm. Valida piisavalt vastupidav vastuvõtustruktuur, minim. 13kN. Kasutaja peab kontrollima, et tugimaterjalid, millesse struktuurilised ankrused kinnitatakse, on selle piirangute jaoks sobivad. TÄHELEPANU : Kinnituspunkt peab asuma kasutajast kõrgemal tema kohal ja tööd tuleb teha nii, et vähendada samaaegselt nii kukkumisohtu kui ka kukkumiskõrgust. Kinnituspunkti minimaalne vastupidavus peab olema 13 kN vastavalt standardile EN795 & CENTS 16415:2013. **Kasutuspiirangud:** ■ SOOVITUSED: Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollida: et ankurdusseade vastab soovitustele / et seade on õigesti paigaldatud / et D-kujuline kinnitus oleks õigesti asetatud. / et seadmel ei ole märke korrosioonist / et seadme iga-aastase ülevaatuse tõend on veel kehtiv / et süsteemi iga elemendi kohta kirjeldatud kasutuseeskirjadest peetakse kinni / et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. / et vajalik vaba ruum oleks piisav (kasutaja jalge alt maani) ja et ükski takistus ei segaks kukkumise peatamise süsteemi normaalset tööd. Vajalik vaba ruum on peatamisvahemaa H + täiendav ohutuskaugus 1 m. Vahekaugust H mõõdetakse lähtekohast kasutaja jalge alt kuni lõppasendini

(kasutaja tasakaal pärast kukkumise peatamist). Kontrollige olenevalt kasutatavast kaitsevarustusest, et vajalik vaba ruum maani kasutaja all on piisav, tuleb ette näha kasutaja jalge all maani vähemalt 2 m, Kontrollige, et seadme üldine asetus piirab pendelliikumist kukkumise korral. ■ HOIATUSED: . Kasutaja ei tohi mingil juhul product kasutamise ajal seadet avada, reguleerida või käsitada. Neid käsitsemistoiminguid tohib teha ainult siis, kui kukkumisoht on välistatud. Kontrollige iga kord enne kasutamist, et ankurdusvahend oleks kindlalt oma toele kinnitatud. Kõik ankurdusseadme kontrollid või ülevaatused tuleb teha nii, et kasutaja on kinnitatud juba kontrollitud ja valideeritud ankurdusseadme külge. Seda kaitsevarustust võib kasutada ainult väljaõppega, oskustega ja hea tervisega inimene või väljaõppega ja oskustega inimese järelevalve all. Kui on kahtlusi kaitsevahendi seisukorra suhtes (roostejäljed) või pärast kukkumist (deformatsioon), siis ei tohi vahendit uuesti kasutada ja/või see tuleb tootjale või tootja volitatud pädevale isikule tagastada. Ankurdusvahendi komponente on ilma tootja nõusolekuta ära võtta, lisada või vahetada keelatud. ■ Töökoha temperatuur: -40°C / +50°C. Keemiatooted: kui kaitsevahend on kokku puutunud kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võivad kahjustada selle töömoodi, siis tuleb kaitsevahend kasutusest kõrvaldada. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavusest ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Igasugune staatiline või dünaamiline laeng võib isikukaitsevahendit kahjustada. Kaitsevahendit võib korraga kasutada ainult üks inimene. (EN795). Seadet on testitud standardi CENTS 16415 järgi kasutamiseks kuni neljale (2) kasutajale korraga. Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada kukkumiskaitsevahendil märgitud maksimaalset kaalu. (100 kg vastavalt kukkumiskaitsestandarditele). Oma enda kukkumistavastaste süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva kirjaliku loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala ega väljaspool kasutuspiiranguid. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erinevalt otstarbel kasutamise tagajärjel. ■ Ankurdusseadet tuleks kasutada ainult kukkumistavastaste isikukaitsevahendite jaoks, mitte tõsteseadmete jaoks. Kui ankurdusseadet kasutatakse kukkumiskaitse süsteemi osana, peab kasutaja olema varustatud vahendiga, mis võimaldaks piirata kasutajale kukkumise peatamisel avalduvaid maksimaalseid dünaamilisi jõude maksimaalse väärtuseni 6 kN. Tuleb ette näha ohutuskaugus maapinnast ja elektriliinidest või elektrihoitu kujutavatest tsoonidest Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse isikukaitsevahendit, tuleb koostada päästeplan, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida. ■ KASUTUSIGA: Metallitooted ja mehaanilised tooted (automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahend, lükkandseade, tööd kõitel, ankruskinnitused jne...): maksimaalne kasutusiga 20 aastat alates tootmiskuupäevast (hoidmine ja kasutamine kaasa arvatud). Kasutusiga on antud indikaatiivselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks / töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad ... / eriti intensiivne kasutus / tugevad löögid või pinged / ei tunta toote varasemat kasutust.. ■ Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. Kahtluse korral jätta toote süstemaatiliselt kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode üle vaadata / hävitada. Tootje kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle. ■ IGA-AASTAST ÜLEVAATUSTEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISAILIL WWW.DELTAPLUS.EU. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erinevalt otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid. Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida: 1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte: Rihma või köie seisukord: et ei narmendaks, ei oleks sisselõikeid, nähtavaid kahjustusi õmblustel, põletusi ja ebanormaalseid kokkutõmbamisi. / Metallosade seisukord: et ei oleks kulumud, deformeerunud, söövitud ega roostetanud. / Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuse märke / Ankurdusseadme seisukord: vastav paigaldusjuhiste ja soovitudele, / Kinnitusedetailide seisukord: jõumomendi (kN) nõudeid on järgitud, / et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. / Ühenduskambrite õige töötamine ja lukustumine. (EN362) / Eritingimused, nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitus, rihma või köie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise seadme töö jõudlust märkimisväärselt vähendada. 2/ järgmistel juhtudel: / enne kasutamist ja kasutamise ajal / kahtluse korral / kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid töömoodi kahjustada. / kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises. / vähemalt iga kaheistkümneme kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt. ■ ISIKUKAITSEVAHENDI PERIODILINE KONTROLLIMINE: Vahendit peab kontrollima vähemalt kord iga kaheistkümneme kuu tagant tootja ise või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga tähtis kontrollimine on seotud isikukaitsevahendi hooldamise ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Selleks et isikukaitsevahendit uuesti kasutada, on vaja vahendit uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega. Vajaduse korral tuleb isikukaitsevahend välja vahetada. Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekaart, mida tuleb seejärel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt. Tootje märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. ■ PART 2: RECORD CARD :PERIODILINE ÜLEVAATUS: 1/Tootekood 2/Ettevõte 3/Kasutaja nimi 4/partiinumber, /Seeria nr 5/Kasutuse kuupäev 6/1. kasutuse kuupäev 7/Ostukuupäev 8/Ülevaatuskuupäev 9/Märgistuse ülevaatuskuupäev 10/Järgmise ülevaatuskuupäev 11/Tempel & allkiri 12/Tüüp Isikukaitsevahendid 13/EN795: Muu standard- 14/Kasutaja peab andmekaarti täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesolevat teabelehel kirjeldatute on keelatud. 15/Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrollide tuleb teha vähemalt kord aastas. Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma. **Ladustamine/Puhastus:** ■ Transportimise ja hoidmise ajal: /- hoida toodet selle pakendis /- hoida toodet eemal igasugustest lõikavatest, abrasiivsetest jne esemetest... / hoida toodet selle pakendis / hoida toodet eemal igasugustest lõikavatest, abrasiivsetest jne esemetest... hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikese läbimõõduga struktuuridest. Säilitada jahedas, kuivas ning valguse eest kaitstud paigas. ■ TEHNOHOOLDUS JA HOIDMINE: Metallosad puhitakse puhtaks vaseliiniõliga immutatud lapiga. Javelle'i vesi ja puhastusvahendit on rangelt keelatud. Puhastada vee ja seebiga, kuivatada lapiga ja riputada õhutatud kohta, et lasta kuivada loomulikult ja eemal lahtisest leegist või soojusallikast. Sama kehtib elementide kohta, mis on kasutuse käigus niiskeks saanud. Puhastada rihma ainult õrna puhastusvahendiga. Mitte kasutada Javelle'i vett, agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini või värvaineid, aineid, mis võivad seadme töömoodi kahjustada. **LV STIPRINĀJUMA IERĪCE (atbilst EN795 : 2012 – TIPS B)- CAIMAN LV135: BETONA BLOKA STIPRINĀJUMS Lietošanas instrukcija:** Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas. Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatpoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem. Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot kompetentas personas, kuras ir saņēmušas atbilstošu apmācību, kā arī personas, kuras darbojas augstākstāvošu kompetentu personu tiešā atbildībā. Aprīkojuma lietotāja drošība ir atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa netaisnīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Aprīkojuma lietotājs ir personīgi atbildīgs par jebkuru šī individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, kura nav saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajām norādēm, kā arī par instrukcijā sniegto drošības pasākumu, kas attiecas uz individuālās aizsardzības līdzekli, neievērošanu. Šo individuālo aizsardzības līdzekli drīkst lietot labā veselības stāvoklī esošas personas. Daži medicīniskie faktori var ietekmēt lietotāja drošību. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu. Aizliegts lietot personām, kuras atrodas narkotisko vielu, alkohola, psihotropo medikamentu u.c.ietekmē. Rūpīgi ievērojiet lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas noteikumus. ■ Šis elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novērtēšanas sistēmas (EN363), kuras funkcija ir mazināt miesas bojājumu risku kritienu laikā. Šo produktu pēc lietošanas jānovelk. Šim produktam jābūt sistēmas personīgajam elementam tad, kad to piemēro. ■ Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārlasiet katra sistēmas komponenta

lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. Pēc izmantošanas noņemiet pieāķēšanās ierīci un to uzglabāiet atbilstoši uzglabāšanas instrukcijām. Kritiena aizturēšanas ierīcis (EN361) ir vienīgais ķermeņa satveršanas līdzeklis, kuru atļauts izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. Kritiena blokatora drošības josta (EN361) var tikt savienota ar tās stiprinājuma punktu A, ar kādu savienojuma elementu vai sastāvdaļu individuālās aizsardzības sistēmās pret kritieniem (ierobežotājsistēmas, pozicionēšanas sistēmas darbam (EN358), kritiena bloķēšanas sistēmas (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), piekļuves sistēmas ar virvju palīdzību un glābšanas sistēmas). Kritiena blokatora drošības josta (EN361) ir savienota ar citām sistēmās sastāvdaļām ar konektoru palīdzību (EN362). Šādos gadījumos jāievēro norādījumi, kas sniegti aprīkojumam pievienotajās lietošanas instrukcijās. ■ JSPEJIMAI: Šo stiprinājuma ierīci (EN795) nekad tieši nesavieno ar drošības jostu. Šo stiprinājuma ierīci jālieto tikai kā individuālos aizsarglīdzekļus pret kritieniem no augstuma. Jebkurš cits lietojums var apdraudēt lietotāja drošību. LV135 ir stiprināšanas iekārta, kas paredzēta, lai nodrošinātu cilvēku drošību, darbojoties betona bloku tuvumā. Atbilst standartu prasībām un izmēģinājumu metodēm.: EN795 : 2012 – TIPS B. Šī ierīce ir testēta saskaņā ar CENTS 16415, lai to lietotu vienlaicīgi līdz 2 lietotājiem. Stiprinājuma stienis var tikt piestiprināts pie jebkura platuma betona bloka no 1135 mm līdz 1190 mm. ■ Apraksts: LV135 ir stiprināšanas iekārta, kas paredzēta, lai nodrošinātu cilvēku drošību, darbojoties betona bloku tuvumā.: Svaram :kg 10 – Lietošanai vienai personai / (800 mm, kad aizvērts - 1200 mm, kad pilnībā atvērts. Izmantošanai: 1135 mm - 1190 mm) Šo stiprinājumu var izmantot ar lielāko ražotāju izgatavotām visa veida plātnēm. / ■ UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: Ierīces uzstādīšanu jāveic saskaņā ar šīs ierīces uzstādīšanas pamācības rekomendācijām Lietotāja drošība ir atkarīga no ierīces uzstādīšanas efektivitātes. Lai garantētu pareizu uzstādīšanu, soli pa solim sekojiet ražotāja instrukcijām un rekomendācijām. Izmantojiet aprakstīto operāciju veikšanai piemērotus un ierīci nebojājošus instrumentus. B tipa drošības stiprinājuma modelis LV135 ir paredzēts, lai pasargātu tās lietotāju no augsta kritiena, kas var rasties darbojoties augstumā. Aizsardzības funkcija tiek nodrošināta tikai kopā ar citām drošības ķēdes sastāvdaļām, piemēram, četrpunktu drošības jostu un enerģijas absorbācijas ierīci ar siksnu, kas atbilst visiem attiecīgajiem Eiropas standartiem. ■ INSTALĒŠANAS PAMĀCĪBA: (PART 1) Šo ierīci galvenokārt ir paredzēts izmantot sekojoši: Uz betona blokiem: savienojumā ar kritiena aizsardzības sistēmu EN360, EN355, EN353-1 vai EN353-2, lai noturētu tās lietotāju kritiena gadījumā. / -Stiprinājuma efektivitāti nosaka tā piestiprināšana betona blokam. Stiprinājuma stienis var tikt piestiprināts pie jebkura platuma betona bloka no 1135 mm līdz 1190 mm. Šajā gadījumā jāizvēlas drošības līdzeklis ar vismaz 13 kN lielu pretestību. Lietotājam jāpārliecinās, ka atbalsta materiāli, uz kuriem strukturālie pieāķēšanās līdzekļi ir fiksēti, ir piemēroti šādam spiedienam. UZMANĪBU : Stiprinājuma punktam jābūt novietotam virs lietotāja un darbs ir jāveic tā, lai reizē samazinātu kritieni risku un kritiena attālumu. Stiprinājuma punktam jābūt ar minimālo izturību 13kN saskaņā ar EN795 & CENTS 16415:2013. **Lietošanas termiņi:** ■ IETEIKUMI: Drošības apsvērumu dēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāpārliecinās: lai stiprinājums būtu saskaņā ar rekomendācijām / lai stiprinājums būtu pareizi uzstādīts / lai D stiprinājums ir pareizi novietots / lai ierīcei nebūtu korozijas pēdu / lai ierīces ikgadējā pārbaude joprojām būtu spēkā / vai ir ievēroti attiecībā uz katru sistēmas elementu sniegtie lietošanas norādījumi / vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. / vai brīvā gaisa telpa (attālums zem aprīkojuma lietotāja kājām līdz zemei) ir pietiekama un vai nav šķēršļu, kuri varētu traucēt kritiena apturēšanas sistēmas normālai funkcionēšanai. Brīvā gaisa telpa ir apstāšanās distance H + 1 m papildus drošībai. Distanci H mēra no aprīkojuma lietotāja pēdām sākumpozīcijā līdz tā pēdām beigu pozīcijā (kad pēc kritiena beigām ir atgūts līdzsvars un ir notikusi pilnīga apstāšanās). Atkarībā no izmantojama aprīkojuma jāpārbauda, vai brīvais attālums zem aparatūras izmantojama ir pietiekams, paredzēt vismaz 2m attālumu zem aparatūras lietotāja kājām vienkāršās aparatūras versijas lietošanas gadījumā, Pārbaudīt, vai vispārējais novietojums ierobežo svārstveida kustību kritiena gadījumā. ■ JSPEJIMAI: Lietojot product, lietotājam nekādā gadījumā nav jāatver, jāregulē vai jāmanipulē ar ierīci. Šīs darbības ar ierīci var tikt veiktas tikai tad, kad ir novērstas kritiena risks. Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai stiprinājums uz sava atbalsta ir piestiprināts stingri. Jebkuru stiprinājuma ierīces pārbaudi vai apskati jāveic piestiprinoties pie citas jau pārbaudītas un par derīgu atzītas stiprinājuma ierīces. Šo drošības aprīkojumu drīkst izmantot tikai apmācītas, kompetentas personas labā veselības stāvoklī vai arī personas, kuras atrodas kādas citas apmācītas, kompetentas personas uzraudzībā. Šābu gadījumā par ierīces stāvokli (oksidācijas pēdas) vai pēc kritiena (deformācija), tās vairs nav jāizmanto un/vai ir jāatdod ražotājam vai ražotāja pilnvarotai kompetentai personai. Ir aizliegts noņemt, pievienot vai aizstāt jebkādu stiprinājuma sastāvdaļu bez ražotāja piekrišanas. ■ Darba vides temperatūra: -40°C / +50°C. Ķīmiskie produkti: drošības sistēma jānoraksta, ja tā nonākusi saskarē ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai viegli uzliesmojošām vielām, kuras var ietekmēt sistēmas efektīvu funkcionēšanu. Lietotāja drošība atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Jebkura statiska vai dinamiska pārslodze var sabojāt individuālās aizsardzības līdzekli. Ierīci vienlaicīgi var lietot tikai viena persona. (EN795). Šī ierīce ir testēta saskaņā ar CENTS 16415, lai to lietotu vienlaicīgi līdz 2 lietotājiem. Lietotāja svars, ieskaitot viņa apģērbus un aprīkojumu, nedrīkst pārsniegt uz kritiena novēršanas līdzekļa norādīto maksimālo svaru. (100kg pēc kritiena blokatora standartiem). Ir bīstami izveidot pašam savu kritiena novēršanas sistēmu, jo katra drošības elementa funkcija var ietekmēt cita drošības elementa funkciju. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa modificēšana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautajā operatīvajā veidā. Neizmantojot ārpus lietošanas instrukcijā noteiktās izmantošanas jomas, kā arī nepārsniegt aprīkojuma izmantošanas ierobežojumus. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. ■ Stiprinājuma ierīci jālieto tikai individuālajiem aizsarglīdzekļiem pret kritieniem un nevis pacelšanas aprīkojumam. Ja stiprinājuma ierīce tiek lietota kā kritiena blokatora sistēmas daļa, lietotājam jābūt ekipētam ar līdzekli, kas 6kN apmērā ierobežo maksimālos dinamiskos spēkus, kas iedarbojas uz lietotāju kritiena bloķēšanas laikā. Paredzēt drošības distanci attiecībā pret zemi un elektroliņņiem vai zonām ar elektrorisku. Pirms katras operācijas, kas paredz kāda individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, jāizstrādā iespējams glābšanas plāns, lai spētu operatīvi rīkoties ikvienā ārkārtas gadījumā, ja rastos tāda nepieciešamība. ■ KALPOŠANAS ILGUMS: Metāla elementi un mehāniskie elementi (kritiena apturēšanas līdzeklis ar automātisku atritināšanas funkciju, slīdošie elementi, līdzekļi darbam uz virvē, pieāķēšanās elementi utt...): maksimālais kalpošanas ilgums ir 20 gadi, skaitot no ražošanas datuma (ieskaitot uzglabāšanu un lietošanu). Norādītais aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvenš. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana; / "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas... / īpaši intensīva lietošana; / ievērojams trieciens vai spiediens; / zināšanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem. ■ Uzmanību: šie faktori var izraisīt ar neapbruņotu aci neredzamus bojājumus. Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. Šābu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: pārbaudei vai / iznīcināšanai. Noteiktais aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskas pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprīkojuma stāvokli. ■ LAI UZZINĀTU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRIKOJUMA IKGĀDEJAS PARBAUDES CENTRS, APMEKLĒJIET WWW.DELTAPLUS.EU. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā. Neizmantojot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantojot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistemātiski jāpārbauda: 1/ vizuāli apskatot šādos punktus: Siksnas vai virves stāvokli: vai tās nav spurainas, vai uz tām nav iegriezuma pazīmju, redzamu šuvju bojājumu, apdegumu, vai nav vērojama neparasta to saraušanās. / Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes. / Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kurus radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. / Stiprinājuma ierīces stāvoklis: saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem un rekomendācijām, / Stiprinājumu stāvoklis: ievēroti pievilkšanas griezes momenti (kN), / vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. / Savienojamo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana. (EN362) / Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojums, dubļi, neītrumi, krāsa, eļļa, līme, korozija, siksnas vai virves nolietojšanās utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti. 2/ šādos gadījumos: / pirms lietošanas un tās laikā; / šābu gadījumā; / gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielu, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; / ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam

iepriekš notikuša kritiena laikā; / ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. ■ **INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE.** Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tād ar tā lietotāja drošību. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekļu atkārtotu izmantošanu. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. Aizvietot individuālās aizsardzības līdzekli, ja nepieciešams. Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ieraksti tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. ■ **PART 2: RECORD CARD :PERIODISKĀS PĀRBAUDES:** 1/Izstrādājuma atsauces numurs 2/Uzņēmums 3/Lietotāja vārds 4/partijas numurs/Sērijas Nr. 5/Ražošanas datums 6/1. lietošanas datums 7/Pirkuma datums 8/Pārbaudes datums 9/Komentāri 10/Nākamās pārbaudes datums 11/Zīmogs un paraksts 12/Tips Individuālie aizsarglīdzekļi 13/EN795: Stiprinājuma ierīces 14/Lietotājam jāizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā. 15/Pārbaudu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā. Katra produkta dokumentācija lietotājam jāsauglabā nenoteiktu laiku. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** ■ Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: / - uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; / - nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru griezīgu, abrazīvu utt.; / uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; / nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru griezīgu, abrazīvu utt.; sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātājiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. Uzglabājiet sausā vēsā vietā, pēc iespējas tālāk no tiešas gaismas. ■ **KOPŠANA UN UZGLABĀŠANA:** Metāla detaļas jānoslaucā eļļā vai vazelinā samitrinātā drāniņā. Hlorūdens un traipu tīrītāju izmantošana ir kategoriski aizliegta. Tīrīt ar ūdeni un ziepēm, noslaucīt ar auduma lupatu un izkārt labi vēdināmā telpā, lai ļautu izžūt dabiski, ievērojot attālumu no jebkura tieša uguns vai karstuma avota. Šīs norādes attiecas arī uz elementiem, kuri to lietošanas laikā ir samirkuši. Siksnu tīrīt vienīgi ar maigas iedarbības traipu tīrītāju. Neizmantojot hlorūdeni, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus. **LT TVIRTINĪMO ĪTAISAS (atitinkantiem EN795 : 2012 – TIPAS B)-CAIMAN LV135: BETONO BLOKAS INKARAVIMUI** **Naudojimo instrukcija:** Pardavējas privalo parengti šios naudojimo instrukcijos vertimą (pagal galiojantį reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją. Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Šia AAP gali naudotis tik kompetentingi, atitinkamai apmokyti asmenys bei asmenys, prižiūrimi už juos atsakingo kompetentingo žmogaus. Naudotojo saugumas priklauso nuo pastovaus AAP efektyvumo, atsparumo ir puikaus šios naudojimo instrukcijos nurodymų supratimo. Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatitinkantį šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimą bei instrukcijoje išvardytą saugumo priemonių nesilaikymą. Šios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) skirtos naudoti sveikiems žmonėms, kai kurios medicininės sąlygos gali įtakoti naudotojo saugumą. Jei kyla abejonių, kreipkitės į gydytoją. Draudžiama naudoti asmenims apsvaigusiems nuo narkotikų, alkoholio, psichotropinių vaistų ir t. t. Griežtai laikykitės instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų ■ Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363) ir jo funkcija yra minimizuoti kūno sužalojimų riziką kritimų metu. Po naudojimo šis gaminytis turi būti pašalintas. Šis gaminytis turėtų būti asmeninės sistemos elementas, kur tai įmanoma. ■ Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. Nuimkite įrenginio tvirtinamąją dalį, jei jo nenaudojate ir padėkite ją pagal saugojimo instrukcijas. Kūno saugos diržas (EN361) yra vienintelis kūno palaikymo įrankis, kurį leidžiama naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Kritimo stabdiklio laikyklė (EN 361) gali būti prijungta prie prikabinimo taško A, turi sujungimo elementą, naudojamą asmeninėse kritimo apsaugos sistemoje (sulaikymo sistemoje, darbo padėties nustatymo sistemoje (EN358), kritimo sustabdymo sistemoje (EN353-1, EN-353-2, EN-355, EN360), priėjimo prie lynų ir gelbėjimo sistemoje). Saugos lyno laikyklė (EN 361) jungtims sujungta (EN362) su kitais sistemos elementais. Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. ■ Brūdinājumi: Šis inkaravimo prietaisas (EN 795) jokiais atvejais negali būti sujungtas tiesiogiai su laikykle. Šis inkaravimo įtaisas turi būti naudojamas tik PPE kritimą sustabdančioje sistemoje. Bet kuris kitas panaudojimas gali kelti pavojų naudotojo saugumui. LV135 yra tvirtinimo sistema, kuri užtikrina asmenų saugą, kurie dirba šalia betoninių blokų. Atitinka normų reikalavimus bei bandymų metodus.: EN795 : 2012 – TIPAS B. Šis prietaisas išbandytas naudojimui iki 2 naudotojų vienu metu pagal CENTS 16415. Tvirtinimo įtaiso veiksmingumą nulemia teisinga produkto padėtis ant betono, esant bet kokiam pločiui tarp 1135 mm ir 1190 mm. ■ Aprašymas: LV135 yra tvirtinimo sistema, kuri užtikrina asmenų saugą, kurie dirba šalia betoninių blokų.: Svoris :kg 10 – Skirta naudoti vienam asmeniui / (800 mm kai uždara - 1200 mm pilnai atvira. Naudojimui: 1135 mm - 1190 mm) Šis tvirtinimo įtaisas naudojamas ant visų pagrindinių gamintojų tipų plokščių. / ■ **INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS:** Įtaiso montavimas turi būti atliekamas griežtai laikantis instrukcijų įtaiso montavimo vadove. Naudotojo saugumas priklauso nuo įrenginio montavimo efektyvumo. Norėdami užtikrinti tinkamą montavimą, žingsnis po žingsnio sekite instrukciją ir atkreipkite dėmesį į gamintojo rekomendacijas. Nurodytomis operacijoms atlikti naudokite tinkamus įrankius, kad nesugadintumėte įrenginio. B tipo inkaravimo įtaisas, LV135 modelis, buvo sukurtas apsaugoti galutinį naudotoją nuo kritimo iš aukščio darbo aukštyje metu. Apsaugos funkcija garantuojama tik derinyje su kitomis sudedamosiomis saugos grandinėmis dalimis, pvz., viso kūno saugos diržas ir energijos sugėrikliu su virve, kurie atitinka visus taikytinus Europos standartus. ■ **NAUDOJIMO INFORMACIJA: (PART 1)** Šis produktas yra visų pirma skirtas naudoti tokia konfigūracija: prieš betono blokus: kartu su EN360, EN355, EN353-1 arba EN353-2 sistemomis apsaugančiomis nuo kritimo, siekiant naudotoją kritimo atveju sulaikyti. / -Tvirtinimo įtaiso veiksmingumą nulemia teisinga produkto padėtis ant betono. Tvirtinimo įtaiso veiksmingumą nulemia teisinga produkto padėtis ant betono, esant bet kokiam pločiui tarp 1135 mm ir 1190 mm. Pasirinkite pakankamai tvirtą laikančiąją struktūrą, mažiausiai 13 kN. Naudotojas turi patikrinti, kad atraminių struktūrų medžiagos, prie kurių yra tvirtinami įrenginiai, yra pritaikytos tokio pobūdžio apkrovoms. **DĖMESIO :** Tvirtinimo taškas turi būti įrengtas virš naudotojo, o darbus reikia atlikti taip, kad kiek įmanoma būtų sumažintas kritimo pavojus ir galimas kritimo atstumas. Tvirtinimo taško atsparumas turi būti ne mažesnis nei 13 kN pagal EN795 & CENTS 16415:2013 standarto reikalavimus. **Naudojimo apribojimai:** ■ **REKOMENDACIJOS** Saugumo sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti: kad tvirtinimo įtaisas tenkina instrukcijų reikalavimus / kad tvirtinimo įtaisas tinkamai sumontuotas / kad D formos tvirtinimo įtaisas būtų tinkamai sureguliuotas. / kad įtaise nėra jokių korozijos požymių / kad kasmetinė įtaiso patikra vis dar galioja / Kad yra laikomasi visų sistemos elementų naudojimo instrukcijos nuorodų / Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. / Kad yra užtikrintas saugus aukštis (laisvo oro erdvė po naudotojo pėdomis) ir kad jokios kliūtys nesutrukdyt normalaus kritimo sulaikymo sistemos veikimo. Saugus aukštis yra kritimo sulaikymo atstumas H + papildomas 1 m saugumo atstumas. Atstumas H yra matuojamas nuo pradinės iki galutinės pėdų pozicijos (naudotojo pusiausvyra po kritimo sulaikymo). Atsižvelgdami į naudojamą įrangą įsitikinkite, kad vertikalus atstumas po naudotojų pakanka, po naudotojo kojomis turi būti mažiausiai 2 m atstumas iki žemės. Patikrinkite, ar bendrosios atsargumo priemonės apriboja statmeną judėjimą kritimo atveju. ■ Brūdinājumi: Bet kokiomis aplinkybėmis naudotojui draudžiama atidaryti, reguliuoti ar tvarkyti įrangą, kai product naudojamas. Šiuos veiksmus galima atlikti tik tada, kai nebėra kritimo iš aukščio pavojaus. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar inkaras patikimai pritvirtintas prie savo atramos. Bet koks inkaravimo įtaiso tikrinimas ar apžiūra turi būti atliekami, kai naudotojas saugiai įtvirtintas kitu inkaravimo įtaisu, kuris jau anksčiau patikrintas ir patvirtintas. Šią įrangą turi naudoti tik parengti, kompetentingi ir tinkamos sveikatos asmenys arba prižiūrint parengtam ir kompetentingam asmeniui. Jei kyla abejonė dėl įtaiso būsenos (pastebėjote oksidacijos pėdsakus) ar po kritimo (pastebėjote deformaciją), įtaiso pakartotinai nebenaudokite ir (ar) grąžinkite gamintojui ar kompetentingam gamintojo įgaliotam asmeniui. Draudžiama nuimti, pridėti ar pakeisti bet kurią inkaro sudedamąją dalį be gamintojo sutikimo. ■ Darbo aplinkos temperatūra: -40°C / +50°C. Cheminiai produktai: įrangos nebenaudokite, jei buvo sąlytis su cheminiais produktais, tirpikliais arba degiomis medžiagomis, kurios galėjo pakenkti įrangos veikimui. Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio AAP efektyvumo, atsparumo et gero šios naudojimo instrukcijos nuorodų supratimo. Bet kokia papildoma statiška arba dinamiška apkrova gali sukelti AAP pažeidimus. Įtaisą gali naudoti tik vienas asmuo vienu metu. (EN795). Šis prietaisas išbandytas naudojimui iki 2 naudotojų vienu metu pagal CENTS 16415. Naudotojo svoris kartu su rūbais ir įranga negali viršyti ant kritimo sulaikymo įrenginio nurodyto maksimalaus svorio. (100 kg pagal kritimą sustabdančių sistemų standartus). Yra pavojinga kurti savo asmeninę kritimo

sulaikymo sistema, nes visos apsaugos funkcijos yra viena kitą įtakojančios. Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio raštinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti ne pagal paskirtį bei peržengiant instrukcijoje nustatytas leistinas ribas. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. ■ Inkaravimo įtaisas turi būti naudojamas išskirtinai tik kaip asmeninės apsaugos priemonės apsaugoti nuo kritimo iš aukščio, o ne kaip kėlimo įranga. Kai inkaras naudojamas kaip kritimą sustabdantis sistemos dalis, naudotojas turi būti aprūpintas priemonėmis, ribojančiomis maksimalias dinamines jėgas, kurios veikia naudotoją kritimo sustabdymo metu, iki maksimalios 6 kN vertės. Laikytis saugaus atstumo nuo žemės ir nuo elektros laidų arba nuo zonų, kuriose yra nutrenkimo elektra pavojus. Prieš kiekvieną operaciją, kurioje yra naudojama AAP, būtina turėti gelbėjimo planą, siekiant tinkamai pasiruošti bet kokiems nenumatytiems įvykiams. ■ GALIOJIMO TRUKMĖ: Metaliniai ir mechaniniai gaminiai (automatiniai kritimo sulaikymo įrenginiai, darbai ant virvių, tvirtinimai ir kt.): maksimalus galiojimo laikas nuo pagaminimo datos – 20 metų (įskaičiuojant sandėliavimą ir naudojimą). Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. / Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... / Ypatingai intensyvus naudojimas / Didelės apkrovos ar smūgiai / Gaminio praeities nežinojimas.. ■ Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimo laiką keliomis dešimtimis. Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: jo patikrinimą / jo naikinimą.. Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę. ■ KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ŽR. WWW.DELTAPLUS.EU Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų. Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus: 1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: Diržo ar virvės būklė: nėra pluošto irimo požymių, plyšių, matomų siūlių pažeidimų, nudegusių vietų, neįprasto susiaurėjimo. / Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijos, korozijos ir oksidacijos požymių. / Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra-violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinų sąlygų. / Tvirtinimo įtaiso įtvirtinimo sąlygos: pagal montavimo instrukcijas ir rekomendacijas / Tvirtinimo elementų įtvirtinimo sąlygos: turi būti laikomasi sukimo momentų (kN) reikalavimų / Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. / Tinkamas karabinių veikimas ir užsiblokavimas. (EN362) / Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, korozija, susidėvėję diržas ar virvė, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaikymo sistemos veikimą. 2/ šiais atvejais: / iki ir naudojimo metu / abejoniu atveju / sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju / jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu. / mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. ■ PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudotojo saugumu. Patikrinimo pasėkoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. Jei reikia, būtina pakeisti AAP. Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiu bei jo naudojimo instrukcija. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. ■ PART 2: RECORD CARD :PERIODINIS VERTINIMAS: 1/Gaminio kodas 2/Įmonė 3/Naudotojo vardas 4/partijos numeris./Serijos Nr. 5/Naudojimo data 6/1-ojo naudojimo data 7/Pirkimo data 8/Patikros data 9/Pastabos 10/kitos patikros data 11/Antspaudas ir parašas 12/Tipas Asmeninės apsaugos priemonės 13/EN795: Kitas standartas- 14/Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijose nurodytai paskirčiai. 15/Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokiu atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas. Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką. **Laikymo/Valymo:** ■ Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šurkščių daiktų... / laikyti gaminį supakuotą / laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šurkščių daiktų. laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, alieju, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų. Laikykite sausoje vėsioje vietoje atokiau nuo tiesioginės šviesos. ■ TAISYMAS IR LAIKYMAS: Metalinės dalys yra nušluostomos su vazelino aliejumi sudrėkinta šluoste. Griežtai draudžiama naudoti balinimo priemones ir ploviklius. Valyti muilu ir vandeniu, nušluostyti su šluoste ir pakabinti gerai vėdinamoje patalpoje, kad džūėtų natūraliai bei tinkamu atstumu nuo ugnies ar karščio šaltinio. Ta pati tvarka taikoma sudrėkusiems elementams jų naudojimo metu. Diržą valyti tik su švelniu plovikliu. Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą. **SV FÖRANKRINGSANRODNING (överensstämmer med EN795 : 2012 – TYP B)- CAIMAN LV135:** FÖRANKRING AV BETONGBLOCK **Användning:** Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen. De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av personer i god hälsa; vissa hälso- eller sjukdomstillstånd kan påverka säkerheten hos användaren, i tveksamma fall kontakta en läkare. Användning förbjuden för personer under påverkan av droger, alkohol och andra psykoaktiva följande noggrant instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och förvaring. ■ Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363) vars funktion är att minimera risken för skador vid fall. Denna produkt måste avlägsnas efter användning. Denna produkt måste vara en personlig del av systemet, när detta är tillämpligt. ■ Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. Efter användning, ta bort enheten och förvara den på rätt sätt. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordningen för kroppen som det är tillåtet att använda i ett fallstoppssystem Fallskyddsselen (EN361) kan kopplas till sin kopplingspunkt A, till en kopplingskomponent i personliga fallskyddssystem (fasthållningsanordning, system för kvarhållande i arbetet (EN358), fallstoppssystem (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), åtkomstssystem med rep och räddningssystem). Fallskyddsselen (EN361) kopplas till andra komponenter i systemet med hjälp av kopplingsenheter (EN362). I dessa fall följa instruktionerna angivna i användningsbroschyren för varje komponent. ■ VARNING: Denna förankringsanordning (EN795) ska aldrig kopplas direkt till en sele. Denna förankringsanordning får endast användas i ett personligt fallskyddssystem. All annan användning kan utföra en risk för användarens säkerhet. LV135 är ett förankringssystem utformat för att säkerställa säkerheten för personer som arbetar nära betongstenar. Uppfyller kraven och testmetoder i standarder: EN795 : 2012 – TYP B. Denna anordning har testats enligt CENTS 16415 för användning av upp till 2 personer samtidigt. Förankringsstången kan monteras på betongstenar med alla breddar mellan 1135 mm och 1190 mm. ■ Beskrivning : LV135 är ett förankringssystem utformat för att säkerställa säkerheten för personer som arbetar nära betongstenar.: Vikt :kg 10 – Ska användas av en person / (800 mm i stängt läge - 1200 mm helt öppet läge. För användning: 1135 mm - 1190 mm) Denna förankring används på alla typer av plattor från de stora tillverkarna. / ■ FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: Installationen av enheten måste ske enligt anvisningarna i installationshandboken för enheten. Användarens säkerhet beror på effektivitet för enhetens installation. Följ instruktionerna steg för steg , samt tillverkarens rekommendationer för att garantera en lämplig installation. För de beskrivna åtgärder använd lämpliga verktyg som inte skadar enheten. Förankringsanordningen av typ B, modell LV135, är utformad för att skydda användaren mot fall från hög höjd som kan ske under arbete på hög höjd. Skyddsfunktionen garanteras endast tillsammans med de andra säkerhetskedjekomponenterna som en komplett sele och ett rep som utgör energiabsorberare, och alla i enlighet med tillämpliga

europæiske normer. ■ **INSTALLATIONSINSTRUKTIONER: (PART 1)** Denna produkt är framförlit avsedd för att användas med följande konfiguration: Mot betongstenar: tillsammans med ett fallskyddssystem EN360, EN355, EN353-1 eller EN353-2 för att hålla kvar användaren utfall ett fall. / -Förankringens effektivitet bygger på att den appliceras korrekt på betongstenen. Förankringsstången kan monteras på betongstenar med alla breddar mellan 1135 mm och 1190 mm. Välj alltid en tillräckligt stabil struktur för förankring, min. 13 kN. Användaren måste se till att stödmaterial i vilka de strukturella förankringsanordningar fästs är lämpliga för denna påfrestning. OBS : Infästningspunkten måste vara belägen ovanför användaren, och arbetet måste utföras på sådant vis att både risken för fall och det möjliga fallavståndet minimeras. Infästningspunkten måste ha en minsta hållfasthet på 13 kN, i enlighet med EN795 & CENTS 16415:2013. **Begränsningar:** ■ **REKOMMENDATIONER:** Av säkerhetsskäl och före varje användning, kontrollera: Att förankringen uppfyller instruktionerna / att förankringen är ordentligt installerad / D fastsättning är korrekt placerad. / Att enheten inte visar några tecken på korrosion / Att den årliga kontrollen av enheten fortfarande är giltig / att användningsinstruktionerna som anges för varje systemkomponent, följs noga / att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. / att fri höjd är tillräckligt (friutrymme under användarens fötter) och att inga föremål kan hindra fallstoppsystemets normala funktion Fri höjd är avståndet för stopp H + ett extra säkerhetsavstånd på 1 m. Avståndet H räknas från den ursprungliga positionen under fötterna till den slutliga positionen (användarens balans efter det stoppade fallet). Kontrollera att, beroende på utrustningen som används, den fria höjden är tillräcklig under användaren. Förutse minst 2 under användarens fötter och kontrollera att den allmänna placeringen begränsar svängningen vid fall. ■ **VARNING:** Användaren får inte öppna, justera eller hantera enheten vid användning av product. Dessa hanteringar får endast göras när fallrisken är förhindrad. Kontrollera före varje användning att förankringen sitter riktigt fast på anordningen. Varje kontroll eller inspektion av en förankringsanordning måste göras när användaren tryggt är förankrad på en annan förankringsanordning som redan har kontrollerats och godkänts. Denna utrustning får endast användas av behöriga, utbildade och friska personer eller under bevakning av sådan person. Vid tveksamhet om enhetens skick (spår av oxidation) eller efter ett fall (deformation), bör den inte återanvändas och / eller den ska returneras till tillverkaren eller en behörig person vald av denne. Det är förbjudet att ta bort, lägga till eller byta ut någon komponent till förankringsenheten utan överenskommelse med tillverkaren. ■ **Temperatur på arbetsmiljön:** -40°C / +50°C. **Kemikalier:** Ta produkten ur bruk vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränslen, som skulle kunna påverka produktens funktion. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. All statisk eller dynamisk överbelastning kan skada den personliga skyddsutrustningen. Enheten får endast användas av en person i taget. (EN795). Denna anordning har testats enligt CENTS 16415 för användning av upp till 2 personer samtidigt. Användarens vikt, inklusive kläderna och utrustningen får inte överstiga den maximala vikten angiven på fallskyddet. (100kg enligt standarderna för fallskyddssystem). Det är farligt att skapa sitt eget fallskyddssystem eftersom varje säkerhetsfunktion kan störas av annan säkerhetsfunktion Ingen modifiering eller tillägg eller reparation får göras på den personliga skyddsutrustning utan tillverkarens skriftliga godkännande. Använd inte utrustningen utanför dess användningsområde som är angivet i användningsinstruktionerna, eller utanför dess begränsningar Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. ■ **Förankringsanordningen ska endast användas som personlig skyddsutrustning mot fall och inte som lyftutrustning.** När förankringsanordningen används som en del av ett fallskyddssystem måste användaren utrustas med ett sätt att begränsa de maximala dynamiska krafter som utövas på användaren när ett fall stoppas, till ett värde av högst 6 kN. Se till att behålla ett säkert avstånd från marken och elledningarna samt områden där det finns elrisker. Före arbeten som kräver användningen av en personlig skyddsutrustning, är det viktigt att ha en räddningsplan i händelse av nödsituationer som kan uppstå under operationerna. ■ **LIVSLÄNGD:** Produkter av metall och mekaniska produkter (fallstoppsanordning med automatisk säkerhetsblock, glidklämma, förankringar etc...): max. livslängd 20 år från tillverkningsåret (förvaring eller användning). Livslängden anges som en indikation och kan variera beroende på : Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning / "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... / Särskilt intensiv användning / Rejlä stötar eller påfrestningar / Brist på information om produktens tidigare användning.. ■ **Varning:** Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. vid tveksamhet, ta produkten ur bruk och genomföra: en kontroll / en förstörelse. Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedöma utrustningens skick. ■ **FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU.** Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: 1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: remmen eller repets skick: inga skadade trådar, början på bristning, inga synliga skador vid sömmar, ingen brännskada och ingen ovanlig krympning. / skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. / Allmän skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden / Förankringsanordningens tillstånd: enligt installationsanvisningar och rekommendationer / fäststyckens tillstånd: åtdragningsmoment (kN) observerade / att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. / Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna. (EN362) / Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda. 2/ I följande fall: / före och under användningen / om en tvekan förekommer / Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. / om den har utsatts för ett fall. / minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren. ■ **REGELBUNDEN KONTROLL** av den personliga skyddsutrustningen: Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren. Denna mycket viktig kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. Byt ut skyddsutrustningen om det behövs. I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsinstruktionerna av användaren. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. ■ **PART 2: RECORD CARD** :PERIODISK GRANSKNING: 1/Oznaka proizvoda 2/Företag 3/Användarens namn 4/Serienummer,/Serienummer 5/Tillverkningsår 6/Datum första idriftsättning 7/Inköpsdatum 8/Inspektionsdatum 9/Kommentarer 10/Datum nästa inspektion 11/Namn och underskrift 12/Typ Personlig skyddsutrustning 13/EN795: Förankringsanordning- 14/Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet. 15/Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år. Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten. **Förvaring/Rengöring:** ■ Vid transport och förvaring bör produkten : - förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc... / förvaras i dess förpackning / hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc... hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. Förvaras i välventilerad och torr miljö väl skyddad från solljus ■ **SERVISIRANJE I ČUVANJE:** Metalldelarna torkas av med en trasa indränkt i vaselinolja. Blekmedel och tvättmedel är strängt förbjudet. Rengörs med tvål och vatten, torkas av med en ren trasa och hängs i en välventilerad lokal för att torka, skyddad från direkt eld eller värmekällor; samma sak gäller för de delar som blev fuktiga under användningen. Rengöra remmen endast med ett mjukt rengöringsmedel. Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordningens prestanda. **DA FORANKRINGSANORDNINGER (i överensstemmelse med EN795 : 2012 – TYPE B)- CAIMAN LV135:** FORANKRING BETONBLOK **Brugsanvisning:** Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug. De prøvemetoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke

de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdsituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der har kompetence efter at have fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder under direkte opsyn af en kompetent overordnet. Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Brugeren er personligt ansvarlig for enhver anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formulert i denne vejledning. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugerens sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Brug er forbudt for alle personer, der er under indflydelse af narkotika, alkohol, psykotrope lægemidler osv. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. ■ Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringsystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald. Dette produkt skal aftages efter brug. Dette produkt skal være et personligt element af systemet, når det er relevant. ■ Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. Efter brug fjernes forankringsanordningen, og den opbevares i henhold til opbevaringsvejledningen. Faldsikringsselen (EN361) er det eneste kropsgribeudstyr, det er tilladt at anvende i et faldsikringsystem. Faldsikringsselen (EN361) kan forbindes til fastgørelsespunktet A, til et element eller forbindelseskomponent i personlige beskyttelsessystemer mod fald (holdesystemer, arbejdspositionssystemer (EN358), faldsikringsystemer (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), adgangssystemer med reb og redningssystemer). Faldsikringsselen (EN361) er forbundet med de andre elementer i systemet med konnektorer (EN362). I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. ■ ADVARSEL: Dette forankringsystem (EN795) må aldrig forbindes direkte til en sele. Denne forankringsanordning må kun bruges inden for rammerne af personlige værnemidler mod fald fra højden. Enhver anden brug vil kunne bringe brugerens sikkerhed i fare. LV135 er et forankringsystem, der er designet til at sikre sikkerheden for personer, der udfører indgreb i nærheden af en betonblok. I overensstemmelse med krav og prøvemetode i normerne: EN795 : 2012 – TYPE B. Dette udstyr er afprøvet til at kunne bruges af op til 2 brugere samtidigt i henhold til CENTS 16415. Forankringsbolten kan monteres i betonblokke i alle bredder, fra 1135 mm til 1190 mm incl. ■ Beskrivelse: LV135 er et forankringsystem, der er designet til at sikre sikkerheden for personer, der udfører indgreb i nærheden af en betonblok.: Vægt :kg 10 – Til brug for en enkelt person / (800 mm lukket - 1200 mm helt åben. Til brug: 1135 mm - 1190 mm) Denne forankring kan bruges på alle typer betonplader fra de vigtigste producenter. / ■ UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: Montering af anordningen skal udføres i overensstemmelse med anbefalingerne i anordningens monteringsanvisning. Brugeren sikkerhed afhænger af, hvor effektiv installationen af anordningen er. Følg vejledningen og fabrikantens anbefalinger trin for trin for at garantere for en korrekt installation. Brug passende værktøjer til de beskrevne operationer, så anordningen ikke beskadiges. Forankringsanordning type B, model LV135, er udviklet til at beskytte slutbrugeren mod fald fra højden, som kan forekomme under arbejde i højden. Beskyttelsesfunktionen er kun garanteret i forbindelse med andre sikkerhedskædedele som f.eks. et komplet seletøj og en støddæmper med line, alt i overensstemmelse med gældende europæiske standarder. ■ MONTERINGSVEJLEDNING: (PART 1) Dette produkt er hovedsageligt beregnet til anvendelse med følgende konfiguration: Mod betonblokke: Sammenkoblet med et faldsikringsystem EN360, EN355, EN353-1 eller EN353-2 for at holde brugeren tilbage i tilfælde af fald. / -Forankrings effektivitet er afhængig af en god på plads sætning af produktet på betonblokken. Forankringsbolten kan monteres i betonblokke i alle bredder, fra 1135 mm til 1190 mm incl. Vælg en støttestruktur, der er tilstrækkeligt kraftig, mindst 13 kN. Brugeren skal sikre sig, at understøtningsmaterialerne, hvortil strukturforankringsudstyret er fastgjort, passer til denne spænding. BEMÆRK : Fastgørelsespunktet skal være placeret over brugeren, og arbejdet skal udføres, så risikoen for fald og falddistance reduceres. Fastgørelsespunktet skal have en minimumstyrke på 13 kN ifølge EN795 & CENTS 16415:2013. **Anvendelsesbegrænsninger:** ■ ANBEFALINGER: Af sikkerhedsgrunde og før hver anvendelse kontrolleres: at forankringen er i overensstemmelse med anbefalingerne / at monteringen af sidstnævnte er korrekt udført / at fastgørelses-D'et placeres korrekt. / at anordningen ikke har spor af korrosion / at den årlige kontrol af anordningen altid er gældende / At de brugsinstrukser, der er beskrevet for hvert element i systemet, overholdes / At den generelle indretning af arbejdsituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. / At frihøjden er tilstrækkelig (fri plads under brugerens fødder), og at ingen forhindring kan forstyrre faldsikringsystemets normale funktion. Frihøjden er stopafstanden H + en ekstra sikkerhedsafstand på 1 m. Afstanden H måles fra udgangspositionen under fødderne til slutpositionen (brugerens ligevægt efter faldstop). Kontrollér, at frihøjden under brugeren er tilstrækkelig i henhold til det anvendte udstyr; sørg for, at der er mindst 2 m under brugerens fødder, og kontrollér, at placeringen som helhed begrænser pendulbevægelsen i tilfælde af fald. ■ ADVARSEL: Brugeren må under ingen omstændigheder åbne, justere eller bruge udstyret, der bruges product. Disse betjeneringer må kun udføres, når der ikke er risiko for fald. Før hver brug kontrolleres det, at forankringen er forsvarligt fastgjort til understøtningen. Enhver kontrol eller inspektion af en forankringsanordning skal være udført ved at forankre til en anden forankringsanordning, der allerede er kontrolleret og godkendt. Udstyret må udelukkende anvendes af optrædende personer, der er kompetente og ved godt helbred, eller under opsyn af en person, der er uddannet og kompetent. I tilfælde af tvivl om apparatets tilstand (spor efter oksidering), eller efter et fald (deformation), må den ikke længere bruges og/eller skal returneres til fabrikanten eller en kompetent person, der er bemyndiget af denne. Det er forbudt at fjerne, tilføje eller udskifte nogen komponent af forankringen uden tilladelse fra fabrikanten. ■ Arbejds miljøtemperatur: -40°C / +50°C. Kemiske produkter: Sæt apparatet ud af funktion i tilfælde af kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, der vil kunne påvirke funktionen. Brugeren sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan forårsage beskadigelse af det personlige værnemiddel. Apparatet kan kun anvendes til en enkelt person ad gangen. (EN795). Dette udstyr er afprøvet til at kunne bruges af op til 2 brugere samtidigt i henhold til CENTS 16415. Brugeren vægt inklusive belædning og udstyr må ikke overskride den maksimumvægt, der er angivet på faldsikringen. (100 kg ifølge faldsikringsstandarderne). Det er farligt at lave sit eget faldsikringsystem, da hver sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående skriftlige tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen, og ikke ud over sine grænser. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. ■ Forankringsudstyret er alene beregnet som et personligt værnemiddel mod fald og ikke til løft af udstyr. Når forankringen bruges som en del af et faldsikringsystem, skal brugeren være udstyret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske kræfter, der virker på brugeren under en faldsikring, til maksimum 6 kN. Planlæg en sikkerhedsafstand i forhold til jorden og el-ledninger eller områder, der udgør en elektrisk risiko. Før enhver operation, der nødvendiggør et personligt værnemiddel, skal der iværksættes en retningsplan for at være forberedt på alle nødsituationer, der måtte opstå under operationen. ■ LEVETID: Metalprodukter og mekaniske produkter (faldsikringsudstyr med automatisk indrulning, glidere, arbejde på tov, forankringer osv.): En maksimal levetid på 20 år fra fabrikationsdato (opbevaring og anvendelse inkluderet). Levetiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: Ikkeoverholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse / "Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. / Særlig intensiv anvendelse / Stød eller store spændinger / Ukendskab til produktets fortid.. ■ Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undergå enten: Et eftersyn / en destruktion. Levetiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand. ■ FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRS GODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser. For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: 1/ ved visuel

inspektion af følgende punkter: Remmens eller tovetvilstand: Ingen opkradsning, ingen skærerevner, ingen synlige skader på syninger, ingen forbrændinger og ingen unormal sammentrækning. / Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. / Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser / Forankringsanordningens tilstand: I overensstemmelse med monteringsanvisningen og –anbefalingerne. / Fastgørelsestilstand: Tilspændingsmomentet (kN) er overholdt. / At den generelle indretning af arbejdsituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. / Korrekt funktion og låsning af koblingselementer. (EN362) / Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt. 2/ I følgende tilfælde: / Før og under brug / i tvivlstilfælde / i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsnings- eller brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. / hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. / minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne. ■ PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemiddels effektivitet og dermed brugerens sikkerhed. Der skal under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. Om nødvendigt skal det personlige værnemiddel udskiftes. I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugerens brugsanvisning. Læsarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. ■ PART 2: RECORD CARD :PERIODISK UNDERSØGELSE: 1/Produktreference 2/Firma 3/Navn på bruger 4/Partinummer./Serienummer 5/Fabrikationsdato 6/Dato for første ibrugtagning 7/Købsdato 8/Dato for eftersyn 9/Kommentarer 10/Dato for næste eftersyn 11/Stempel og underskrift 12/Type Personlige værnemidler 13/EN795: Forankrings enheder- 14/Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen. 15/Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året. Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt.

Opbevarings/Rengørings: ■ Under transport og opbevaring: / Behold produktet i emballagen / Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande... / Behold produktet i emballagen / Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. Opbevares køligt, tørt og væk fra lyset. ■ SERVICE OG OPBEVARING: Metaldele skal aftørres med en klud, der er vædet i vaselinolie. Klor og rengøringsmidler er strengt forbudt. Rengøres med vand og sæbe, tør af med en klud og hæng det i et udluftet lokale, så det tørrer naturligt og på afstand af åben ild eller varmekilder, dette gælder også for elementer, der har fået fugt under anvendelsen. Remmen rengøres kun med et miljøvenligt rengøringsmiddel. Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse. ■

ANKKUROINTILAITE (yhteensopiva EN795 : 2012 – TYYPI B)- CAIMAN LV135: BETONIHARKKOANKKUROINTI Käyttöohjeet:

Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavaalineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Standardeissa kuvattu testausmenetelmä ei välttämättä vastaa todellista käyttötilannetta. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjällä on oltava riittävä koulutus, jotta he tuntevat erilaisten laitteiden käyttörajoitukset. Tätä suojavaalinetta (PPE) saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevän vastuuhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavaalineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Jos suojavaaline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavaalineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. Tämän suojavaalimen käyttäjän terveyden on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustelee epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäriltä. Käyttö kielletty alkoholin, huumeiden, lääkkeiden, psykotrooppisten aineiden tms. vaikutuksen alaisena Noudata käyttö-, tarkastus- ja huolto- ja varastointiohjeita tarkasti. ■ Tämä tuote on erottamaton osa (EN363) putoamisenestojärjestelmä, jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumisriski putoamistilanteissa. Tämä tuote on poistettava käytön jälkeen. Tuote on henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettu järjestelmän osa, mikäli sovellettavissa. ■ Puhdota ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. Käytön jälkeen poista laite ja säilytä sitä asianmukaisella tavalla. Putoamisenestovaljaat (EN361) ovat ainoa putoamissuojainjärjestelmässä sallittu vartalonsuojain. Putoamisenestovaljaat (EN361) voidaan kytkeä ankkurointipisteeseen tai putoamissuojainjärjestelmän osaan (varmistusjärjestelmät, tukijärjestelmät (EN 358), putoamissuojainjärjestelmät (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), köysituenta- ja pelastusjärjestelmät). Putoamisenestovaljaat (EN361) kytketään järjestelmän muihin osiin kiinnittimien (EN362) avulla. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisissa käyttöoppaissa annettuja ohjeita. ■ HUOMAUTUS: Tätä ankkurointilaitetta (EN795) ei saa koskaan kytkeä suoraan valjaisiin. Tätä ankkurointilaitetta saa käyttää vain putoamissuojaimissa. Muunlainen käyttö voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Ankkurointijärjestelmä LV135 on suunniteltu varmistamaan betonirakenteiden lähellä työskentelevien turvallisuus. Täyttää standardien: EN795 : 2012 – TYYPI B. Tämä laite, joka täyttää standardin CENTS 16415 vaatimukset, soveltuu 2 käyttäjän varmistamiseen samanaikaisesti. Ankkurointitanko voidaan asentaa kaikenlevyisiin betonirakenteisiin alueella 1135 mm- 1190 mm. ■ Kuvaus: Ankkurointijärjestelmä LV135 on suunniteltu varmistamaan betonirakenteiden lähellä työskentelevien turvallisuus.: Paino :kg 10 – Yhden henkilön käyttöön / (suljettuna 800 mm - kokonaan avattuna 1200 mm. Käyttöalue: 1135 mm - 1190 mm) Tätä ankkurointilaitetta voidaan käyttää johtavien valmistajien kaikenlaisten laattojen yhteydessä. / ■ PÄÄLLEPUKEMINEN JATAI SÄÄDÖT: Laitteen asennus on suoritettava laitekohtaisten asennusohjeiden mukaisesti. Käyttäjän turvallisuus riippuu laitteen asennuksen tehokkuudesta. Noudata vaihe vaiheelta valmistajan ohjeita ja suosituksia asianmukaisen asennuksen takaamiseksi. Käytä asianmukaisia välineitä kuvatuille toimille, jotka eivät vahingoita laitetta. Ankkurointilaitte LV135, tyyppi B, on suunniteltu suojaamaan käyttäjää putoamiselta korkealla työskennellessä. Suojaus voidaan taata vain yhdessä sovellettavien eurooppalaisten määräysten vaatimukset täyttävien turvajärjestelmien muiden komponenttien (esim. turvalinjaat, nykäysvaimennin) kanssa käytettynä. ■ ASENNUSOHJE: (PART 1) Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi ensisijaisesti seuraavassa kokoonpanossa: Kiinnitys betonirakenteisiin: Yhdistettynä putoamisenestojärjestelmään EN360, EN355, EN353-1 tai EN353-2 käyttäjän varmistamiseksi putoamistapauksessa. / -Ankkuroinnin toimivuus riippuu tuotteen kiinnityksestä betonirakenteeseen. Ankkurointitanko voidaan asentaa kaikenlevyisiin betonirakenteisiin alueella 1135 mm- 1190 mm. Valitse tarpeeksi kestävä kiinnitysrakenne, vähintään 13KN. Käyttäjän on varmistettava, että tukimateriaalit, joihin ankkurointilaitteet kiinnitetään, soveltuvat niihin kohdistuville rasitukselle. HUOMIO : Kiinnityspiste on sijaittava käyttäjän yläpuolella ja työ on tehtävä siten, että putoamisriski ja putoamisvaara ovat mahdollisimman pienet. Kiinnityspisteiden kantavuuden on standardin EN795 & CENTS 16415:2013 mukaan oltava vähintään 13 kN. **Käyttörajoitukset:** ■ SUOSITUKSET: Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä on tarkastettava seuraavat: Ankkuroinnin on oltava määräysten mukainen. / Kiinnityslaitteen on oltava oikein asennettu. / D-liitin on sijoitettava oikein. / Laitteessa ei saa esiintyä merkkejä korroosion. / Laitteen vuositarkastuksen on oltava voimassa. / että järjestelmän kaikkien osien käyttöohjeita noudatetaan / että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. / että turvaväli (käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila) on riittävä ja että mikään ei häiritse putoamissuojainjärjestelmän toimintaa. Turvaväli on pysähtymismatka H + 1 m:n lisäturvaväli. Etäisyys H mitataan alkuasennosta jalkojen alta lopulliseen asentoon (käyttäjän tasapaino putoamissuojaimen toiminnan jälkeen). Tarkasta, että käytetystä varustuksesta riippuen vapaa korkeus käyttäjän alapuolella on riittävä. Varaa vähintään 2 m käyttäjän jalkojen alapuolelle, ja varmista että yleiset järjestelyt estävät heiluriliikkeen putoamisen sattuessa. ■ HUOMAUTUS: Laitteen avaaminen, säätäminen tai käsittely on AM007-yksikön käytön yhteydessä ehdottomasti kielletty. Näitä toimenpiteitä saa suorittaa ainoastaan silloin, kun putoamisvaaraa ei esiinny. Varmista aina ennen käyttöä, että ankkurointilaitte on hyvin kiinni tuessaan. Ankkurointilaitteen tarkastuksen yhteydessä käyttäjän on aina oltava kytkettynä toiseen jo tarkastettuun ja hyväksytyyn ankkurointilaitteeseen. Tätä varustetta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai käytön on tapahduttava koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. Jos epäilet laitteen kuntoa korroosiojälkien perusteella tai putoamisen pysäytyksen jälkeen (muodonmuutoksia), laitetta ei saa käyttää vaan se on toimitettava valmistajalle tai sen valtuutetulle edustajalle tarkastettavaksi. Kaikki ilman valmistajan lupaa ankkurointilaitteen osiin kohdistuvat poistot, muutokset tai vaihdot on kielletty. ■ Työympäristön lämpötila: -40°C

/ +50°C. Kemikaalit: Poista laite käytöstä, mikäli se joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa. Nämä voivat vaikuttaa laitteen toimintaan. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Staattinen tai dynaaminen ylikuormitus saattaa vaurioittaa suojavälinettä. Laite saa olla kerrallaan vain yhden henkilön käytössä. (EN795). Tämä laite, joka täyttää standardin CENTS 16415 vaatimukset, soveltuu 2 käyttäjän varmistamiseen samanaikaisesti. Käyttäjän kokonaispaino (ml. vaatteet ja varusteet) ei saa ylittää putoamissuojajaimessa ilmoitettua maksimipainoa. (putoamissuojainstandardin mukaisesti 100 kg). Omaehtoiset putoamissuojainjärjestelyt voivat häiritä toisten suojausten toimintaa. Suojavälineisiin ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Toimenpiteiden on oltava annettujen ohjeiden mukaisia. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Tuotteen käyttörajoja on noudatettava. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. ■ Tätä ankkurointilaitetta saa käyttää ainoastaan putoamissuojainjärjestelmän osana. Sitä ei ole tarkoitettu nostolaitteeksi. Kun ankkurointilaitetta käytetään putoamissuojainjärjestelmän osana, käyttäjän varustukseen on kuuluttava järjestely, joka rajoittaa käyttäjään putoamisen pysäyttämisen yhteydessä kohdistuvat dynaamiset voimat arvoon 6 kN. Varmista turvaetäisyysmaahan ja sähkölinjoihin tai sähköriskeille alttiisiin alueisiin. Aina ennen suojavälineen käyttöä on tehtävä pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät hätätilanteet. ■ KÄYTTÖIKÄ: Metallituotteet ja mekaaniset tuotteet (automaattisäädöllä varustettu liukuva putoamisenestimen, köysityöt, ankkuroinnit jne.) : käyttöikä enintään 20 vuotta alkaen valmistuspäiväyksestä (mukaan lukien varastointi ja käyttö). Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden laiminlyönti. / Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meriilmasto, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne. / Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. / Voimakkaita isku ym rasituksia. / Tuotteen käyttöhistoria tuntematon.. ■ Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti. Huomio: tietyt ääriolosuhteet voivat lyhentää käyttöiän muutamia päiviä. Epäilyttävissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa: Tuotteen tarkastus / Tuotteen tuhoaminen. Käyttöikämäärityksestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määräaikaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto. ■ KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuotteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: 1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: Hihnan tai köyden kunto: ei rispaantumista, ei alkavaa leikkaantumista, ei näkyviä vaurioita saumoissa, ei palovaurioita eikä epätavallista kuroutumista. / Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosioita tai hapettumista. / Yleiskunto: tutki UV-säteilystä ja muista ilmasto-oloista johtuvaa mahdollista vauriota / Ankkurointilaitteen kunto: asennusohjeiden ja suositusten mukainen. / Kiinnityslaitteiden kunto: kiristysmomentit (kN) ohjeiden mukaiset, / että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. / Kiinnityksen asianmukainen toiminta ja lukittuminen. (EN362) / Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hihnan tai köyden kulumisen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojaimen toimintaa. 2/ seuraavissa tapauksissa: / ennen käyttöä ja sen aikana / epäilyttävissä tapauksissa / mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia. / jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle. / tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. ■ SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmistetaan suojavälineen toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. Suojavälineen uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu. Suojalaite on tarvittaessa vaihdettava. EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöopasta on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. ■ PART 2: RECORD CARD :MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: 1/Tuoteviite 2/Yritys 3/Käyttäjän nimi 4/erän numero,/Sarjanumero 5/Valmistusvuosi 6/Käyttöönottopäivä 7/Ostopäiväys 8/Tarkastuspäivämäärä 9/Huomautuksia 10/seuraavan tarkastuksen päivämäärä 11/Leima ja allekirjoitus 12/Tyyppi Henkilökohtaiset suojavälineet 13/EN795: Ankkurointi laitteet- 14/Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön. 15/Tarkastukset on tehtävä määrävällein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa. Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan. **Säilytystä/Puhdistusta:** ■ Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä: /- säilytä tuotetta pakkauksessaan /- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille... / säilytä tuotetta pakkauksessaan / älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuumuus, liekit, kuuma metalli, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. Varastoitava viileässä ja kuivassa suojassa valolta. ■ KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS: Pyyhi metalliosat suojaöljyn kostutetulla liinalla. Valkaisuaineiden ja liuottimien käyttö on ankarasti kielletty. Puhdista vedellä ja saippualla, kuivaa liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Anna kuivua luonnollisesti. Älä altista avotulle tai suorille lämmönlähteille (siinäkin tapauksessa, että tuote on käytössä altistunut kosteudelle). Hihnan puhdistamiseen saa käyttää vain mietoja puhdistusaineita. Älä käytä valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää laite toimintakykyä.

AR أجهزة الحماية من السقوط (متوافق مع 2012 : EN795 - النوع B) -CAIMAN LV135 : مرسة مركزية تعليمات الاستخدام: يجب أن يقوم الموزع بترجمة دليل الاستخدام (وفقاً للقوانين السارية) للغة الدولة التي سوف تُستخدم فيها المعدة. ويجب أن يقرأ المستخدم الدليل ويستوعبه جيداً قبل أن يستخدم معدات الوقاية الشخصية. لا تمثل طرق الاختبار الموصوفة من خلال المعايير ظروف الاستخدام الفعلية، وبالتالي يكون من الهام دراسة كل حالة عمل على حدة، وأن يتدرب المستخدم بشكل كامل على استخدام مختلف التقنيات بهدف التعرف على حدود الأجهزة المختلفة. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية على الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريباً مناسباً أو الذين يعملون تحت إشراف شخص متخصص. تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يكون المستخدم نفسه مسؤولاً عن استخدام معدات الوقاية الشخصية التي لا تتوافق مع المتطلبات المذكورة في هذا الدليل، وكذلك في حالات عدم الامتثال لتدابير السلامة الخاصة بمعدات الوقاية الشخصية المذكورة في هذا الدليل. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه على الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث إن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم؛ لذا يرجى الرجوع إلى الطبيب عند الشك في الإصابة. (المخدرات أو الكحوليات وعقاقير علاج الأمراض العقلية كمثل) يرجى الالتزام الكامل بإرشادات الاستخدام والفحص والصيانة والتخزين. ■ هذا المنتج جزء لا يتجزأ من النظام الشامل لمنع السقوط (EN363)، وهو يعمل على الحد من خطورة الإصابات الجسدية عند السقوط. يجب أن يزال هذا المنتج بعد الاستخدام. يجب أن يكون هذا المنتج عنصر استخدام شخصي حينما يكون ذلك ممكناً. ■ يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. بعد الاستخدام قم بفك الجهاز، وقم بتخزينه بصورة ملائمة باتباع تعليمات التخزين. يُعد حزام الأمان المضاد للسقوط (EN361) هو أداة التقاط الجسد الوحيدة المسموح باستخدامها مع نظام منع السقوط. يمكن أن يتم توصيل حمالة منع السقوط (EN361) بنقطة الإرفاق A الخاصة بها وبعنصر توصيل أو مكون في الأنظمة الشخصية للحماية من السقوط (أنظمة المقاومة وأنظمة تحديد مواضع العمل (EN358) وأنظمة منع السقوط (EN355، EN353-2، EN353-1) وأنظمة الوصول عبر أنظمة الحبال والإنقاذ). تتصل حمالة منع السقوط (EN361) بعناصر أخرى في النظام عن طريق وصلات (EN362). وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. ■ تحذيرات: لا يمكن توصيل جهاز الإرساء (EN795) بحمالة بطريقة مباشرة. ويُستخدم جهاز الإرساء هذا في نظام منع السقوط في معدات الوقاية الشخصية فقط، ويمكن أن يؤدي أي استخدام آخر إلى تعريض المستخدم للخطر. LV135 هو نظام تثبيت مصمم لضمان سلامة الأشخاص الذين يقومون بعمليات بالقرب من الكتل الخرسانية. متوافق مع المتطلبات ومعايير الاختبار: 2012 : EN795 - النوع B. أخير هذا الجهاز ليستخدمة شخصان في آن واحد؛ وذلك وفقاً لمعيار CENTS 16415. يمكن تركيب قضيب التثبيت في الكتل الخرسانية بأي عرض يتراوح من 1135 ملم إلى 1190 ملم. ■ الوصف: LV135 هو نظام تثبيت مصمم لضمان سلامة الأشخاص الذين يقومون بعمليات بالقرب من الكتل الخرسانية.

الوزن: 10 kg - لاستخدام شخص واحد / (800 ملم عند الإغلاق - 1200 ملم عند الفتح بالكامل. للاستخدام: 1135 ملم - 1190 ملم). تنطبق عملية التثبيت هذا على جميع أنواع ألواح الشركات المصنعة الرئيسية. / ■ طريقة الارتداء أو التعديلات: يجب أن يتم تركيب الجهاز بما يتوافق مع تعليمات دليل استخدام الجهاز. تعتمد سلامة المستخدم على مدى كفاءة تثبيت الجهاز. اتبع تعليمات المصنّع خطوة بخطوة لتركيب الجهاز بطريقة صحيحة. استخدم الأدوات المناسبة للإجراءات الموصوفة بطريقة لا تؤدي إلى إتلاف الجهاز. تم تصميم جهاز التثبيت من نوع «LV135» لحماية المستخدم النهائي من السقوط من أي ارتفاع قد يحدث أثناء العمل عند الارتفاعات. لا تضمن وظيفة الحماية إلا عندما تكون مرتبطة بالمكونات الأخرى لسلاسل الأمان، مثل حزام الجسم بالكامل وحبل امتصاص طاقة الصدمات، بما يتوافق مع المعايير الأوروبية المعمول بها. ■ تعليمات تثبيت: (PART 1) يهدف هذا المنتج في الأساس إلى استخدامه في التكوين التالي: التعامل مع الكتل الخرسانية: تتوافق مع نظام الحماية من السقوط EN360، أو EN355، أو EN353-1 أو EN353-2 من أجل الحفاظ على سلامة المستخدم من السقوط. / تعتمد فعالية التثبيت على المنتج الذي يثبت بشكل صحيح على الهيكل. يمكن تركيب قضيب التثبيت في الكتل الخرسانية بأي عرض يتراوح من 1135 ملم إلى 1190 ملم. اختر بنية مرسة قوية بما فيه الكفاية (على الأقل 13 كيلو نيوتن). ويجب أن يتأكد المستخدم من أن المواد الداعمة التي يُرفق بها أجهزة الإرساء الهيكلية تلائم هذا القيد. تحذير: يجب أن تقع نقطة الإرساء فوق المستخدم، وأن يتم تنفيذ الأعمال بتلك الطريقة؛ وذلك لتقليل فرص السقوط ومسافة السقوط المحتمل. يجب أن يكون الحد الأدنى لمقاومة نقطة التثبيت 13 كيلو نيوتن وفقاً لـ EN795 و 16415: 2013. **قيود الاستخدام:** ■ التوصيات: لدواعي السلامة تحقق قبل كل استخدام من: كما يجب أن يتوافق الإرساء مع التعليمات، / وأن يتم تثبيته بطريقة صحيحة. / كما يجب أن يتم تثبيت حلقة حرف D أينما كان ذلك ممكناً بطريقة صحيحة، / بحيث لا يُظهر الجهاز أي علامة على وجود تآكل، / وأن الفحص السنوي للجهاز ما زال سارياً. / استيفاء تعليمات التشغيل الخاصة بكل مكون من مكونات النظام / أن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. / إن حيز الخلوص الرأسى كافٍ (مساحة فارغة أسفل قدمي المستخدم)، مع عدم وجود عوائق تمنع جهاز منع السقوط من أداء عمله بصورة طبيعية. إن حيز الخلوص العمودي يساوي مسافة التوقف H + مسافة أمان إضافية تساوي 1 م، وتقاس المسافة H من الوضع الأول إلى الوضع النهائي (توازن المستخدم بعد استخدام جهاز منع السقوط). تأكد من وجود ارتفاع كافٍ أسفل المستخدم بناءً على المعدات المستخدمة. يجب أن يكون المستخدم على ارتفاع لا يقل عن 2 متر. تأكد من أن التخطيط الشامل يحد من عمليات التآرجح إلى الحد الأدنى إذا حدث السقوط. ■ تحذيرات: يجب ألا يقوم المستخدم بأي حال من الأحوال - بفتح المعدة أو تعديلها أو تشغيلها وقت استخدام المثبت، ويمكن استخدام تلك الأجزاء الميكانيكية فقط عند تجنب خطر السقوط. تحقق قبل كل استخدام من أن المرسي مثبت بإحكام على الداعم الخاص به. يجب أن يتم أي فحص لجهاز إرساء بعد ارتباط المستخدم بجهاز إرساء آخر تم اختياره والتصديق على صلاحيته. يجب أن يستخدم هذه المعدات أشخاص مدربين ومهرة ويتمتعون بصحة جيدة أو تحت إشراف شخص مختص. في حالة الشك فيما يخص حالة الجهاز (وجود آثار تأكسد) أو بعد حدوث حالة سقوط (تشوه الجهاز) لا يجب إعادة استخدامه و/ أو يتم إعادته إلى المصنّع أو الجهة المختصة الموكلة من قبله. يُحظر إزالة أو إضافة أو استبدال أي مكون من مكونات المرسة دون الحصول على موافقة الجهة المصنّعة. ■ درجة حرارة بيئة العمل: -40°C + 50°C. المواد الكيميائية: يجب ألا تُستخدم المعدة في حالة ملامستها لمواد كيميائية أو مذيبيات أو قود، حيث إن تلك المواد يمكن أن تؤثر على تشغيلها. تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يمكن أن يُتلف أي تحميل زائد -سواء أكان سائلاً أم دينامياً- معدات الوقاية الشخصية. يُستخدم هذا الجهاز من قبل شخص واحد في كل مرة. (EN795). أخير هذا الجهاز ليستخدمة شخصان في آن واحد؛ وذلك وفقاً لمعيار CENTS 16415. لا يجب أن يتعدى وزن المستخدم وملابسه وأجهزته الحد الأقصى المشار إليه على جهاز منع السقوط. (100 كجم وفقاً لمعيار جهاز مانع السقوط). يجب ألا تقوم بإعداد نظام منع السقوط بنفسك، إذ قد تتداخل كل وظيفة من وظائف السلامة مع وظائف أخرى. لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنّعة وبدون تطبيق الإجراءات الخاصة بها. لا يجب استخدام الجهاز خارج نطاق الاستعمال المحدد في تعليمات الاستخدام أو خارج النطاق المخصص له. يُعد المصنّع غير مسؤول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. ■ يجب أن يُستخدم جهاز الإرساء مع معدات الوقاية الشخصية فقط وليس مع معدات الرفع. عندما يتم استخدام المرسة كجزء من نظام مانع السقوط فيجب تزويد المستخدم بالمعدات اللازمة للحد من القوي الديناميكية المؤثرة على المستخدم أثناء استخدام جهاز مانع السقوط إلى حد أقصى يبلغ 6 كيلو نيوتن. احرص على توفير مسافة آمنة بعيداً عن الأسلاك الكهربائية أو المناطق التي يوجد بها خطر كهربائي. يجب وضع خطة إنقاذ للتعامل مع أي حالات طارئة قد تحدث أثناء التشغيل قبل تشغيل أي من معدات الوقاية الشخصية. ■ فترة الصلاحية: المنتجات المعدنية والمنتجات الميكانيكية (جهاز منع السقوط ذاتي السحب ومنزلق وأعمال فوق الحبال ونقاط إرساء، وما إلى ذلك): الحد الأقصى للعمر الافتراضي 20 أعوام من تاريخ الإنتاج (يشمل ذلك التخزين والاستخدام). وتُعطى مدة الصلاحية كمؤشر. يمكن أن تتسبب العوامل التالية في اختلاف المعدات الواقية بشكل كبير: عدم الالتزام بإرشادات جهة التصنيع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام / بيئة عمل "قاسية"؛ الطقس البحري والمواد الكيميائية ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة... / الاستخدام الشاق بوجه خاص / التعرض لصدمات أو قيود ثقيلة / تجاهل لسجل عنصر المنتج... ■ تحذير: قد تتسبب تلك العوامل في إحداث تلف لا يرى بالعين المجردة. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصّر مدة الصلاحية بضعة أيام. في حالة الشك استبعد المنتج حتى يخضع لما يلي: استعراض / التخلص من الملابس. لا يعني سريان مدة الصلاحية عن إجراء الفحص الدوري (سنوياً على الأقل)؛ مما يسمح بتقييم حالة المنتج. ■ لمعرفة موقع مركز الفحص المحلي يرجى زيارة موقعنا على الرابط التالي: www.deltaplus.eu لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنّعة أو بدون استخدام الإجراءات الخاصة بها. لا يجوز استخدام الجهاز خارج نطاق الاستخدام المحدد في دليل الاستخدام. يُعد المصنّع غير مسؤول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تُستخدم هذه المعدة خارج النطاق المخصص لها. لضمان جودة المنتج ومن ثم التأكد من سلامة المستخدم أثناء تشغيله يجب أن يخضع المنتج لفحص دوري منتظم: 1 / عاين بنفسك النقاط التالية: حالة الشريط أو الحبل: تأكد من عدم وجود اهتراء أو قطع أو تلف مرئي في الوصلات، كما لا توجد حروق أو انكماش غير عادية / حالة الأجزاء المعدنية: تأكد من عدم وجود تمزق أو تشوه أو تآكل أو أكسدة. / الحالة العامة: تأكد من عدم وجود أي تلف بفضل الأشعة فوق البنفسجية وغير ذلك من مسببات الجوية. / حالة جهاز الإرساء: يتوافق الجهاز مع تعليمات التركيب والتوصيات ذات الصلة. / حالة المشابك: يراعى الحفاظ على عزم ربط (كيلو نيوتن) / أن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. / التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات. (EN362) / يمكن أن تؤثر ظروف خاصة كنسبة الرطوبة وتساقط الثلوج والتجمد ووجود الطين والأوساخ ومواد الطلاء والزيوت والصدأ وتمزق الحزام أو الحبل وما إلى ذلك على كفاءة تشغيل جهاز منع السقوط. 2 / في الحالات التالية: / قبل وأثناء الاستخدام / في حالة الشك / في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية أو المذيبيات أو القود التي قد تؤثر على تشغيل المنتج. / في حالة تعرض المنتج لضغط أثناء حالة سقوط سابقة. / يجب إجراء فحص واحد على الأقل سنوياً بواسطة الجهة المصنّعة أو جهة موكلة. ■ الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: يتعين إجراء فحص سنوي على الأقل بواسطة المصنّع أو الهيئة المختصة الموكلة من قبله. يرتبط هذا الفحص الهام بصيانة وفعالية معدات الوقاية الشخصية ومن ثم سلامة المستخدم، كما يجب أن يحصل المستخدم أثناء تلك المراجعة على وثيقة مكتوبة كي يتمكن من استخدام معدات الوقاية الشخصية مرة ثانية، حيث توضح تلك الوثيقة الصلة بين سلامة المستخدم وصيانة المعدات وفعاليتها ومقاومتها. استبدل معدات الوقاية الشخصية إذا لزم الأمر. وفقاً للوائح الأوروبية يجب أن يتم ملء استمارة التعريف قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يتم تحديثها ويحتفظ بها المستخدم مع المنتج ودليل الاستخدام. ينبغي أن يتم التحقق دورياً من إمكانية قراءة علامات المنتج. ■ PART 2: RECORD CARD: المراجعة الدورية: 1/ مرجع المنتج 2/ الشركة 3/ اسم المستخدم 4/ رقم الدفعة/الرقم المسلسل 5/ تاريخ الإنتاج 6/ تاريخ الاستخدام الأول 7/ تاريخ الشراء 8/ تاريخ الفحص 9/ التعليقات 10/ تاريخ الفحص التالي 11/ الاسم & التوقيع 12/ النوع معدات الوقاية الشخصية EN795/13: أجهزة الإرساء- 14/ يجب أن يملأ المستخدم البطاقة قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يحدّثها بانتظام، ويحتفظ بها؛ كي تُستخدم حصرياً كما هو موضح في إرشادات الاستخدام، 15/ يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل. يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدمة مع كل منتج لأجل غير مسمى. **تعليمات التخزين/التنظيف:** ■ أثناء النقل والتخزين: - احتفظ بالمنتج في عبوته / - أبعاد المنتج في عبوته / الخ / احتفظ بالمنتج في عبوته / أبعاد المنتج عن جميع العناصر الحادة أو الخشنة وما إلى ذلك. احتفظ المنتج بعيداً عن أشعة الشمس والحرارة واللهب والمعادن الساخنة والزيوت والمنتجات البترولية والمواد الكيميائية القوية والأمحاض والأصباغ والمذيبيات والحواف الحادة والهيكل ذي الأقطار الصغيرة. قم بالتخزين في مكان بارد وجاف بعيداً عن الضوء. ■ الخدمة والتخزين: قم بمسح الأجزاء المعدنية بقطعة قماش مشبعة بزيت الفازلين. لا يُسمح على الإطلاق باستخدام المبيضات والمنظفات. نظّف المنتج بالماء

والصابون، ثم امسحه بواسطة قطعة قماش، ثم علقه في مكان جيد التهوية بعيدًا عن أي مصدر للهب أو الحرارة، وقم كذلك بتنظيف العناصر التي ابتلت أثناء الاستخدام. نظّف الأحزمة باستخدام منظفات خفيفة فقط. يُحظر استخدام مواد تبييض أو منظفات قوية أو مذيبيات أو بنزين أو مواد ملونة؛ إذ تؤثر هذه المواد على أداء المنتج.

PART 1

	EN795 (2 persons)	CENTS 16415 (2 persons)
	LV135	LV135
TECHNICAL INFORMATION	1 direction	1 direction
Peak of force (kN) ●	7.2	10.7
Deflection of anchor device (mm) ●	69	63
Displacement of anchor point (mm) ●	49	43
Static test Load applied (kN) ●	12	13

PART 2

RECORD CARD (PART 2)

	1/	2/	3/	4/	5/	6/	7/	8/	9/	10/	11/	12/
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Stamp & Signature	Type of equipment
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Tampon & Signature	Type d'équipement

	13/ EN795	14/
EN	Anchorage devices	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	Dispositifs d'ancrages	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站 www.deltaplus.eu 的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR الأداء : الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج



FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

AR (اللائحة) 425/2016)EU

EN363 : 2008 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Système d'arrêt des chutes - **EN** Personal fall protection equipment - Personal fall protection systems - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Sistema de parada de las caídas - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Dispositivi di arresto caduta - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Sistemas de interrupção das quedas - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Testmethoden - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Auffangsysteme - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - System powstrzymywania upadku - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu - Systémy ochrany osob proti pádu - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Systémy na zabránenie pádu - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Lezuhanását megelőző rendszerek - **RO** Echipment individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Sisteme de protecție individuală împotriva căderilor de la înălțime - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Σύστημα κατακράτησης των πτώσεων - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Sustav za zaustavljanje pri padu - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - системи індивідуального захисту від падіння - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Система остановки падения - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Düşmeye karşı kişisel koruyucu sistemler - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 防坠落系统 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Sistemi za osebno zaščito pred padci z višine - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Kukkumise peatamise süsteemid - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Kritiena bloķēšanas sistēma - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga - asmeninės

apsaugos nuo kritimo sistemas - **SV** Personlig fallskyddsutrustning – Fallskyddssystem - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden – Faldstopssystem - **FI** Putoamissuojaimet – Putoamissuojainjärjestelmät -
معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات - أنظمة الوقاية - **AR**

EN364 : 1992 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais - **EN** Personal fall protection equipment : Test method - **ES** Equipos de protección individual contra las caídas de alturas: métodos de ensayo - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Metodi di prova - **PT** Equipamento de protecção individual contra as quedas de altura: Métodos de ensaios - **NL** Persoonlijke valbeveiligingssysteem: beproevingsmethoden - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Prüfverfahren - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości : Metody prób - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky: Zkušební metody - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Skúšobné metódy - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére: Vizsgálati módszerek - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Metode de încercare - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος: Μέθοδοι δοκιμών - **HR** Zaštitna oprema za sprečavanje pada : Metode ispitivanja - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - метод випробування - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: Методы испытаний - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Test yöntemleri - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine: Preskusne metode - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid: Katsemeetodid - **LV** Individuālais aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma: Testa metodes - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga – bandymo metodas - **SV** Personlig fallskyddsutrustning – Provningsmetoder - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden: Prøvemethoder - **FI** Putoamissuojaimet: testimenetelmät -
معدات الوقاية الشخصية من السقوط: طريقة الاختبار - **AR**

EN365 : 2004 FR Exigences générales pour le mode d'emploi et pour le marquage - **EN** General requirements for the instructions for use and the marking - **ES** Requisitos generales para instrucciones de uso y marcado. - **IT** Requisiti generali per l'uso e la marcatura - **PT** Exigências gerais relativas às instruções de uso e à marcação - **NL** Algemene eisen betreffende de gebruiksaanwijzing en de markering - **DE** Allgemeine Anforderungen an Gebrauchsanleitung und Kennzeichnung - **PL** Wymagania ogólne w zakresie instrukcji użytkowania i oznakowania - **CS** Všeobecné požadavky na návody k používání, údržbě, periodické prohlídce, opravě, značení a balení - **SK** Všeobecné požiadavky na pre označovanie a návody na použitie - **HU** A használati utasításra és a jelölésre vonatkozó általános követelmények - **RO** Cerințe generale pentru instrucțiunile de utilizare și marcarea - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τον τρόπο λειτουργίας και για τη σήμανση - **HR** Opći zahtjevi za uputstvo za uporabu i označavanje - **UK** Загальні вимоги до інструкції із застосування і маркування - **RU** Общие требования к эксплуатации и маркировке - **TR** Kullanım talimatları ve işaretlere yönelik genel gereksinimler - **ZH** 使用说明与标记的一般性要求 - **SL** Splošne zahteve za navodila za uporabo in označevanje - **ET** Üldnõuded kasutusjuhenditele ja märgistusele - **LV** Vispārīgās prasības lietošanas pamācībai un marķējumam - **LT** Bendrieji naudojimo instrukcijų ir ženklavimo reikalavimai - **SV** Allmänna krav för bruksanvisningar och märkning - **DA** Generelle krav til anvendelsesmåde og markering - **FI** Käyttöohjeisiin ja merkintöihin kohdistuvat yleisvaatimukset -
المتطلبات العامة لتعليمات الاستخدام ووضع العلامات - **AR**

EN795:2012 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Dispositifs d'ancrage - **EN** Personal fall protection equipment : Anchorage devices - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas en altura - Dispositivos de anclaje - **IT** Dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto - Dispositivo di ancoraggio - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Dispositivos de ancoragem - **NL** Persoonlijke valbescherming - Verankeringsapparatuur - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Anschlagleinrichtungen - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - Urządzenia kotwiczące - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu - Kotvící zařízení - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Kotviace zariadenia - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Kikötőeszközök - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Dispozitive de ancorare - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Διατάξεις αγκύρωσης - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Uređaji za pričvršćivanje - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Анкерні пристрої - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Анкерные устройства - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman: Ankraj cihazları - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 防坠落安全带 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Sidrišča - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Ankurdusseadmed - **LV** Individuālais aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Stiprinājuma ierīces - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga – tvirtinimo įtaisai - **SV** Personlig fallskyddsutrustning - Förankringsutrustning - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden – Forankringsanordning - **FI** Putoamissuojaimet – Ankkurointilaitteet - **J22 FR** Dispositif d'ancrage type A - **EN** Anchorage device type A - **ES** Dispositivo de anclaje tipo A - **IT** Dispositivo di ancoraggio tipo A - **PT** Dispositivo de ancoragem tipo A - **NL** Bevestigingsapparaat type A - **DE** Verankerungsvorrichtung des Typs A - **PL** Punkt kotwiczący typ A - **CS** Kotvící zařízení typu A - **SK** Kotvící zařízení typu A - **HU** Kikötési eszköz A típus - **RO** Dispozitiv de ancorare tip A - **EL** Διάταξη αγκύρωσης τύπος A - **HR** Naprava za učvršćenje tip A - **UK** Анкерний пристрій тип A - **RU** Анкерное устройство, тип A - **TR** Tespit cihazı tip A - **ZH** 锚定装置类型A - **SL** Sidrna naprava tipa A - **ET** A tüüpi ankurdusseade - **LV** A tipa stiprinājuma ierīce - **LT** A tipo tvirtinimo įtaisai - **SV** Förankringsanordning typ A - **DA** Forankringsanordning type A - **FI** Ankkurointilaitte tyyppi A - **J23 FR** Dispositif d'ancrage type B - **EN** Anchorage device type B - **ES** Dispositivo de anclaje tipo B - **IT** Dispositivo di ancoraggio tipo B - **PT** Dispositivo de ancoragem tipo B - **NL** Bevestigingsapparaat type B - **DE** Verankerungsvorrichtung des Typs B - **PL** Punkt kotwiczący typ B - **CS** Kotvící zařízení typu B - **SK** Kotvící zařízení typu B - **HU** Kikötési eszköz B típus - **RO** Dispozitiv de ancorare tip B - **EL** Διάταξη αγκύρωσης τύπος B - **HR** Naprava za učvršćenje tip B - **UK** Анкерний пристрій тип B - **RU** Анкерное устройство, тип B - **TR** Tespit cihazı tip B - **ZH** 锚定装置类型B - **SL** Sidrna naprava tipa B - **ET** B tüüpi ankurdusseade - **LV** B tipa stiprinājuma ierīce - **LT** B tipo tvirtinimo įtaisai - **SV** Förankringsanordning typ B - **DA** Forankringsanordning type B - **FI** Ankkurointilaitte tyyppi B - **J24 FR** Dispositif d'ancrage type C - **EN** Anchorage device type C - **ES** Dispositivo de anclaje tipo C - **IT** Dispositivo di ancoraggio tipo C - **PT** Dispositivo de ancoragem tipo C - **NL** Bevestigingsapparaat type C - **DE** Verankerungsvorrichtung des Typs C - **PL** Punkt kotwiczący typ C - **CS** Kotvící zařízení typu C - **SK** Kotvící zařízení typu C - **HU** Kikötési eszköz C típus - **RO** Dispozitiv de ancorare tip C - **EL** Διάταξη αγκύρωσης τύπος C - **HR** Naprava za učvršćenje tip C - **UK** Анкерний пристрій тип C - **RU** Анкерное устройство, тип C - **TR** Tespit cihazı tip C - **ZH** 锚定装置类型C - **SL** Sidrna naprava tipa C - **ET** C tüüpi

ankurdusseade - LV C tipa stiprinājuma ierīce - LT C tipo tvirtinimo įtaisas - SV Förankringsanordning typ C - DA Forankringsanordning type C - FI Ankkurointilaite tyyppi C -

AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط: أجهزة إرساء - J22 جهاز تثبيت أنواع AJ23 جهاز تثبيت أنواع BJ24 جهاز تثبيت type C

CEN-TS16415:2013 FR Recommandations pour dispositif d'ancrage pour utilisation à plusieurs personnes simultanément. - EN Recommendations for anchorage device for use to several persons simultaneously. - ES Recomendaciones para el dispositivo de anclaje para uso por parte de varias personas a la vez. - IT Raccomandazioni per dispositivo di ancoraggio per un utilizzo da parte di più persone simultaneamente. - PT Recomendações para o dispositivo de ancoragem para utilização em várias pessoas simultaneamente. - NL Aanbevelingen voor verankeringsapparatuur voor gebruik door meerdere mensen tegelijk. - DE Empfehlungen für die Benutzung von Anschlagrichtungen gleichzeitig durch mehrere Personen - PL Zalecenia dotyczące urządzeń kotwiczących do użytku przez wiele osób jednocześnie. - CS Doporučení pro kotvící zařízení v případě použití více než jednou osobou současně - SK Odporúčania pre kotviace body používané súčasne viac ako jedným používateľom - HU Ajánlások kikötőeszközökhöz, több személy egyidejű használatára - RO Recomandări pentru dispozitivul de ancorare pentru utilizare de către mai multe persoane în mod simultan. - EL Συστάσεις για διάταξη αγκυρώσεως για χρήση από πολλά άτομα ταυτόχρονα. - HR Preporuke za uređaje za sidrenje koje se koriste za više osoba istovremeno - UK Рекомендації для кріплення пристрою для використання кількома людьми одночасно. - RU Рекомендации по применению анкерного устройства для использования несколькими пользователями одновременно. - TR Aynı anda birkaç kişinin kullanımına yönelik ankraj cihazı önerileri - ZH 多人同时共用安全带悬挂装置建议 - SL Priporočila za sidrišče, ki ga lahko uporablja več oseb hkrati. - ET Soovitused ankurdusseadme kohta kasutamiseks mitme inimesega samaaegselt. - LV Rekomendācijas stiprinājuma ierīcei, kas paredzēta vienlaicīgam lietojumam vairākām personām. - LT Tvirtinimo įtaiso naudojimo kelių asmenų vienu metu rekomendacijos. - SV Rekommendationer för förankringsenhet vid användning för flera personer samtidigt. - DA Anbefalinger til forankringsudstyr til brug af flere personer samtidigt. - FI Suositukset ankkurointilaitteelle usean henkilön samanaikaista käyttöä varten. - J82 FR Nombre de personnes maximum - EN Max number of users - ES Número máximo de personas - IT Numero di persone massimo - PT Número máximo de pessoas - NL Maximum aantal personen - DE Maximale Personenanzahl - PL Maksymalna liczba osób - CS Maximální povolený počet osob - SK Maximálny počet osôb - HU Max. személyek száma - RO Număr maxim de persoane - EL Μέγιστος αριθμός ατόμων - HR Maksimalan broj osoba - UK Максимальна кількість людей - RU Максимальное количество пользователей - TR Maksimum kişi sayısı - ZH 使用者人数最大值 - SL Največje število oseb - ET Maksimaalne inimeste arv - LV Maksimālais personu skaits - LT Daugiausiai naudotojų - SV Maximalt antal personer - DA Maksimalt antal brugere - FI Suurin sallittu henkilömäärä - A93 FR . - EN . - ES . - IT . - PT . - NL . - DE . - PL . - CS . - SK . - HU . - RO . - EL . - HR . - UK . - RU . - TR . - ZH . - SL . - ET . - LV . - LT . - SV . - DA . - FI . - AR الإرشادات الموصى بها لجهاز الإرساء المستخدم من قبل عدة أشخاص في وقت واحد. J82 الحد الأقصى للمستخدمين A93

CAIMAN LV135 : EN795:2012 : J23: B, - CEN-TS16415:2013 : J82: 2, Colour : Steel - Size : Adjustable

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusánúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЕС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЕС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikata. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **AR** ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي DOLOMITICERT S.C.A.R.L. (2008) - Z.IND. VILLANOVA, N°1 32013 LONGARONE (BL) ITALIE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to

type of the produced PPE (module C2 or module D). - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu deęerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

AFNOR CERTIFICATION (0333) - 11 AVENUE FRANCIS DE PRESSENS 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX FRANCE. APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.



PART 4

FR Marquage: SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES : ▪ Identification du fabricant DELTAPLUS® Logo marque du modèle (20) ▪ date (mois/année) de fabrication, exemple 10/2018 ▪ la référence du produit LV135 ▪ le numéro de lot, exemple 18.99999 ▪ le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN... EN795 : 2012 – TYPE B & CENTS 16415 / ▪ L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). (21) / ▪ le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement (0082 ou 0333). / ▪ Le nombre de personnes selon CENTS 16415: le nombre de personnes : « 2 USER ONLY » ou « 2 person MAX », ou PICTO 2 person / ▪ Ainsi que les pictogrammes: (19) Lire la notice d'instruction avant utilisation. (11) La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure. (21) ▪ La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement.

La prochaine date d'inspection doit être indiquée sur le dispositif d'ancrage. **EN Marking:** MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS: : ▪ Identification of the manufacturer DELTAPLUS® Model brand logo (20) ▪ date (month / year) of manufacture, example 10/2018 ▪ The product reference LV135 ▪ The batch number, example 18.99999 ▪ the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN... EN795 : 2012 – TYPE B & CENTS 16415 / ▪ The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). (21) / ▪ The number of the notified body involved in the regulation of equipment (0082 or 0333). / ▪ The number of persons according to CENTS 16415 : The number of persons: « 2 USER ONLY » or « 2 person MAX », or PICTO 2 person / ▪ As well as the pictograms: (19) Read the instruction manual before use. (11) The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions. (21) ▪ The readability of the product labelling must be checked periodically. The anchorage device must be marked with the next date of inspection. **ES**

Marcación: SIGNIFICADO DE LAS MARCAS Y/O SÍMBOLOS: : ▪ Identificación del fabricante DELTAPLUS® Logo marca del modelo (20) ▪ fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 10/2018 ▪ referencia del producto LV135 ▪ número de lote, por ejemplo 18.99999 ▪ el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN... EN795 : 2012 – TIPO A & CENTS 16415 / ▪ Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) (21) / ▪ el número del organismo notificado que interviene en el control del equipamiento (0082 o 0333) / ▪ El número de personas de acuerdo CÉNTIMOS 16415: el número de personas: « 2 USUARIO SOLAMENTE » o « 2 persona MÁX », o PICTO 2 persona / ▪ También los pictogramas: (19) Leer la información de instrucciones antes del uso. (11) Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones. (21) ▪ Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. El dispositivo de anclaje debe estar marcado con la siguiente fecha de inspección. **IT**

Marcatura: SIGNIFICATO DELLE MARCATURE E / O SIBBOLI: : ▪ Identificazione del costruttore DELTAPLUS® Logo e marca del modello (20) ▪ data (mese/anno) di produzione, ad esempio 10/2018 ▪ il riferimento del prodotto LV135 ▪ il numero di lotto, ad esempio 18.99999 ▪ il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN... EN795 : 2012 – TIPO B & CENTS 16415 / ▪ L'indicazione di conformità in base alla normativa in vigore (pictogramma CE). (21) / ▪ il numero dell'ente certificante che interviene nel controllo dell'apparecchiatura (0082 o 0333) / ▪ Il numero di persone conformemente a CENTS 16415: il numero di persone: « 2 USER ONLY » o « 2 person MAX », o PICTO 2 persona / ▪ Così come i pittogrammi: (19) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. (11) La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso. (21) ▪ Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. Sul dispositivo di ancoraggio deve essere indicata la successiva data di ispezione. **PT**

Marcacão: SIGNIFICADO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS: : ▪ Identificação do fabricante DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo (20) ▪ data (mês/ano) de fabricação, exemplo 10/2018 ▪ a referência do produto LV135 ▪ o número de lote, exemplo 18.99999 ▪ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EM... EN795 : 2012 – TIPO A & CENTS 16415 / ▪ A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). (21) / ▪ o número do organismo notificado que intervém no controlo do equipamento (0082 ou 0333) / ▪ O número de pessoas ao abrigo da CENTS 16415: o número de pessoas: "2 USER ONLY" ou "2 person MAX", ou PICTO 2 person / ▪ Bem como os pictogramas: (19) Ler as instruções antes da utilização. (11) A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito. (21) ▪ A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. A próxima data de inspeção deverá ser indicada no dispositivo de ancoragem. **NL**

Markering: BETEKENIS VAN MARKERING EN/OF SYMBOLEN: : ▪ Identificatietekenen van de fabrikant DELTAPLUS® Logo merk van het model (20) ▪ datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 10/2018 ▪ de referentie van het product LV135 ▪ het partijnummer, bijvoorbeeld 18.99999 ▪ het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN... EN795 : 2012 – TYPE A & CENTS 16415 / ▪ De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). (21) / ▪ het nummer van de aangemelde instantie die bij de controle van de uitrusting is betrokken (0082 of 0333) / ▪ O número de pessoas ao abrigo da CENTS 16415: het aantal personen: '2 USER ONLY' of '2 person MAX', of PICTO 2 person / ▪ Evenals de pictogrammen: (19) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. (11) Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven. (21) ▪ De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. De volgende inspectiedatum moet op het bevestigingssysteem aangegeven zijn. **DE**

Kennzeichnung: BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER SYMBOLE: : ▪ Herstellerkennzeichen DELTAPLUS® Markenlogo des Modells (20) ▪ Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 10/2018 ▪ Die Referenz des Produkts LV135 ▪ die Los N°, Beispiel 18.99999 ▪ die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN... EN795 : 2012 – TYP A & CENTS 16415 / ▪ Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). (21) / ▪ die Nummer, der für die Kontrolle der Ausrüstung benannten Organisation (0082 oder 0333) / ▪ Die Personenanzahl gemäß CENTS 16415: die Personenanzahl: „NUR 2 ANWENDER“ oder „MAX 2 Person“ oder PIKTOGRAMM 2 Person / ▪ Sowie die Piktogramme: (19) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. (11) Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden. (21) ▪ Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. Auf der Verankerungsvorrichtung muss das nächste Überprüfungsdatum verzeichnet sein. **PL**

Oznakowanie: ZNACZENIE ZNAKÓW ORAZ / LUB SYMBOLI : ▪ Identyfikacja producenta DELTAPLUS® Logotipo marca do modelu (20) ▪ data (miesiąc/rok) produkcji, np. 10/2018 ▪ nr katalogowy produktu LV135 ▪ numer partii, np. 18.99999 ▪ nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji : EN... EN795 : 2012 – TYP A & CENTS 16415 / ▪ Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). (21) / ▪ nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia (0082 lub 0333) / ▪ Liczba osób według CENTS 16415: liczba osób: « 2 USER ONLY » lub « 2 person MAX », lub PICTO 2 person / ▪ Podobnie jak piktogramy: (19) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. (11) Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione. (21) ▪ Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. Data następnego przeglądu powinna być umieszczona na urządzeniu. **CS**

Značení: VÝZNAM OZNAČENÍ A SYMBOLŮ: : ▪ Identifikace výrobce DELTAPLUS® Logo označení modelu (20) ▪ datum výroby (měsíc/rok), například označení 10/2018 ▪ referenční označení produktu LV135 ▪ č. série, například označení 18.99999 ▪ číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok: EN... EN795 : 2012 – TYPU A & CENTS 16415 / ▪ Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). (21) / ▪ číslo pověřeného kontrolního orgánu zprostředkovávajícího kontrolu vybavení (0082 nebo 0333) / ▪ Počet osob podle normy CENTS 16415: Počet osob: „2 USER ONLY“ (pouze 2 uživatel) nebo „2 person MAX“ (maximálně 2 osoba) nebo piktogram znázorňující 2 osobu / ▪ Uvedené piktogramy: (19) Před použitím si

prečítajte návod k údržbe. (11) Identifikačná karta musí byť vyplnená pred prvým použitím výrobku, pravidelne aktualizovaná a uložená užívateľom. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána. (21) • Čitelnost označení je nutně pravidelně kontrolovat. Na kotvicím zařízení musí být vyznačeno datum následující revizní prohlídky **SK Označenie:** VÝZNAM ZNAČIEK A/ALEBO SYMBOLOV: : • Identifikácia výrobcu DELTAPLUS® Logo značky modelu (20) • dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 10/2018 • referencia výrobku LV135 • č. série, napríklad 18.99999 • č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN... EN795 : 2012 – TYP B & CENTS 16415 / • Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). (21) / • č. úradu zodpovedného za kontrolu pomôcky (0082 alebo 0333) / •Počet osôb podľa noriem CENTS 16415: počet osôb: „2 USER ONLY“ (iba 2 POUŽIVATEL) alebo „2 person MAX“ (MAX. 2 osoba) alebo PIKTOGRAM 2 osoby / • Ako aj nasledujúce piktogramy: (19) Pred použitím si prečítajte návod na použitie. (11) Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku. (21) • Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. Dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedený na kotviacom systéme **HU Jelölés:** JELÖLÉSEK JELENTÉSE ÉS/VAGY SZIMBÓLUMOK: : • A gyártó ismertető jele DELTAPLUS® Márkanév és logo (20) • gyártási dátum (hónap/év), például 10/2018 • termék cikkszám LV135 • tételszám, például 18.99999 • szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN... EN795 : 2012 – TYPE A & CENTS 16415 / • Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). (21) / • notifikált szervezet száma, amely az eszköz ellenőrzésében jár el (0082 vagy 0333) / •A személyek száma CENTS 16415 szerint: a személyek száma: « 2 HASZNÁLÓ KIZÁRÓLAG » vagy « 2 személy MAX », VAGY PICTO 2 személy / •Valamint a piktogramok: (19) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. (11) A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos. (21) • A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. A bevizsgálás következő időpontját fel kell tüntetni a kikötési eszközön. **RO Marcaj:** SEMNIFICAȚIA MARCAJELOR ȘI / SAU SIMBOLURILOR: : • Identificarea fabricantului DELTAPLUS® Logoul marcă al modelului (20) • data (luna/anul) de fabricație, exemplu 10/2018 • referința produsului LV135 • număr lot, exemplu 18.99999 • numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN... EN795 : 2012 – TIP A & CENTS 16415 / • Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). (21) / • numărul organismului notificat care intervine în controlul echipamentului (0082 sau 0333) / •Numărul de persoane conform CENTS 16415: numărul de persoane: „2 USER ONLY” sau „2 person MAX” sau PICTO 2 person / • Precum și pictogramele: (19) Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. (11) Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului. (21) • Lizibilitatea marcaiului produsului trebuie să fie verificată periodic. Următoarea dată de inspecție trebuie să figureze pe dispozitivul de ancorare **EL Σήμανση:** ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΩΝ ΚΑΙ / Η ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ: : • Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή DELTAPLUS® Λογότυπο μάρκας μοντέλου (20) • ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 10/2018 • η αναφορά του προϊόντος LV135 • ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα 18.99999 • ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: EN... EN795 : 2012 – ΤΥΠΟΣ Α & CENTS 16415 / • Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). (21) / • ο αριθμός του κοινοποιηθέντος οργανισμού που υπεισέρχεται στον έλεγχο του εξοπλισμού (0082 ou 0333) / •Ο αριθμός των ατόμων σύμφωνα με την CENTS 16415: ο αριθμός των ατόμων: « 2 USER ONLY » (« 2 ΚΑΙ ΜΟΝΟ ΧΡΗΣΤΗΣ »), ή « 2 person MAX » (« 2 άτομο ΤΟ ΠΟΛΥ »), ή PICTO 2 person (ΕΙΚΟΝΑ 2 ατόμου) / • Καθώς και τα εικονογράμματα: (19) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. (11) Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από τη χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Η χρησιμοποίηση αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη. (21) Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. Η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να επισημανθεί με την επόμενη ημερομηνία επιθεώρησης. **HR Oznaka:** FÖRKLARING AV MARKERINGAR OCH/ELLER SYMBOLER: : • Identifikacija proizvođača DELTAPLUS® Logo marke modela (20) • datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer 10/2018 • kat.br. proizvoda LV135 • broj lota, primjer 18.99999 • broj norme s kojoj je proizvod u skladu i njezina godina: EN... EN795 : 2012 – TIP A & CENTS 16415 / • Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). (21) / • broj prijavljenog tijela koje je obavilo kontrolu opreme (0082 ili 0333) / •Broj osoba prema CENTS 16415: broj osoba: „SAMO 2 KORISNIK” ili „MAKS. 2 osoba”, ili PIKTOGRAM 2 osoba / • Kao i piktogrami: (19) Prije uporabe pročitati upute. (11) Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu. (21) • Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. Na napravi za učvršćenje treba biti naveden sljedeći datum pregleda. **UK Маркування:** ЗНАЧЕННЯ МАРКУВАННЯ ТА/АБО СИМВОЛІВ : • Маркування виробника DELTAPLUS® Логотип моделі (20) • Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад 10/2018 • Назва продукту LV135 • Номер партії, наприклад 18.99999 • Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN ... EN795 : 2012 – ТИП В & CENTS 16415 / • Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktограма CE). (21) / • Номер уповноваженого органу, який здійснює контроль за обладнанням (0082 або 0333) / •Кількість користувачів згідно зі стандартом CENTS 16415: Кількість користувачів: « 2 USER ONLY » або «Лише один користувач», або PICTO 2 person / • Так само як і пiktограми: (19) Читайте інструкцію перед використанням. (11) Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене. (21) • Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. Термін наступної перевірки повинно бути вказано на анкерному пристрої **RU Маркировка:** ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ И / ИЛИ СИМВОЛОВ : • Маркировка изготовителя DELTAPLUS® Логотип модели (20) • дата (месяц/год) выпуска, например 10/2018 • индекс продукта LV135 • номер партии, например 18.99999 • номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN... EN795 : 2012 – ТИП В & CENTS 16415 / • Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). (21) / • номер организации, задействованной в контроле оборудования (0082 или 0333) / •Количество пользователей согласно CENTS 16415: Количество пользователей: «ТОЛЬКО 2 ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ» или «МАКСИМУМ 2 человек» или ПИКТОГРАММА 2 человек / • Также пiktограммы: (19) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. (11) Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации. (21) • Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. Дата следующей инспекции должна быть указана на анкерном устройстве **TR Markalama:** İŞARET VE/VEYA SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI: : • Üretici tanınması DELTAPLUS® Model marka logosu (20) • İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin. 10/2018 • Ürünün referansı LV135 • Parti numarası, örneğin. 18.99999 • Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN... EN795 : 2012 – TIP B & CENTS 16415 / • Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). (21) / • Donanımın kontrolünü üstlenen kuruluşun numarası (0082 veya 0333) / •Kişi sayısı için CENTS 16415'e göre: kişi sayısı: " SADECE 2 KULLANICI" ya da "MAKS. 2 kişi" veya 2 Kişi SİMGESİ / • Piktogramlar: (19) Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. (11) Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilimesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır. (21) • Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. Sonraki denetim tarihi aski sistemi üzerinde belirtilmelidir. **ZH 标记:** 标记及或象征的意义。: • 制造商识别号 DELTAPLUS® 款式标志 (20) • 生产的日期 (月/年), 比如相对于 10/2018 • 产品型号 LV135 • 批号, 如相对于 18.99999 • 产品符合的标准的号码和年度: EN... EN795 : 2012 – A类 & CENTS 16415 / • 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。(21) / • 设备检验组织的编号 (0082或0333) / •使用人数根据CENTS 16415: 人数: “仅允许2名使用者”或“最多2人”, 或为一个人的象形图 / • 和符号: (19) 在使用前阅读操作说明。(11) 产品首次使用前需完整填写好此记录卡, 及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本公司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。(21) • 文件应周期性的检查是否可读。下一次检查的时间必须在附件上

标识出 **SL Označevanje:** POMEN OZNAČB IN/ALI SIMBOLOV: : ▪ Identifikacija proizvajalca DELTAPLUS® Logo in oznaka modela (20) ▪ datum (mesec, leto) izdelave, na primer 10/2018 ▪ referenca izdelka LV135 ▪ številka serije, na primer 18.99999 ▪ številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN... EN795 : 2012 – TIP B & CENTS 16415 / ▪ Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). (21) / ▪ številka pooblaščenega družbe za nadzor opreme (0333 / 0082) / ▪ Številko oseb v skladu s CENTS 16415: število oseb: »2 USER ONLY« ali »2 person MAX« ali PICTO 2 person / ▪ In naslednji simboli : (19) Pred uporabo pozorno preberite navodilo. (11) Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka. (21) ▪ Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. Datum naslednjega pregleda mora biti naveden na sidrišču **ET Märgistus:** MÄRGISTUSTE JA / VÕI SÜMBOLITE TÄHENDUS: : ▪ Valmistaja logotüüp DELTAPLUS® Toote kaubamärk (20) ▪ tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 10/2018 ▪ toote kood LV135 ▪ partinumber, näiteks 18.99999 ▪ standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN... EN795 : 2012 – TÜÜP B & CENTS 16415 / ▪ Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). (21) / ▪ varustuse kontrolli teostava teavitatud asutuse number (0082 või 0333) / ▪ Inimeste arv vastavalt CENTS 16415: inimeste arv: „AINULT ÜKS KASUTAJA“ või „MAX 2 inime“, või PIKTO 2 inime / ▪ Ning piktogrammid: (19) Enne kasutamist lugege juhend läbi. (11) Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamise muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud. (21) ▪ Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. Ankurdusseadmele tuleb märkida järgmine ülevaatuskuupäev **LV Markējums:** MARKĒJUMU UN/VAI SIMBOLU NOZĪME: : ▪ Ražotāja identifikācija DELTAPLUS® Modeļa preču zīmes logotips (20) ▪ ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram 10/2018 ▪ atsauce uz aprīkojumu LV135 ▪ partijas numurs, piemēram 18.99999 ▪ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads: EN... EN795 : 2012 – TIPS B & CENTS 16415 / ▪ Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). (21) / ▪ aprīkojuma kontroli veikušās laboratorijas numurs (0082 vai 0333) / ▪ Personu skaits saskaņā ar CENTS 16415: personu skaits: «2 USER ONLY» vai «2 person MAX», vai PICTO 2 person / ▪ Kā arī piktogrammas: (19) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. (11) Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā. (21) ▪ Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. Nākmās apskates datums jānorāda uz pieaķēšanās līdzekļa **LT Ženklinimas:** ŽENKLINIMO IR (ARBA) SIMBOLIŲ REIKŠMĖS: : ▪ Gamintojo identifikavimas DELTAPLUS® Modelio prekės ženklų logotipas (20) ▪ Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys 10/2018 ▪ nuoroda į gaminį LV135 ▪ partijos numeris, pavyzdys 18.99999 ▪ normos, kurią atitinka gaminys, numeris ir normos metai: EN... EN795 : 2012 – TIPAS B & CENTS 16415 / ▪ Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). (21) / ▪ įrangos kontrolę atlikti įpareigotos organizacijos numeris (0082 arba 0333) / ▪ Asmenų skaičius pagal CENTS 16415: Asmenų skaičius: «TIK 2 NAUDOTOJAS» arba «DAUGIAUSIA 2 asmuo», arba 2 asmens PIKTOGRAMA / ▪ Taip pat piktogramos: (19) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. (11) Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijose nurodytai paskirčiai. (21) ▪ Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. Kita patikrinimo data turi būti nurodyta ant tvirtinimo įrenginio **SV Märkning:** ZNAČENJE OZNAKA I / ILI SIMBOLA: : ▪ Tillverkarens beteckning DELTAPLUS® Märkets logotyp (20) ▪ Tillverkningsdatum (månad/år), för exempel 10/2018 ▪ Produktens referens LV135 ▪ Serienummer, för exempel 18.99999 ▪ Den standard som produkten överensstämmer med, standardens år: EN... EN795 : 2012 – TYP B & CENTS 16415 / ▪ Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) (21) / ▪ Nr för det anmälda organ som deltar i produktkontrollen (0082 eller 0333) / ▪ Antal personer enligt CENTS 16415: Antal personer: « 2 USER ONLY » eller « 2 person MAX », eller PICTO 2 person / ▪ Samt piktogrammen: (19) Läs instruktionsbroschyren före användning. (11) Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet. (21) ▪ Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. Förankringsenheten skall vara märkta med nästa datum för inspektion. **DA Mærkning:** BETYDNING AF MÆRKNING OG/ELLER SYMBOLER: : ▪ Identifikation af fabrikanten DELTAPLUS® Logo for modelmærket (20) ▪ Fabrikationsdato (måned/år), f.eks. 10/2018 ▪ Produktreference LV135 ▪ Partinummer, f.eks. 18.99999 ▪ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året: EN... EN795 : 2012 – TYPE B & CENTS 16415 / ▪ Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). (21) / ▪ Nummer på det bemyndigede organ til kontrol af udstyret (0082 eller 0333) / ▪ Antal personer i henhold til CENTS 16415: Antal personer: "KUN 2 BRUGER! eller "MAX. 2 PERSON", ELLER PIKTOGRAMMET 2 person / ▪ Samt piktogrammerne: (19) Læs brugervejledningen før ibrugtagning. (11) Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen. (21) ▪ Læsbarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. Næste inspektionsdato skal være angivet på forankringsanordningen **FI Merkinnät:** MERKINTÖJEN JATAI SYMBOLIEN SISÄLTÖ : ▪ Valmistajan tunnustuserkintä DELTAPLUS® Merkkilogo (20) ▪ valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkki 10/2018 ▪ tuoteviite LV135 ▪ erän numero, esimerkki 18.99999 ▪ standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi: EN... EN795 : 2012 – TYYPPI B & CENTS 16415 / ▪ Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). (21) / ▪ laitteen tarkastuksen suorittaneen organisaation tunnustenumero (0333 tai 0082) / ▪ Henkilömäärä täyttää normin CENTS 16415: henkilömäärä: "VAIN 2 KÄYTTÄJÄ" tai "MAKS 2 HENKILÖ person MAX", tai KUVA 2 henkilö / ▪ Sekä kuvasympolit: (19) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. (11) Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön. (21) ▪ Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. Ankkurointilaitteeseen on merkittävä seuraava tarkastuspäivämäärä.

AR العلامات: معاني العلامات و / أو الرموز: : ▪ تحديد الجهة المصنّعة DELTAPLUS® شعار الماركة (20) ▪ التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال 2018/10 ▪ مرجع المنتج LV135 ▪ رقم الدفعة مثال 18.99999 ▪ رقم المعيار الذي تمتثل له المنتجات و عام إصداره: EN... EN795 : 2012 – النوع B & CENTS 16415 / ▪ مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). (21) / ▪ رقم الهيئة المُخرطة المشاركة في تنظيم استخدام المعدات (0082 أو 0333) / ▪ فيما يلي بيان بعدد الأشخاص وفقاً لمعيار CENTS 16415: عدد الأفراد: « مستخدمان فقط » أو « شخصان كحد أقصى » أو شخصان فقط / ▪ إضافة إلى الصور التوضيحية: (19) يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام (11) يجب أن يملأ المستخدم البطاقة قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يحدّثها بانتظام، ويحتفظ بها؛ كي تستخدم حصرياً كما هو موضح في إرشادات الاستخدام، (21) ▪ ينبغي أن يتم التحقق دورياً من إمكانية قراءة علامات المنتج. يجب وضع علامة على جهاز الإرساء بالتاريخ التالي لعمليات الفحص.




FR Matière: CAIMAN LV135: Acier galvanisé lanthane **EN Material:** CAIMAN LV135: Lanthane galvanized steel. **ES Material:** CAIMAN LV135: Acero inoxidable. **IT Materiale:** CAIMAN LV135: Acciaio inossidabile. **PT Material:** CAIMAN LV135: Aço inoxidável. **NL Materiaal:** CAIMAN LV135: Roestvrij staal. **DE Material:** CAIMAN LV135: Edelstahl. **PL Material:** CAIMAN LV135: Stal nierdzewna. **CS Materiál:** CAIMAN LV135: Nerezová ocel. **SK Materiál:** CAIMAN LV135: Nehrzdavejúca ocel. **HU Anyag:** CAIMAN LV135: Rozsdamentes acél. **RO Materie:** CAIMAN LV135: Oțel inoxidabil. **EL Υλικό:** CAIMAN LV135: Ανοξείδωτος χάλυβας. **HR Materijal:** CAIMAN LV135: Nehrdajući čelik. **UK Матеріал:** CAIMAN LV135: Нержавіюча сталь. **RU Материал:** CAIMAN LV135: Сталь нержавеющей. **TR Malzeme:** CAIMAN LV135: Paslanmaz çelik. **ZH 材料:** CAIMAN LV135: 不锈钢。 **SL Material:** CAIMAN LV135: Nerjavno jeklo. **ET Material:** CAIMAN LV135: Roostevaba teras. **LV Materiāls:** CAIMAN LV135: Nerūsējošais tērauds. **LT Medžiaga:** CAIMAN LV135: Nerūdijantis plienas. **SV Material:** CAIMAN LV135: Rostfritt stål. **DA Materiale:** CAIMAN LV135: Rustfrit stål. **FI Materiaali:** CAIMAN LV135: Ruostumaton teräs.

AR المادة: CAIMAN LV135: فولاذ غير قابل للصدأ.

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94
ARG: Importador en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar



	(19)	(21)	(20)	(22)
				
FR	Lire la notice d'instruction avant utilisation.	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.	Logo marque du modèle	Le nombre de personne maximum
EN	Read the instructions before use.	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.	Model brand logo	Maximum users
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.	Logo e marca del modello	Numero di persone massimo
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.	Logo marca del modelo	Número máximo de personas
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.	Logotipo marca do modelo	Número máximo de pessoas
NL	Gelieve voor gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.	Logo merk van het model	Maximum aantal personen
DE	Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen!	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.	Markenlogo des Modells	Maximale Personenanzahl
PL	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.	Logo marki modelu	Maksymalna liczba osób
EL	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση.	Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται.	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Μέγιστος αριθμός ατόμων
ZH	使用前请仔细阅读说明。	禁止本产品所述使用方法以外的任何产品使用。	品牌标志	使用者人数最大值
CS	Před použitím si přečtěte pokyny.	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny	Logo označení modelu	Maximální povolený počet osob
RO	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse.	Logoul marcă al modelului	Număr maxim de persoane
HU	A használati útmutatót minden használat előtt el kell olvasni.	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.	Márkanév és logo	Max. személyek száma
HR	Prije uporabe pročitajte upute.	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni	Logo marke modela	Maksimalan broj osoba
SV	Läs bruksanvisningen innan användning.	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas	Märkets logotyp	Maximalt antal personer
DA	instruktionshæftet før ibrugtagning.	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes	Logo for modelmærket	Maksimalt antal brugere
FI	Lue käyttöohje ennen käyttöä.	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvattut toimet jäävät soveltamisanal ulkopuolelle	Merkkilogo	Suurin sallittu henkilömäärä
SK	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.	Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené	Logo značky modelu	Maximálny počet osôb
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud	Toote kaubamärk	Maksimaalne inimeste arv
SL	Prosimo, preberite navodila pred uporabo.	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priločniku je treba izključiti	Logo in oznaka modela	Največje število oseb
LT	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją.	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos	„Modelio prekės ženklas logotipas	Daugiausiai naudotojų
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz	Modeļa preču zīmes logotips	Maksimālais personu skaits
RU	Перед использованием, ознакомьтесь с инструкцией.	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены	Логотип DeltaPlus	Максимальное количество пользователей
TR	üretici tarafından sağlanan bilgilere başvurun.	Bu broşürde açıklanan bu başka herhangi bir kullanımı dahil edilmelidir.	Tarafından Marka	Maksimum kişi sayısı
UA	Див. інструкції виробника	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.	Logo торговельна марка	Максимальна кількість людей
AR	مادختسلا لا يقتاميلعتلا ريدأ رقا	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل أن تكون مستبعدة	الرمز المشار به إلى علامة الطراز	الحد الأقصى للمستخدمين

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
DE	TeileNr.	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	N° de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / N°serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
ZH	物品参号	公司	用户名	编号/序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
NO	Referanse	Selskap	Brukerens navn	Lot-nummer / Serienummer	Produksjonsdato	Dato for første bruk	Kjøpsdato
FI	Artikkelivite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže /sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii /Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии /№ серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Ātsauce uz	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعة رقم	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ

	8	9	10	11	12	13 EN795 & CENTS 16415
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Stamp & Signature	Type of equipment	Anchorage Devices
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Tampon & Signature	Type d'équipement	Dispositifs d'ancrages
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Inspektionsdatum	Name, Unterschrift	Ausrüstungstyp	Anschlageinrichtung
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	nombre, firma	Tipo de equipo	Dispositivo de sujeción
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e firma	Tipo di Attrezzatura	Dispositivi d'ancoraggio
PT	data de inspeção	Comentários	Próxima data de inspeção	Nome, assinatura	Tipo de equipamento	Dispositivos de ancoragem
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam, handtekening	Type uitrusting	Verankeringspunten
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού	Συστήματα αγκύρωσης
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Podpis i pieczęć	Typ wyposażenia	Urządzenie kotwiczące
ZH	检验日期	评论	下一检验日期	盖章及签名	设备类型	锚件
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a podpis	Typ vybavení	Kotvící zařízení
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Ștampilă și Semnătură	Tip de echipament	Dispozitive de fixare
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Bélyegző és aláírás	Eszköz típusa	Kikötési eszköz
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Pečat i potpis	Vrsta opreme	Sustavi za učvršćenje u jednoj poziciji
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn och underskrift	Typ av utrustning	Förankringsanordning
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Stempel og underskrift	Udstyrstype	Forankrings enheder
NO	Dato for inspeksjon	Kommentarer	Dato for neste inspeksjon	Stempel og signatur	Type utstyr	Ankrings enheter
FI	Tarkastuspäivämäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Leima ja allekirjoitus	Varuste	Ankkurointi laitteet
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Pečiatka a podpis	Typ pomôcky	Kotviace zariadenie
ET	Ülevaatusekuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuse kuupäev	Tempel & allkiri	Seadme tüüp	Muu standard
SL	Datum inšpekcijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	žig in podpis	Vrsta opreme	Drugi standardi
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	печать и подпись	Тип снаряжения	Другая норма
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Antspaudas ir parašas	Įrangos tipas	Kitas standartas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids	Stiprinājuma ierīces
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	Kaşe ve imza	Donanım tipi	Ankraj cihazları
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	Печатка і підпис	Тип обладнання	Фіксувальні пристрої
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الختم و التوقيع	نوع الجهاز	جهاز الإرساء

EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本公司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înainte primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
NO	Informasjonskortet skal fylles ut av brukeren før produktet tas i bruk, og deretter oppdateres regelmessig og tatt vare på. Skal utelukkende brukes som beskrevet i veiledningen
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamise muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijose nurodytai paskirčiai.
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.

RECORD CARD

TYPE OF EQUIPMENT 12 The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. 14 To be exclusively used as described in the product data sheet.	13 EN795 - CENTS 16415 ANCHORAGE DEVICES
--	---

COMPANY	2	
USER NAME	3	
BATCH / SERIAL N°	4	

DATE OF PRODUCTION	5			/			/		
DATE OF 1st USE	6			/			/		
DATE OF PURCHASE	7			/			/		

Checking of the product

The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer).
 Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:

	8 Date of inspection	9 Report / Comments	10 Date of next inspection	11 Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				